

SL-D800 Series

Manual de funcionamento da ferramenta de manutenção

Direitos Reservados e Marcas Registradas

Direitos de autor e Marcas comerciais

Esta publicação não pode ser integral ou parcialmente reproduzida, arquivada nem transmitida por qualquer processo electrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou outro, sem a prévia autorização por escrito da Seiko Epson Corporation. As informações aqui contidas foram concebidas apenas para utilização com esta impressora Epson. A Epson não é responsável por qualquer utilização destas informações, se aplicadas a outras impressoras.

O comprador deste produto ou terceiros não podem responsabilizar a Seiko Epson Corporation nem as suas filiais por quaisquer danos, perdas, custos ou despesas incorridos por ele ou por terceiros, resultantes de acidentes, abusos ou má utilização do produto, modificações não autorizadas, reparações ou alterações do produto, ou que resultem ainda (excluindo os E.U.A.) da inobservância estrita das instruções de utilização e de manutenção estabelecidas pela Seiko Epson Corporation.

A Seiko Epson Corporation não se responsabiliza por quaisquer danos ou problemas resultantes da utilização de opções ou consumíveis não reconhecidos como sendo produtos originais Epson ou produtos aprovados pela Seiko Epson Corporation.

A Seiko Epson Corporation não será considerada responsável por quaisquer danos que resultem de interferências electromagnéticas que ocorrem da utilização de quaisquer cabos de interface que não os designados como Produtos Aprovados Epson pela Seiko Epson Corporation.

EPSON®, EPSON EXCEED YOUR VISION, EXCEED YOUR VISION e os seus logótipos são marcas registradas ou marcas comerciais da Seiko Epson Corporation.


Microsoft® e Windows® são marcas registradas da Microsoft Corporation.

Apple®, Macintosh®, Mac OS®, e OS X® são marcas registradas da Apple Inc.

Aviso geral: Todos os outros nomes de produtos referidos no presente documento têm uma finalidade meramente informativa, podendo ser marcas comerciais dos respectivos proprietários. A Epson não detém quaisquer direitos sobre essas marcas.

© 2019 Seiko Epson Corporation. Todos os direitos reservados.

Significado dos símbolos

 Importante:	Os avisos de importante devem ser seguidos para evitar danos neste produto.
Nota:	As notas contêm informações importantes sobre o funcionamento deste produto.

Versões dos sistemas operativos

Nesta documentação, são utilizadas as seguintes abreviaturas.

Windows refere-se ao Windows 10, 8, 7.

- Windows 10 refere-se ao Windows 10 Pro, Windows 10 Pro x64.
- Windows 8.1 refere-se ao Windows 8.1, Windows 8.1 Pro.
- Windows 8 refere-se ao Windows 8, Windows 8 Pro.
- Windows 7 refere-se ao Windows 7 Professional.

Macintosh refere-se ao Mac.

- O termo Mac refere-se aos sistemas macOS Mojave/macOS High Sierra/macOS Sierra/OS X El Capitan/OS X Yosemite/OS X Mavericks/OS X Mountain Lion/Mac OS X v10.7.x/Mac OS X v10.6.8.

Índice de Conteúdo**Índice de Conteúdo****Direitos Reservados e Marcas Registradas**

Direitos de autor e Marcas comerciais.	2
Significado dos símbolos.	2
Versões dos sistemas operativos.	3

Utilizar a Ferramenta de manutenção (Windows)

Resumo da Ferramenta de manutenção.	5
Iniciar e fechar.	5
Descrição do ecrã principal.	7
Printer maintenance (Manutenção da impressora).	11
Utilizar a Printer maintenance (Manutenção da impressora).	11
Diagnostic Cleaning (Limpeza de diagnóstico).	13
Forced Cleaning (Limpeza forçada).	14
Nozzle Check (Verificação dos injectores).	15
Paper Settings (Definições do papel).	19
Current media (Suporte atual).	19
Print Head Alignment (Alinhamento das Cabeças).	19
Paper Feed Adjustment (Ajuste da alimentação de papel).	22
Ajuste da escala de cinzentos.	25
Gestão da impressora.	41
Registrar impressoras.	41
Cancelar o registo de impressoras.	41
Alterar o nome da impressora.	42
Replace Printer (Substituir impressora).	44
Firmware Update (Actualização de firmware).	45
System Environment Settings (Definições de ambiente do sistema).	47
Definir a pasta de armazenamento temporário de dados de impressão.	47
Update the Paper Information (Actualizar as informações do papel).	49
Collect Logs (Recolha de registos).	51
Resolução de problemas.	53
Acerca das mensagens de erro.	53
Não é possível executar Replace Printer (Substituir Impressora) a partir da Ferramenta de Manutenção.	54

Não é possível executar o registo da impressora/Cancelar o registo correctamente	55
--	----

Utilizar a ferramenta de manutenção (Mac)

Resumo da Ferramenta de manutenção.	56
Iniciar e fechar.	56
Lista de funções.	58
Printer Window.	59
Ajustar a cabeça de impressão.	60
Efectuar a manutenção da cabeça de impressão	60
Nozzle Check (Verificação dos injectores).	62
Diagnostic Cleaning (Limpeza de diagnóstico).	64
Forced Cleaning (Limpeza forçada).	65
Print Head Alignment (Alinhamento das Cabeças).	67
Operation Condition Settings (Definições das condições de funcionamento).	70
Time Before Switching to Sleep Mode (Tempo antes de entrar em modo de suspensão).	70
Warning Buzzer (Aviso sonoro).	72
Quick Print Mode (Modo de impressão rápida).	72
Paper Settings (Definições do papel).	74
Periodic Nozzle Check (Verif per injectores).	76
Adicionar uma impressora/Actualizar a informação do papel.	77
Resolução de problemas.	79
Acerca das mensagens de erro.	79

Anexo

TERMOS DA LICENÇA DE SOFTWARE LIVRE.	80
ACORDO DE LICENÇA DE SOFTWARE PARA O UTILIZADOR FINAL DA EPSON	88

Utilizar a Ferramenta de manutenção (Windows)

Utilizar a Ferramenta de manutenção (Windows)

Resumo da Ferramenta de manutenção

A partir do computador pode efectuar operações de ajuste e manutenção, como verificar o estado da impressora, efectuar definições, executar limpeza das cabeças e outras.

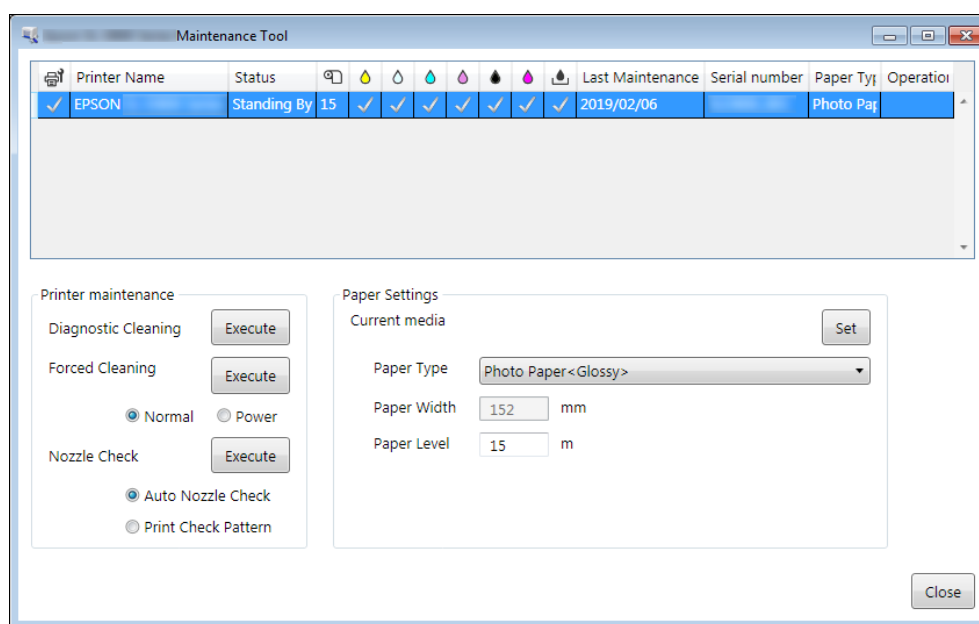
A ferramenta de manutenção disponibiliza um modo de operador e um modo de administrador. O método de arranque e os itens que podem ser utilizados diferem, dependendo do modo utilizado.

Para iniciar o seu SO no modo de administrador são necessários privilégios de administrador.

Iniciar e fechar

Iniciar o modo de operador

No seu computador, clique em **Start (Iniciar) - All Programs (Todos os programas) - EPSON - EPSON SL-D800 Series - Epson SL-D800 Series Maintenance Tool**.



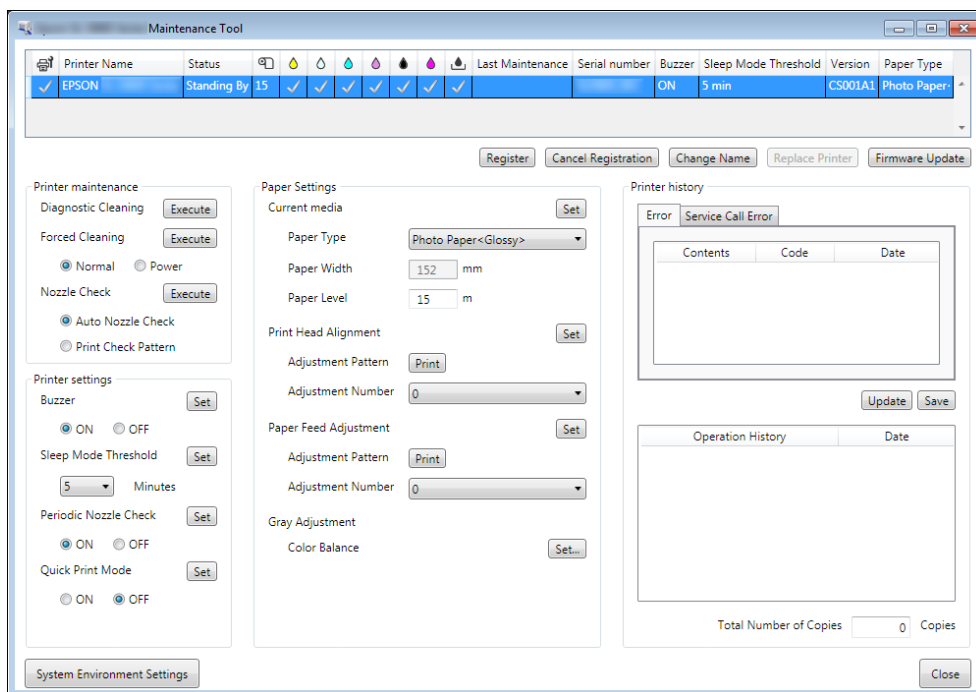
Nota:

- ❑ Pode também iniciar clicando em **Start SL Printer Maintenance Tool (Iniciar SL Printer Maintenance Tool)** no ecrã do controlador da impressora.
- ❑ No Windows 8 e Windows 8.1, aponte para o canto superior direito ou inferior direito do ecrã, clique em **Search (Procurar)** a partir dos Charms (Atalhos) e seleccione **SL Printer Maintenance Tool** na lista de App (Aplicações).

Utilizar a Ferramenta de manutenção (Windows)

Iniciar o modo de administrador

No seu computador, clique em **Start (Iniciar) - All Programs (Todos os programas) - EPSON - EPSON SL-D800 Series - Epson SL-D800 Series Maintenance Tool Admin**. Poderá ser necessário introduzir uma palavra-passe, dependendo do nível de autoridade requerido.



Nota:

No Windows 8 e Windows 8.1, aponte para o canto superior direito ou inferior direito do ecrã, clique em **Search (Procurar)** em Charms (Atalhos) e seleccione **Epson SL-D800 Series Maintenance Tool Admin** na App list (Lista de aplicações).

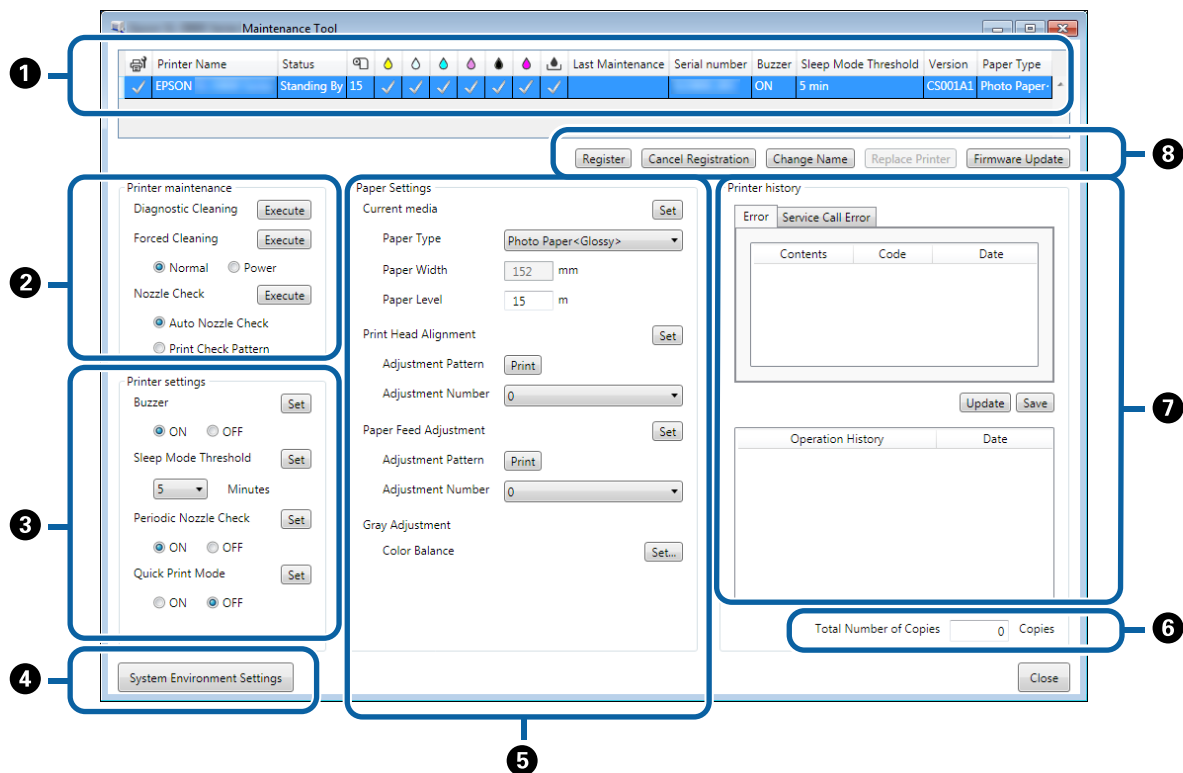
Fechar

Clique em **Close (Fechar)** no canto inferior direito do ecrã.

Utilizar a Ferramenta de manutenção (Windows)

Descrição do ecrã principal





Aqui explicaremos o ecrã principal utilizando o ecrã exibido no modo de administrador.






2, 3, 4 a 7 permitem exibir ou definir itens para a impressora seleccionada na lista de impressoras.

Utilizar a Ferramenta de manutenção (Windows)

Os itens marcados com um asterisco (*) são exibidos apenas no modo de administrador.

Item		Explicação
<p>① Área da lista de impressoras</p>		É possível efectuar manutenção em impressoras marcadas com ✓.
	Printer Name (Nome impressor)	Mostra o nome da impressora.
	Status (Estado)	Apresenta o estado da impressora.
		Exibe o nível de papel.
		Exibe o nível de tinta de cada cor. ✓ : Não foram detectados problemas. ⚠ : Pouca tinta. Prepare um novo tinteiro. ✖ : O nível de tinta restante é inferior ao valor mínimo. Substitua o tinteiro por um novo. Ou, ocorreu um erro. Verifique as informações no campo de erro e limpe o erro.
		Exibe a quantidade de espaço livre restante no tinteiro de manutenção. ✓ : Não foram detectados problemas. ⚠ : Pouco espaço livre. Prepare um tinteiro de manutenção novo. ✖ : A quantidade de espaço livre é inferior ao valor mínimo. Substitua o tinteiro de manutenção por um novo. Ou, ocorreu um erro. Verifique as informações no campo de erro e limpe o erro.
	Last Maintenance (Última manutenção)	Exibe a data da última manutenção efectuada com a ferramenta de manutenção.
	Serial number (Número de série)	Mostra o número de série da impressora.
	Buzzer (Alarme)*	Exibe o valor definido em Buzzer (Alarme) nas Printer settings (Definições da impressora) .
	Sleep Mode Threshold (Lim. modo suspensão)*	Exibe o valor definido em Sleep Mode Threshold (Lim. modo suspensão) nas Printer settings (Definições da impressora) .
	Version (Versão)*	Exibe a versão do firmware.
Paper Type (Tipo de papel)	Exibe o tipo de papel atualmente definido.	
Histórico funcion	Exibe o histórico de operações anteriores. Exibido apenas no modo de operador.	

Utilizar a Ferramenta de manutenção (Windows)

Item		Explicação
2	Printer maintenance (Manutenção da impressora)	<p>Diagnostic Cleaning (Limpeza de diagnóstico)</p> <p>Detecta injectores obstruídos e executa automaticamente a limpeza.</p> <p> "Diagnostic Cleaning (Limpeza de diagnóstico)" na página 13</p>
		<p>Forced Cleaning (Limpeza forçada)</p> <p>Executa a limpeza manual.</p> <p> "Forced Cleaning (Limpeza forçada)" na página 14</p>
		<p>Verif injectores</p> <p>Verifica se existem injectores entupidos.</p> <p> "Nozzle Check (Verificação dos injectores)" na página 15</p>
3	Printer settings (Definições da impressora)*	<p>Buzzer (Alarme)</p> <p>Seleccione se pretende ou não (ON (ACTIVADO)/OFF (DESACTIVADO)) utilizar o aviso sonoro. Clique em Set (Definir) para aplicar as alterações.</p>
		<p>Sleep Mode Threshold (Lim. modo suspensão)</p> <p>Defina o tempo antes de mudar para o modo de suspensão. Clique em Set (Definir) para aplicar as alterações.</p> <p>Se não ocorrerem erros na impressora e não forem recebidos trabalhos de impressão durante o tempo seleccionado, a impressora muda automaticamente para o modo de suspensão. Após concluir a impressão, demora cerca de 5 minutos para preparar a mudança para o modo de suspensão. Por isso, o tempo antes de mudar para o modo de suspensão após a impressão é cerca de 5 minutos mais longo do que a definição real.</p>
		<p>Periodic Nozzle Check (Verif per injectores)</p> <p>Seleccione se pretende ou não (ON (ACTIVADO)/OFF (DESACTIVADO)) para executar automaticamente uma verificação dos injectores. Clique em Set (Definir) para aplicar as alterações. Esta opção deve estar seleccionada para ACTIVADO. Seleccionar DESACTIVADO se lhe for solicitado por um técnico de assistência. Se seleccionar OFF (DESACTIVADO), deverá verificar manualmente se existe entupimento.</p> <p>Se ocorrer um erro, não será possível executar a Periodic Nozzle Check (Verif per injectores). Limpe o erro.</p>
	<p>Quick Print Mode (Modo de impressão rápida)</p> <p>Quick Print Mode (Modo de impressão rápida) é um modo que aumenta a velocidade de impressão diminuindo o tempo de secagem ao imprimir uma folha de cada vez.</p> <p>Recomendamos a utilização desta opção quando imprimir uma folha de cada vez, por exemplo para um evento.</p> <p>Tenha atenção aos seguintes pontos.</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Não empilhe as impressões pois o tempo de secagem é menor. <input type="checkbox"/> Não ajuste a alimentação do papel quando o Quick Print Mode (Modo de impressão rápida) estiver definido como ON (ACTIVADO). <input type="checkbox"/> Dependendo do tipo de papel, a cor pode apresentar-se irregular ou a tinta pode produzir manchas. Se isso ocorrer, defina o Quick Print Mode (Modo de impressão rápida) para OFF (DESACTIVADO). 	


Utilizar a Ferramenta de manutenção (Windows)

Item		Explicação
4	System Environment Settings (Definições de ambiente do sistema)*	<p>Pode alterar a pasta temporária para guardar dados em spool para impressão, actualizar as informações do papel e guardar ficheiros de registo.</p> <p> "System Environment Settings (Definições de ambiente do sistema)" na página 47</p>
5	Definições do papel	<p>Current media (Suporte atual)</p> <p>Define o Paper Type (Tipo de papel) e o Paper Level (Nível do papel).</p> <p> "Current media (Suporte atual)" na página 19</p>
		<p>Print Head Alignment (Alinhamento das Cabeças)*</p> <p>Corrige o desalinhamento da impressão.</p> <p> "Print Head Alignment (Alinhamento das Cabeças)" na página 19</p>
		<p>Paper Feed Adjustment (Ajuste da alimentação de papel)*</p> <p>Ajusta a quantidade de alimentação de papel.</p> <p> "Paper Feed Adjustment (Ajuste da alimentação de papel)" na página 22</p>
		<p>Gray Adjustment (Ajuste de escala de cinzentos)*</p> <p>Se clicar em Set... (Definir...), pode ajustar definições de Balanço da cor para Ajuste de escala de cinzentos, Densidade e Gradação.</p> <p> "Ajuste da escala de cinzentos" na página 25</p>
6	Total Number of Copies (Número total de cópias)*	Mostra o número total de cópias.
7	Printer history (Histórico de impressão)*	<p>Error (Erro)/Service Call Error (Erro na chamada ao serviço) (Campo de informações de erro)</p> <p>Exibe informações sobre o erro ocorrido. Pode utilizar os separadores para alternar entre erros normais e erros de chamada de serviço.</p> <p>Clique em Update (Actualizar) para actualizar o campo de informações de erro para mostrar as informações mais recentes.</p> <p>Clique em Save (Guardar) para guardar as informações de erro num ficheiro de texto. A primeira linha do ficheiro de texto de erros de chamada de serviço é "FATAL ERROR" e "NORMAL ERROR" para erros normais.</p>
		<p>Histórico funcion</p> <p>Exibe o histórico de manutenção e configuração, assim como informações de erros ocorridos durante o arranque. Este histórico de operações não será mantido no arranque seguinte.</p>
8	Área de gestão da impressora*	<p>Register (Registar)</p> <p>Regista impressoras.</p> <p> "Registar impressoras" na página 41</p>
		<p>Cancel Registration (Cancelar registo)</p> <p>Cancela o registo da impressora.</p> <p> "Cancelar o registo de impressoras" na página 41</p>
		<p>Change Name (Mudar nome)</p> <p>Mostra o nome da impressora.</p> <p> "Alterar o nome da impressora" na página 42</p>
		<p>Replace Printer (Substituir impressora)</p> <p>Substitui uma impressora com o mesmo nome da impressora.</p> <p> "Replace Printer (Substituir impressora)" na página 44</p>
		<p>Firmware Update (Actualização de firmware)</p> <p>Actualiza o firmware.</p> <p> "Firmware Update (Actualização de firmware)" na página 45</p>

Utilizar a Ferramenta de manutenção (Windows)

Printer maintenance (Manutenção da impressora)

Em **Printer maintenance (Manutenção da impressora)**, pode efectuar operações de manutenção da cabeça de impressão, como a **Diagnostic Cleaning (Limpeza de diagnóstico)**, **Forced Cleaning (Limpeza forçada)** e **Nozzle Check (Verificação dos injectores)**.

Antes de efectuar a **Printer maintenance (Manutenção da impressora)**, certifique-se de que a luz da impressora  está acesa.

Utilizar a Printer maintenance (Manutenção da impressora)

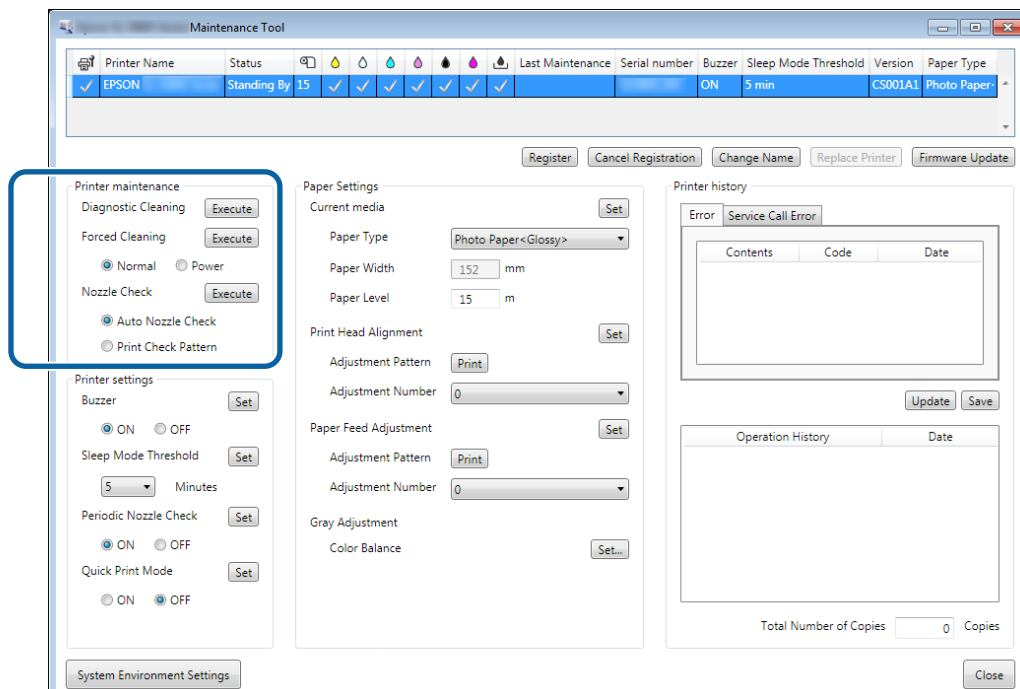
Esta função verifica se a cabeça de impressão está entupida e limpa as obstruções detectadas. Se os injectores estiverem entupidos, podem aparecer riscas nas impressões e as cores podem ser diferentes das cores esperadas. Se ocorrerem estas situações, utilize a **Printer maintenance (Manutenção da impressora)** para resolver o problema seguindo as instruções na página seguinte.

As três funções seguintes estão disponíveis na **Printer maintenance (Manutenção da impressora)**.

Diagnostic Cleaning (Limpeza de diagnóstico): Detecta injectores entupidos e efectua automaticamente a limpeza da cabeça de impressão.

Forced Cleaning (Limpeza forçada): Efectua a limpeza manual da cabeça de impressão.

Nozzle Check (Verificação dos injectores): Verifica se existem injectores entupidos.



Utilizar a Ferramenta de manutenção (Windows)

<p>1</p>	<p>Existem problemas com as impressões, como riscas ou variação de cor.</p> <p><Exemplo de impressão></p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;">  </div>
-----------------	---



<p>2</p>	<p>Execute a Diagnostic Cleaning (Limpeza de diagnóstico).</p>	
<p>Quando a mensagem "(printer name) Diagnostic Cleaning is complete (A Limpeza de diagnóstico de (nome da impressora) está concluída)." for exibida no campo Operation History (Histórico de funcionamento)</p> <p>-> A limpeza está concluída.</p>	<p>Quando "Clogged nozzles detected (Injectores entupidos detectados). Perform [Forced Cleaning] (Efectue uma [Limpeza forçada])." é apresentado no campo Operation History (Histórico de funcionamento).</p> <p>-> Execute novamente a Diagnostic Cleaning (Limpeza de diagnóstico).</p> <p>Se os injectores continuarem entupidos após repetir este procedimento, avance para o passo seguinte.</p>	



<p>3</p>	<p>Execute Power (Forte) em Forced Cleaning (Limpeza forçada) e assinale Print Check Pattern (Imprimir padrão de verificação).</p>	
<p>Se não existirem problemas nos resultados da impressão do padrão de verificação</p> <p>-> A limpeza está concluída.</p>	<p>Se existirem problemas nos resultados da impressão do padrão de verificação</p> <p>-> Contacte o serviço de suporte.</p>	

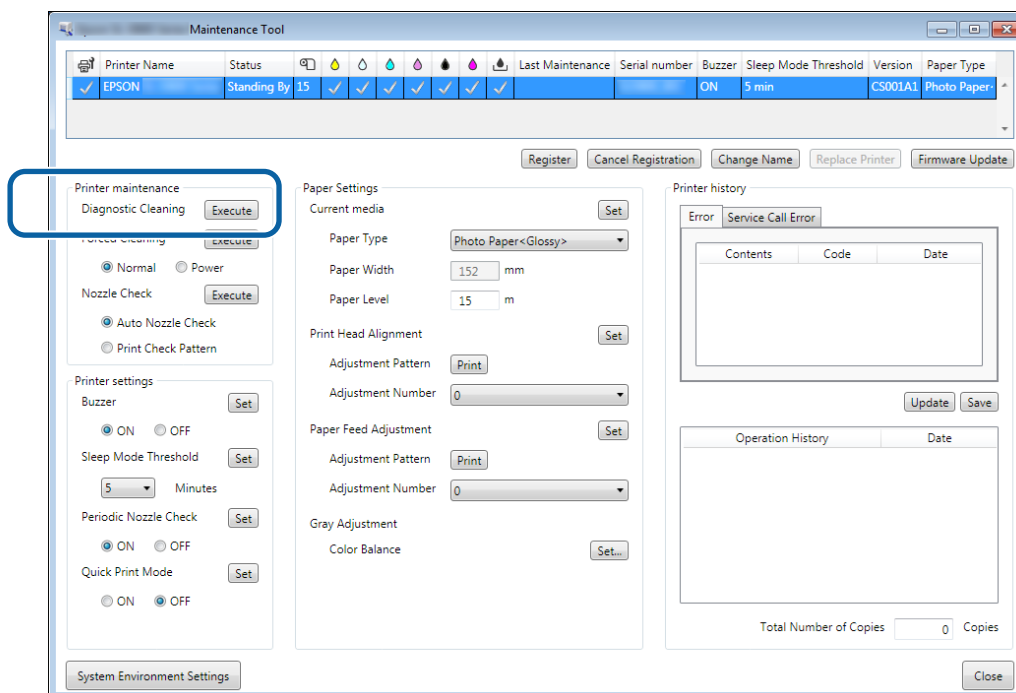
Utilizar a Ferramenta de manutenção (Windows)

Diagnostic Cleaning (Limpeza de diagnóstico)

- 1 Seleccione a impressora e, em seguida, seleccione **Execute (Executar)** em **Printer maintenance (Manutenção da impressora) - Diagnostic Cleaning (Limpeza de diagnóstico)** no ecrã principal.

Pode seleccionar diversas impressoras.

Se for apresentado um erro, limpe o erro antes de executar.



A verificação dos injectores é iniciada. Execute a limpeza, se necessário.

O tempo necessário para a limpeza depende do estado dos injectores.

- 2 Verifique os resultados da Diagnostic Cleaning (Limpeza de diagnóstico) na mensagem apresentada no campo Operation History (Histórico de funcionamento).

Quando "Clogged nozzles detected (Injetores entupidos detectados). Perform [Force Cleaning] (Efectue uma [Limpeza forçada])" é apresentado, efectue a **Diagnostic Cleaning (Limpeza de diagnóstico)** novamente.

Se "Auto nozzle check failed (Averificação automática dos injectores falhou)", contacte o serviço de suporte.

Se os injectores entupidos não ficarem limpos após executar a **Diagnostic Cleaning (Limpeza de diagnóstico)** três vezes, efectue a Forced Cleaning (Limpeza forçada) definida para **Power (Forte)**. Se os injectores continuarem entupidos após efectuar a limpeza **Power (Forte)**, contacte o serviço de suporte.

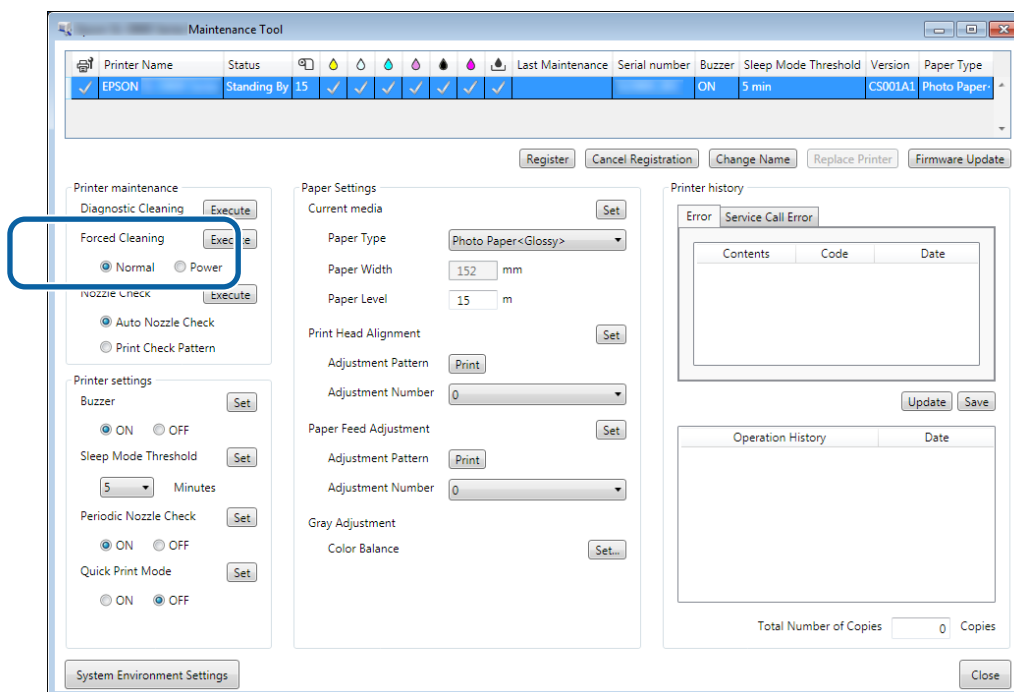
 ["Forced Cleaning \(Limpeza forçada\)" na página 14](#)

Utilizar a Ferramenta de manutenção (Windows)

Forced Cleaning (Limpeza forçada)

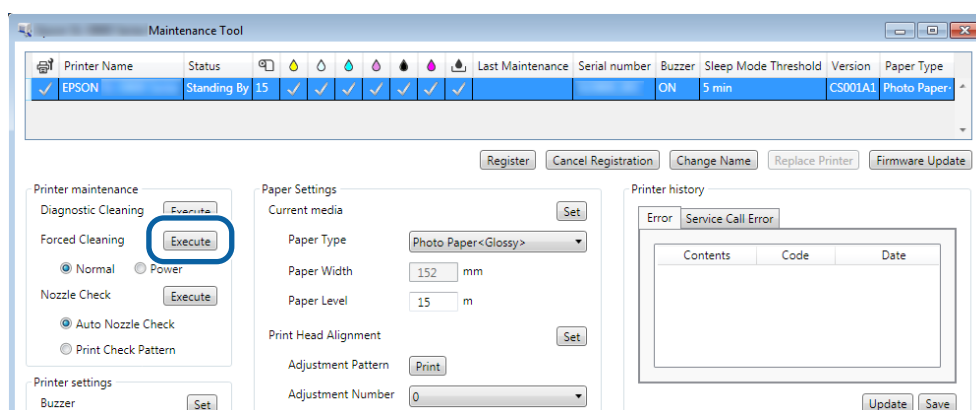
- 1 Selecione a impressora e, em seguida, selecione **Normal** ou **Power (Alimentação)** em **Printer maintenance (Manutenção da impressora) - Forced Cleaning (Limpeza forçada)** no ecrã principal.

Pode seleccionar diversas impressoras.



Item	Explicação
Normal (Normal)	A superfície da cabeça é limpa e os injectores entupidos são limpos.
Power (Forte)	Efectua uma limpeza mais forte do que a Normal . Utilize esta definição se os injectores estiverem entupidos após repetir a limpeza Normal várias vezes. A definição Power (Forte) consome mais tinta do que a limpeza Normal . Se for apresentada uma mensagem informando-o que não existe tinta suficiente, substitua o tinteiro antes de continuar.

- 2 Clique em **Execute**.



A limpeza é efectuada.

Dependendo do **Cleaning Level (Nível da limpeza)**, o tempo necessário pode ser diferente.

Utilizar a Ferramenta de manutenção (Windows)

- 3** Verifique os resultados da Head Cleaning (Limpeza da cabeça de impressão).
Verifique a condição dos injectores em **Nozzle Check (Verificação dos injectores)**.

 “Nozzle Check (Verificação dos injectores)” na página 15

Se os injectores estiverem entupidos, execute a limpeza Normal. Se os injectores continuarem entupidos após repetir a limpeza Normal várias vezes, efectue a limpeza Power (Forte).

Se os injectores continuarem entupidos após efectuar a limpeza Power (Forte), contacte o serviço de suporte.

Nozzle Check (Verificação dos injectores)

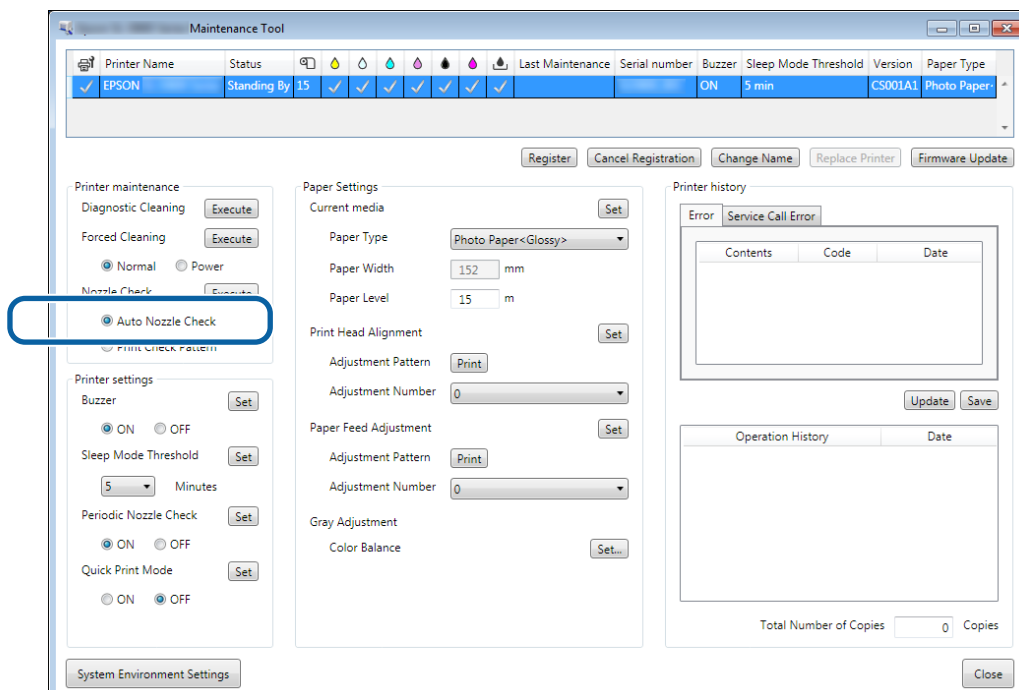
A função **Nozzle Check (Verificação dos injectores)** verifica se os injectores estão entupidos. A impressora utiliza a função **Auto Nozzle Check (Verificação automática dos injectores)** para verificar automaticamente se existem injectores entupidos e, em seguida, a função **Print Check Pattern (Imprimir padrão de verificação)** imprime um padrão de verificação para obter uma confirmação visual.

Após a verificação dos injectores, efectue uma **Forced Cleaning (Limpeza forçada)**, se necessário.

Auto Nozzle Check (Verificação automática dos injectores)

- 1** Seleccione **Auto Nozzle Check (Verificação automática dos injectores)** em **Printer maintenance (Manutenção da impressora) - Nozzle Check (Verificação dos injectores)** no ecrã principal.

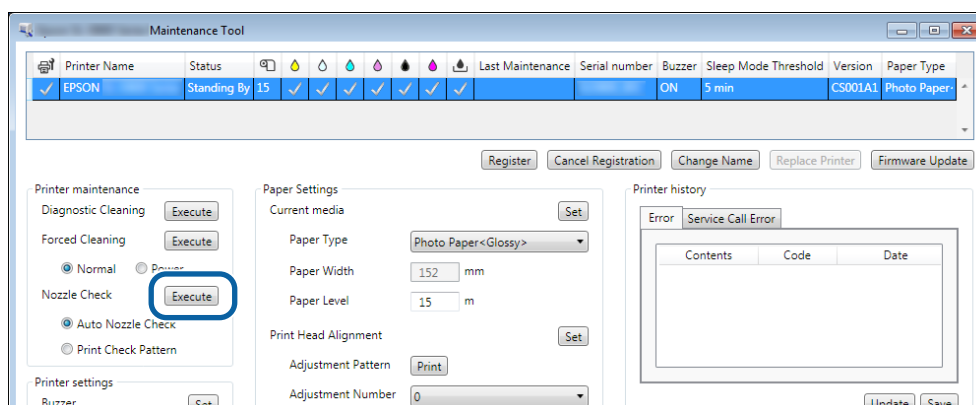
Pode seleccionar diversas impressoras.



Utilizar a Ferramenta de manutenção (Windows)

2

Clique em **Execute**.



A Auto Nozzle Check (C«Verificação automática dos injectores) é efectuada.

Dependendo da condição dos injectores, o tempo necessário pode ser diferente.

3

Verifique os resultados da verificação de injectores na mensagem apresentada no campo Operation History (Histórico de funcionamento).

Quando a mensagem "Auto nozzle check for (printer name) complete (A verificação automática dos injectores para (nome da impressora) está concluída)" for apresentada, a verificação estará concluída.

Quando "Clogged nozzles detected (Injectores entupidos detectados). Perform [Force Cleaning] (Efectue uma [Limpeza forçada])" é apresentada, efectue uma **Forced Cleaning (Limpeza forçada)**.

[🔗 “Forced Cleaning \(Limpeza forçada\)” na página 14](#)

Efectue a **Print Check Pattern (Imprimir padrão de verificação)** para verificar a condição dos injectores.

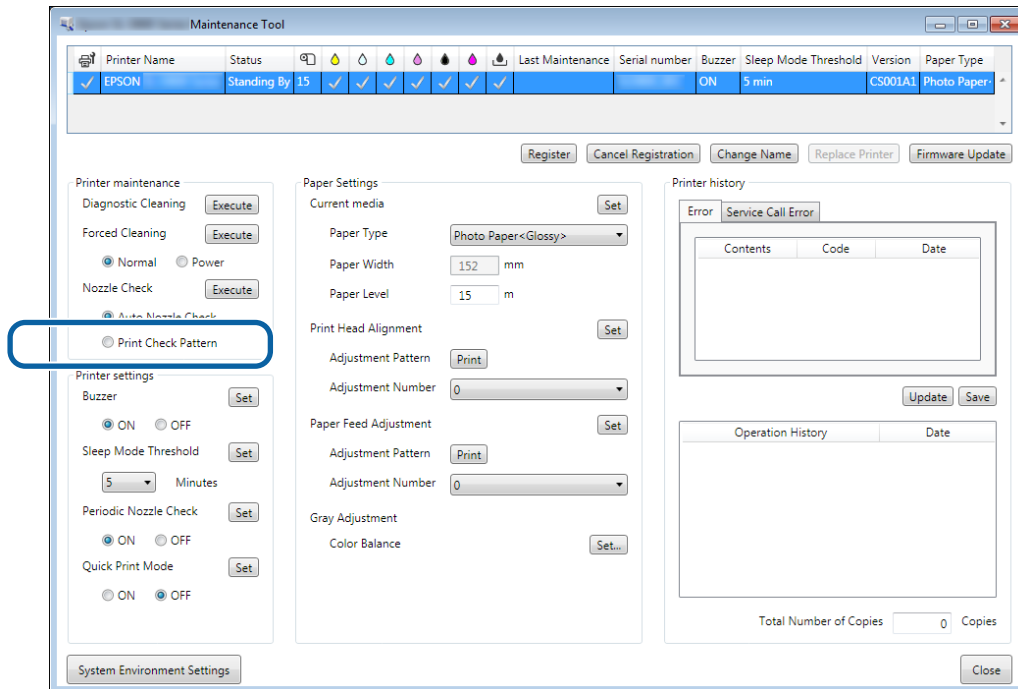
[🔗 “Print Check Pattern \(Imprimir padrão de verificação\)” na página 17](#)

Utilizar a Ferramenta de manutenção (Windows)

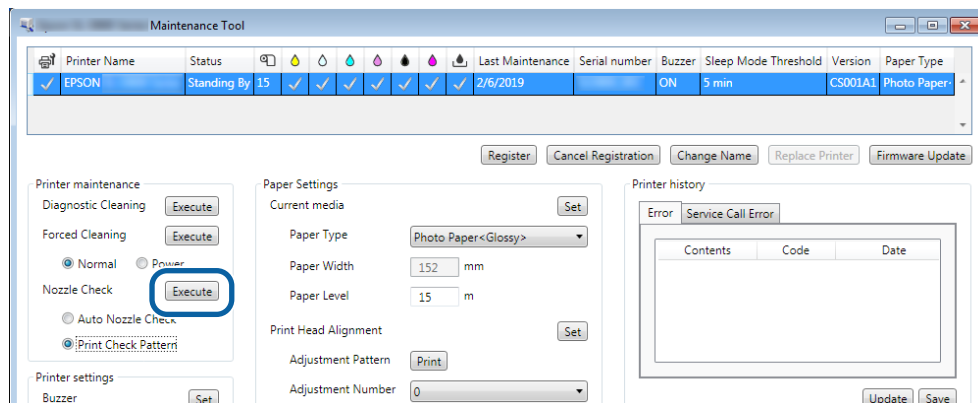
Print Check Pattern (Imprimir padrão de verificação)

- 1 Seleccione a impressora e, em seguida, seleccione **Printer maintenance (Manutenção da impressora) - Nozzle Check (Verificação dos injectores)** em **Print Check Pattern (Imprimir padrão de verificação)** no ecrã principal.

Pode seleccionar diversas impressoras.



- 2 Clique em **Execute**.



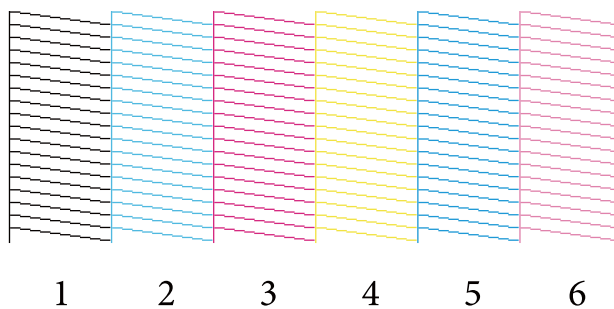
O padrão de verificação é impresso.

- 3 Verifique os resultados da impressão.

Exemplo correcto

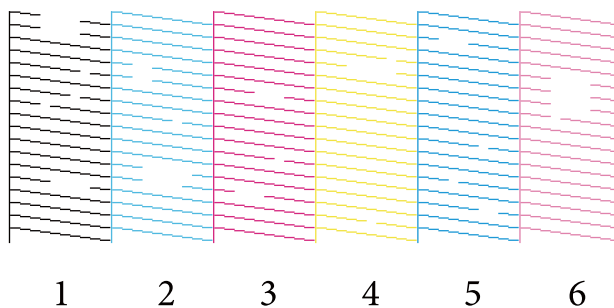
Utilizar a Ferramenta de manutenção (Windows)

Não existem intervalos no padrão de verificação. Os injectores não estão entupidos.



Exemplo incorrecto

Existem intervalos no padrão de verificação. Clogged Nozzles detected (Injectores entupidos detectados).
Proceda à limpeza das cabeças.



É necessário efectuar a limpeza da cabeça de impressão se existirem intervalos nos padrões de verificação.

 [“Forced Cleaning \(Limpeza forçada\)” na página 14](#)

Utilizar a Ferramenta de manutenção (Windows)

Paper Settings (Definições do papel)

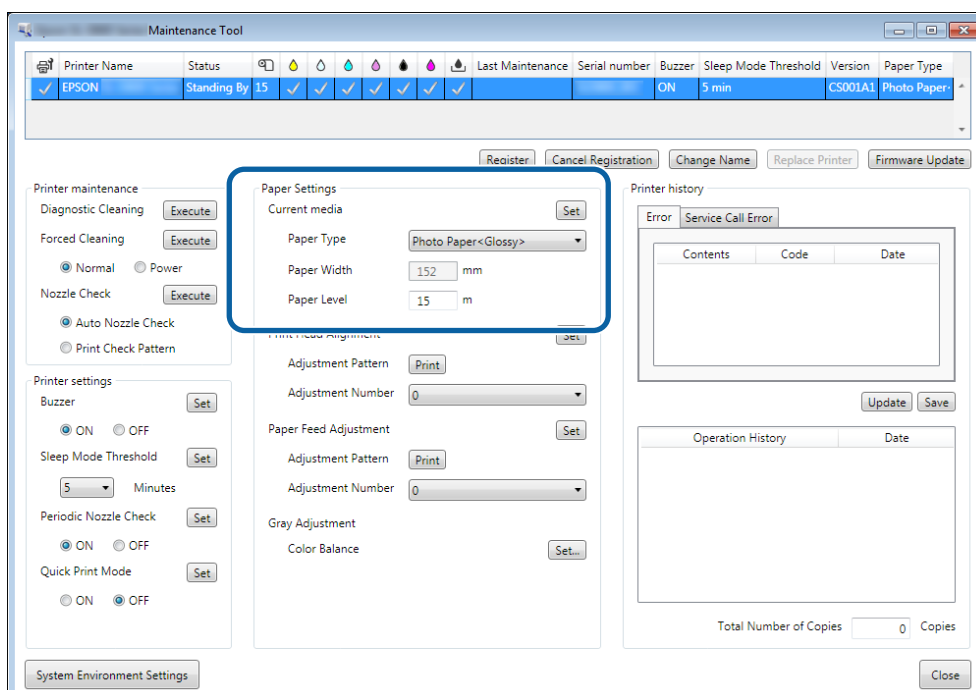
Em **Paper Settings (Definições do papel)**, pode definir o tipo e a quantidade de papel restante para o papel colocado e ajustar definições da impressora, tais como **Print Head Alignment (Alinhamento das Cabeças)**, **Paper Feed Adjustment (Ajuste da alimentação de papel)** e **Gray Adjustment (Ajuste de escala de cinzentos)**.

Current media (Suporte atual)

Quando substituir o papel, defina o **Paper Type (Tipo de papel)** e o **Paper Level (Nível do papel)**.

Defina o **Paper Type (Tipo de papel)** e o **Paper Level (Nível do papel)** em **Paper Settings (Definições do papel) - Current media (Suporte atual)** no ecrã principal e, em seguida, clique em **Set (Definir)**.

É apresentada a largura do papel definida em **Paper Width (Largura do papel)**.



Nota:

Se não seleccionar nada como **Paper Type (Tipo de papel)** em **Paper Settings (Definições do papel)**, actualize as informações do papel.

Print Head Alignment (Alinhamento das Cabeças)

Se as impressões parecerem granuladas ou desfocadas, efectue o alinhamento das cabeças. A função de alinhamento das cabeças corrige o desalinhamento da impressão.

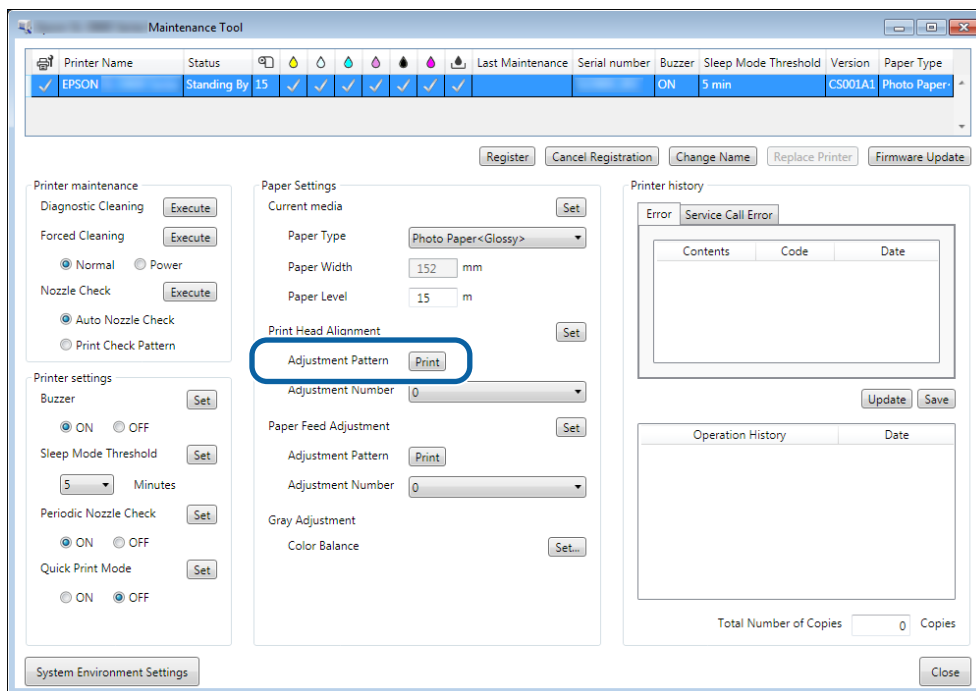
Utilizar a Ferramenta de manutenção (Windows)

1

Certifique-se de que o tipo de papel na impressora coincide com o tipo de papel exibido e, em seguida, clique em **Print (Imprimir)** no **Adjustment Pattern (Padrão de ajuste)** em **Paper Settings (Definições do papel)** - **Print Head Alignment (Alinhamento das Cabeças)** no ecrã principal.

Se o tipo de papel não coincidir, defina o tipo de papel correcto em Paper Settings (Definições do papel).

 [“Paper Settings \(Definições do papel\)” na página 19](#)

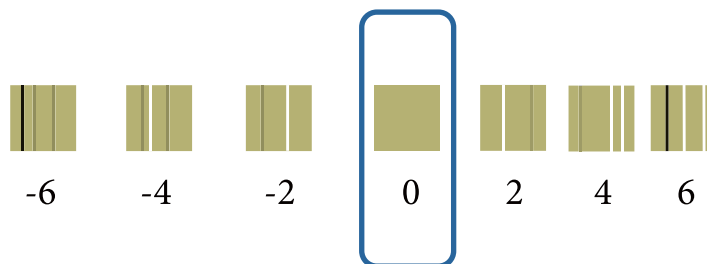


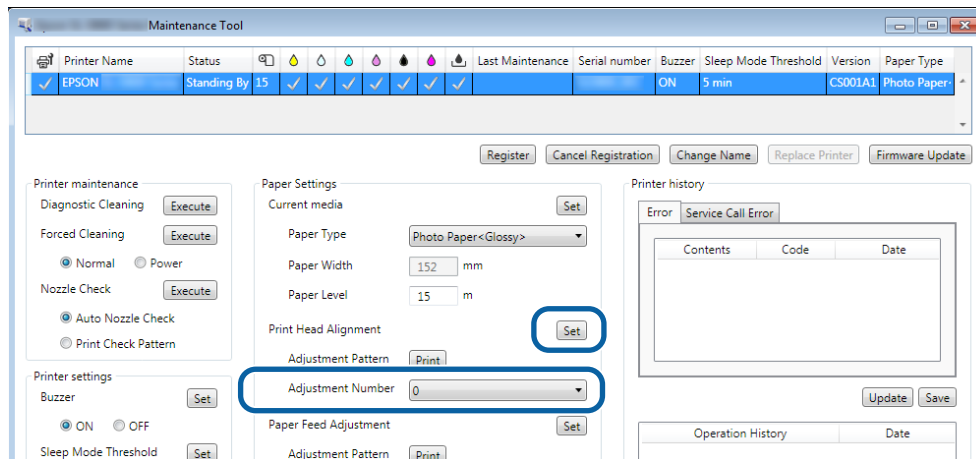
O padrão de ajuste é impresso.

2

Verifique os resultados da impressão.

Verifique o número do padrão que não apresenta espaços entre os injectores.



Utilizar a Ferramenta de manutenção (Windows)**3**Selecione o número do padrão e clique em **Set (Definir)**.

Os valores de ajuste são aplicados.

Utilizar a Ferramenta de manutenção (Windows)

Paper Feed Adjustment (Ajuste da alimentação de papel)

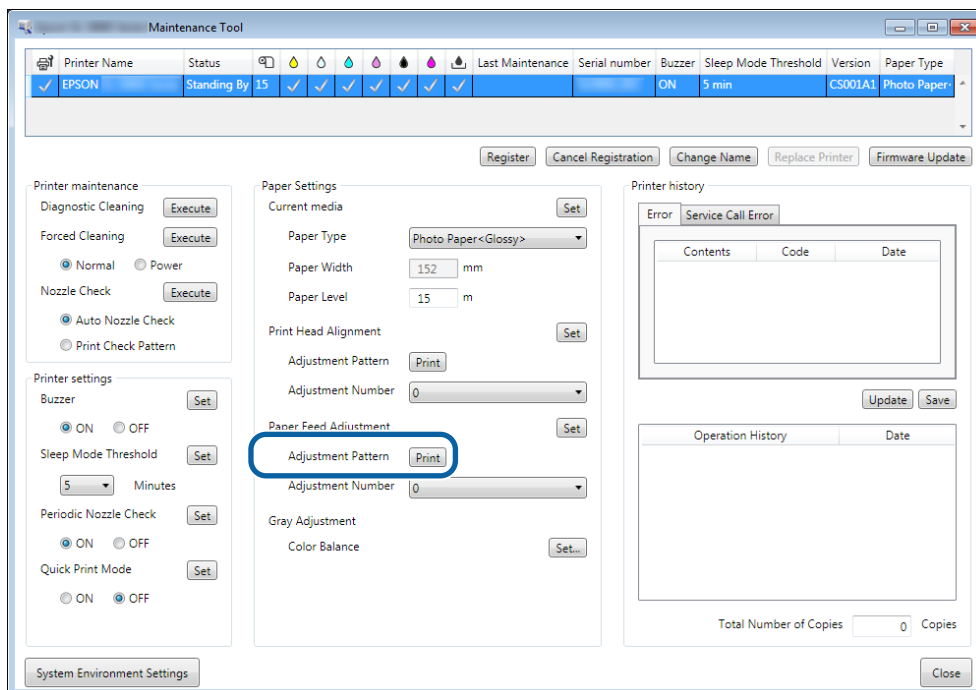
Os erros da quantidade da alimentação de papel ocorrem na impressora devido a alterações no ambiente ou a alterações ao longo do tempo. Se a qualidade da imagem diminuir, poderá melhorá-la corrigindo a quantidade da alimentação de papel.

Não utilize esta opção quando o **Quick Print Mode (Modo de impressão rápida)** estiver definido como **ON (ATIVADO)**.

1 Certifique-se de que o tipo e a largura do papel coincide com o tipo e a largura do papel exibido e, em seguida, clique em **Print (Imprimir)** no **Adjustment Pattern (Padrão de ajuste)** em **Paper Settings (Definições do papel)** - **Paper Feed Adjustment (Ajuste da alimentação de papel)** no ecrã principal.

Se o tipo de papel não coincidir, defina o tipo de papel correcto em Paper Settings (Definições do papel).

 “Paper Settings (Definições do papel)” na página 19

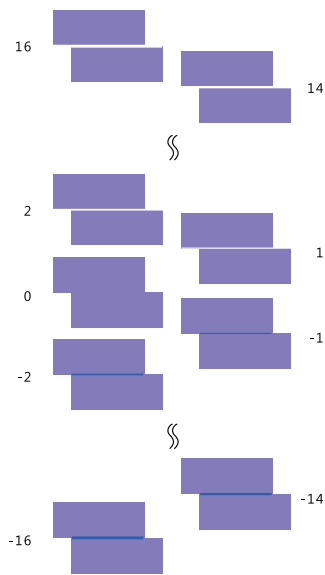


O padrão de ajuste é impresso.

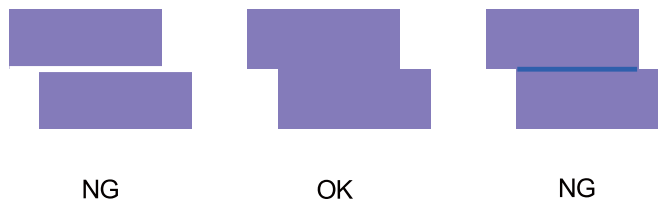
Utilizar a Ferramenta de manutenção (Windows)

2 Verifique os resultados da impressão.

Repare no número do padrão com menos linhas.

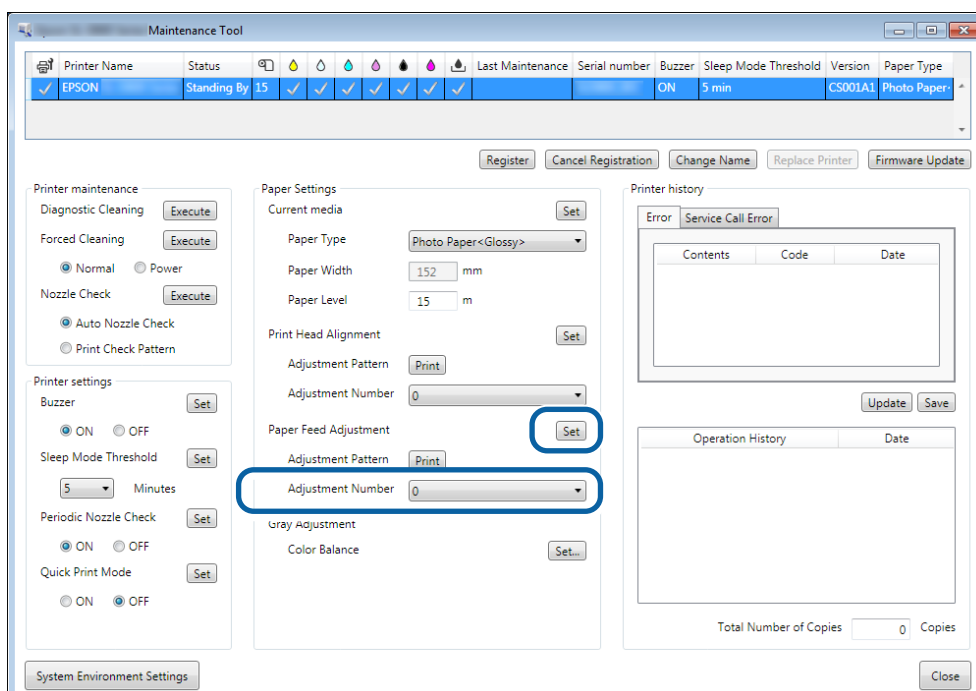


Observe a ilustração seguinte e selecione um padrão de ajuste sem linhas.



Se não existirem padrões de qualidade entre os padrões impressos, introduza o número do padrão com melhor aspecto e imprima novamente o padrão de ajuste.

3 Selecciono o número do padrão e clique em **Set (Definir)**.



Utilizar a Ferramenta de manutenção (Windows)

Os valores de ajuste são aplicados.

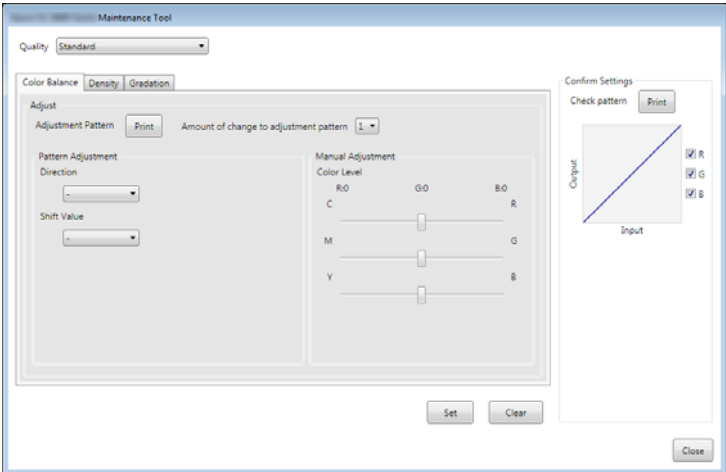
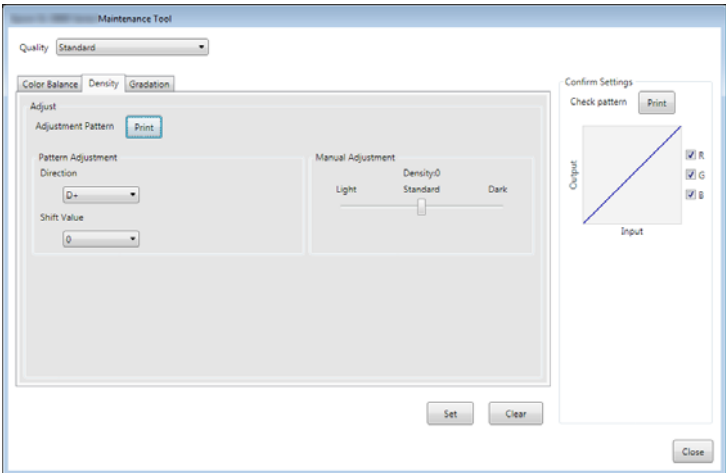
Utilizar a Ferramenta de manutenção (Windows)

Ajuste da escala de cinzentos

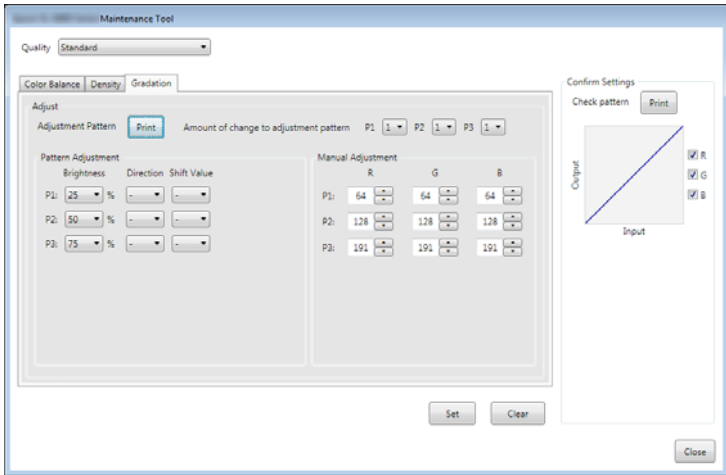
Ajusta cada um dos valores para o balanço de cor, densidade e gradação, para corrigir as opções de impressão.

Pode seleccionar High Image Quality (Alta qualid imagem), Standard (Padrão) e High Speed (Alta velocidade) para **Quality (Qualidade)**.

Imprime um padrão de ajuste e selecione a melhor definição nos padrões.

Item	Explicação
Color Balance (Balanço da cor)	<p>Ajusta a solidez de C (Ciano), M (Magenta) e Y (Amarelo) para ajustar o balanço de cor.</p> 
Density (Densidade)	<p>Ajusta a densidade (mais escuro/mais claro).</p> 

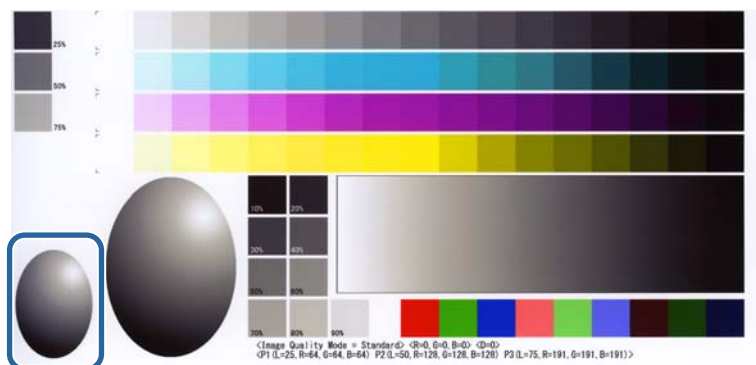
Utilizar a Ferramenta de manutenção (Windows)

Item	Explicação
Gradation (Gradação)	<p>Ajusta a gradação (diferença entre claro e escuro).</p> 

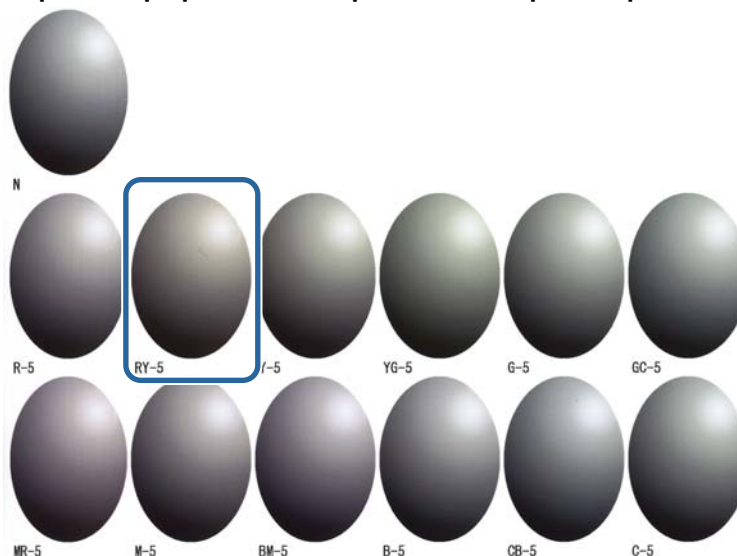
Nota:

Quando ajustar o balanço de cor para corresponder a várias impressoras, imprima um padrão de ajuste para as impressoras secundárias e seleccione o padrão mais próximo ao padrão de ajuste para a impressora que utiliza como padrão.

Padrão de ajuste para a impressora padrão



Padrão de ajuste para a impressora que pretende corresponder com a impressora padrão

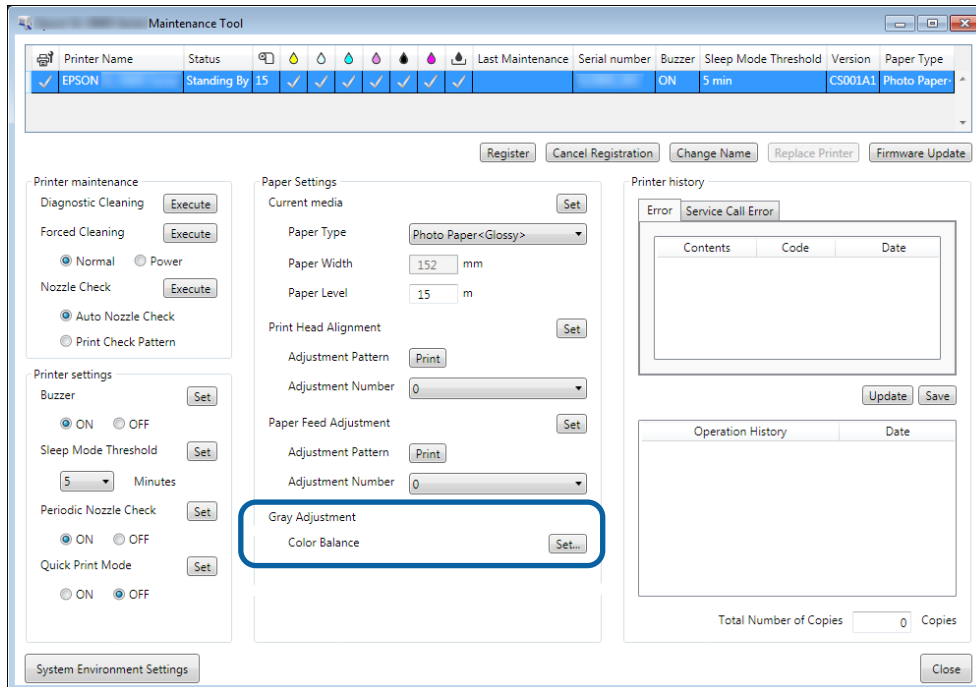


Utilizar a Ferramenta de manutenção (Windows)

Color Balance (Balanço da cor)

1

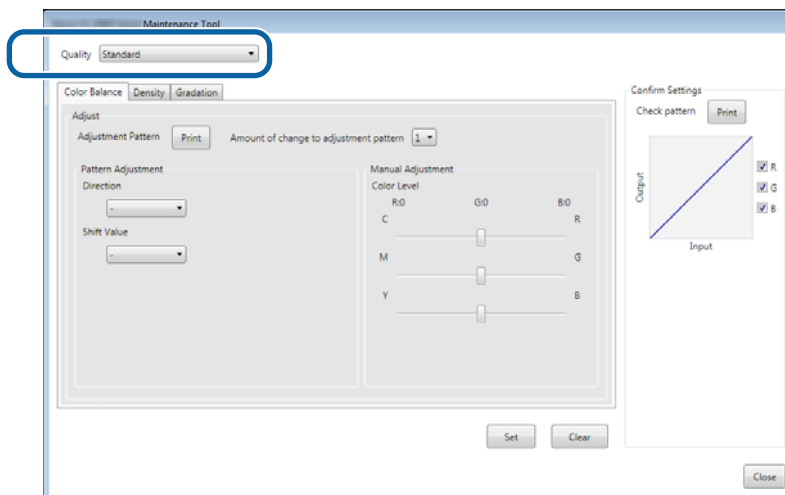
Clique em **Set (Definir)** em **Paper Settings (Definições do papel)** - **Gray Adjustment (Ajuste de escala de cinzentos)** no ecrã principal.



2

Selecione a definição da qualidade de imagem que pretende ajustar.

As definições da qualidade de imagem disponíveis dependem do tipo de papel carregado.



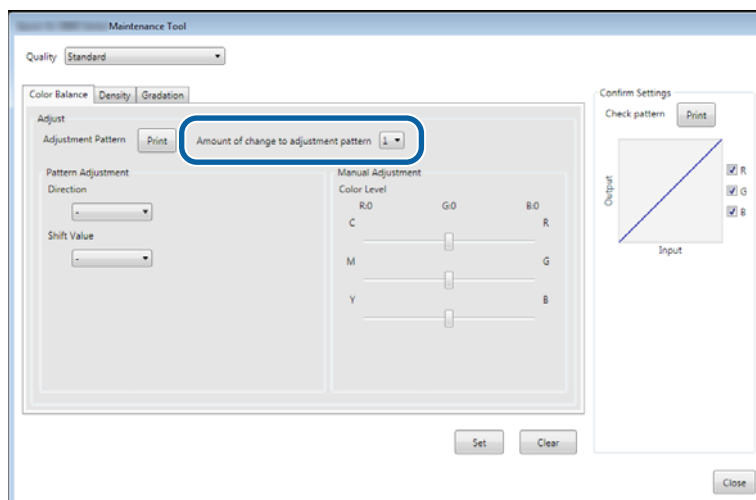
3

Selecione **Adjustment Pattern Shift Value (Valor de desvio para padrão de ajuste)**.

Se o valor for grande, é impresso um padrão de ajuste com um grande número de alterações nos valores de correcção.

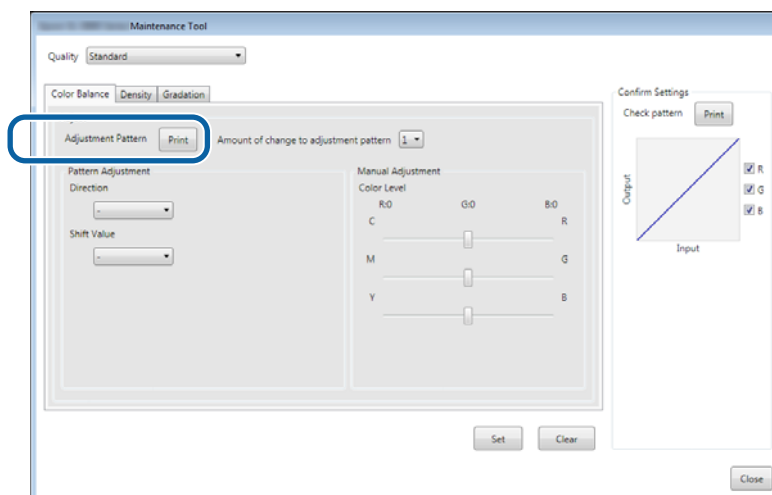
Utilizar a Ferramenta de manutenção (Windows)

Selecione um valor menor para afinar os seus ajustes.



4

No ecrã **Color Balance (Balanço da cor)**, clique em **Print (Imprimir)** em **Adjustment Pattern (Padrão de ajuste)**.



O padrão de ajuste é impresso.

5

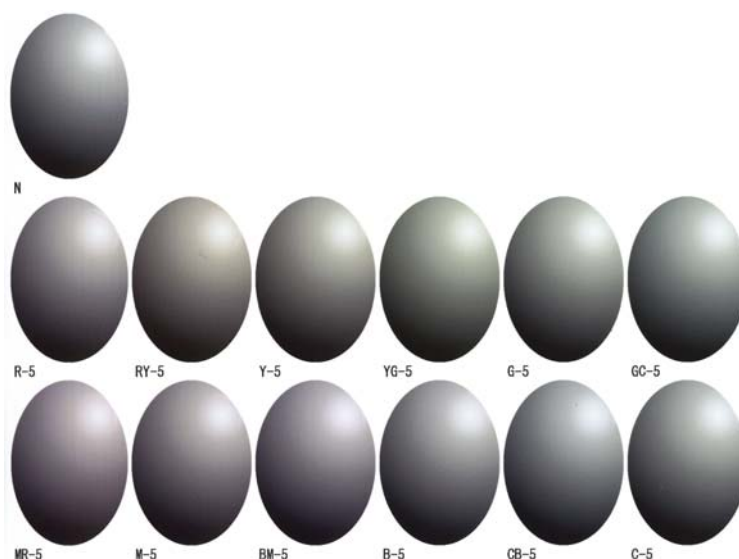
Selecione o melhor padrão nos padrões de ajuste e verifique o número de ajuste.

Os números de ajuste são letras e números impressos na parte inferior de cada padrão. (Exemplo: RY-5)

As letras indicam a direcção da cor a ajustar. "N" indica que não existe ajuste.

Os números indicam o valor de desvio.

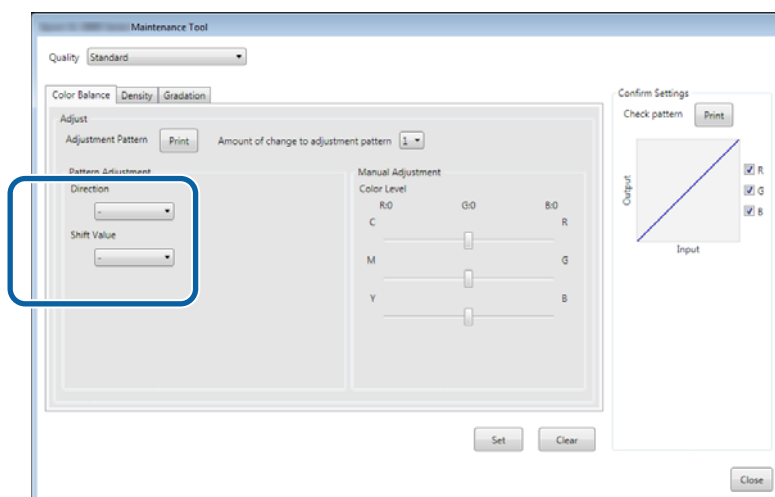
Utilizar a Ferramenta de manutenção (Windows)



6

Defina as opções pretendidas em **Direcção** e **Valor de desvio**.

Defina o número de ajuste para o padrão de ajuste seleccionado.



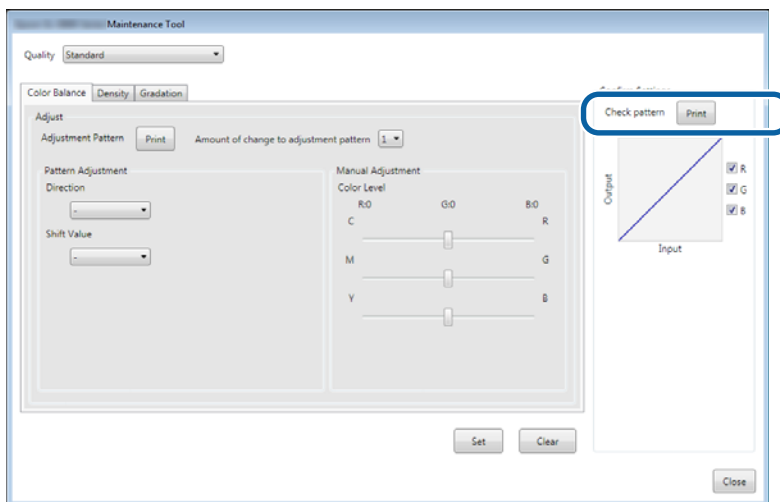
Quando altera as definições, as alterações são reflectidas na barra de deslize à direita do ecrã e no gráfico (curva de tonalidades) na parte inferior do ecrã.

Nota:

- ❑ A curva de tonalidades mostra a densidade produzida por cada cor (R: Vermelho, G: Verde, B: Azul). Quando não existem correcções, a linha é traçada desde o canto superior direito até ao canto inferior esquerdo; se a linha encurvar para baixo nesta posição, as cores tornam-se mais escuras e, se a linha encurvar para cima, as cores tornam-se mais claras.
- ❑ A cor pode ser ajustada manualmente usando a opção **Manual Adjustment (Ajuste manual)** no lado direito do ecrã. Quando ajustar manualmente, o valor definido em **Pattern Adjustment (Padrão de ajuste)** não é utilizado.
- ❑ Se clicar em **Clear (Limpar)**, o número de ajuste do **Color Balance (Balanço da cor)** regressa ao valor predefinido. Os valores das opções **Density (Densidade)** e **Gradation (Gradação)** são retidos.

Utilizar a Ferramenta de manutenção (Windows)

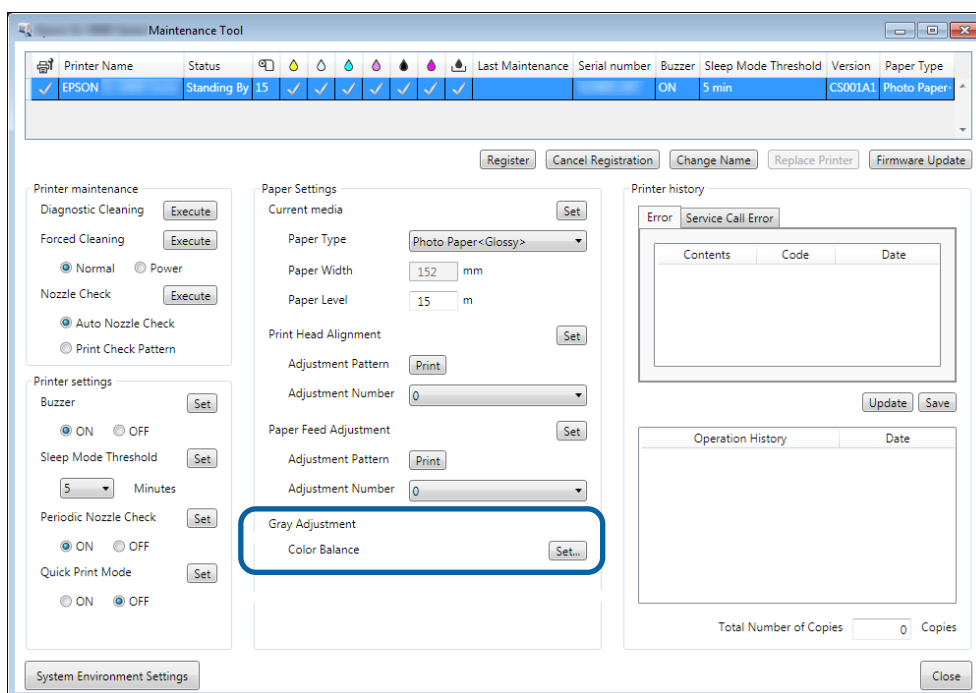
- 7** Clique em **Print (Imprimir)** em **Print Check Pattern (Imprimir padrão de verificação)**.
O padrão de verificação é impresso.
Verifique se o balanço da cor corresponde ao esperado.



- 8** Clique em **Set (Definir)**.
As definições escolhidas são aplicadas.
- 9** Clique em **Close (Fechar)**.
O ecrã das Definições é encerrado.

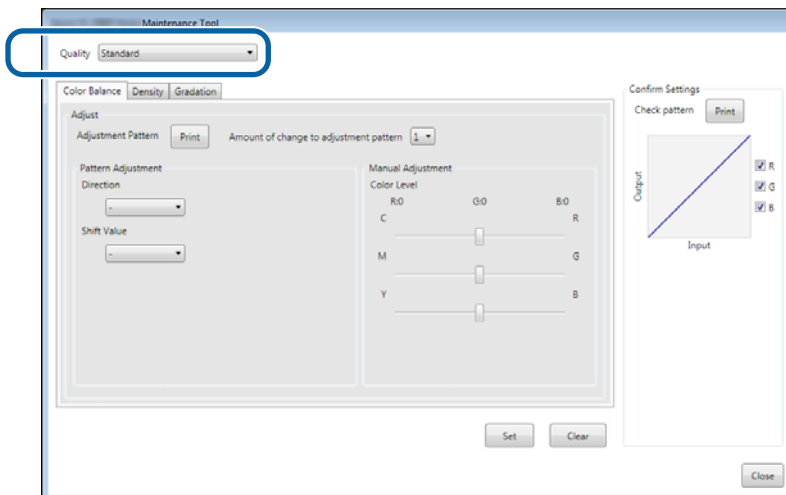
Density (Densidade)

- 1** Clique em **Set (Definir)** em **Paper Settings (Definições do papel) - Gray Adjustment (Ajuste de escala de cinzentos)** no ecrã principal.

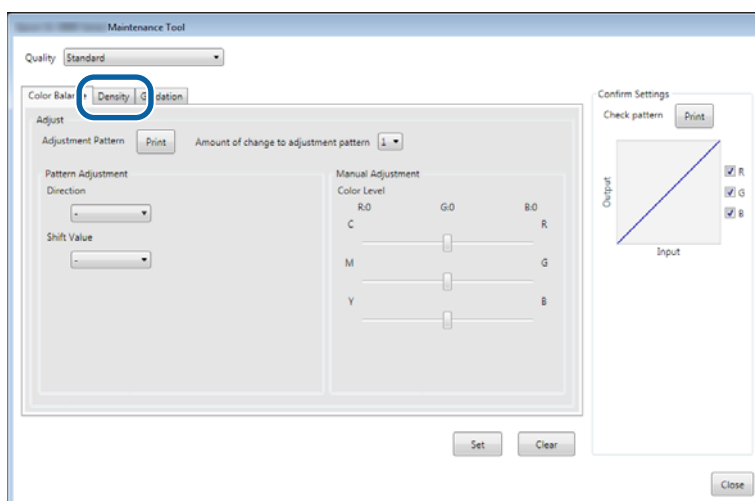


Utilizar a Ferramenta de manutenção (Windows)

- 2 Seccione a definição da qualidade de imagem que pretende ajustar.
As definições da qualidade de imagem disponíveis dependem do tipo de papel carregado.



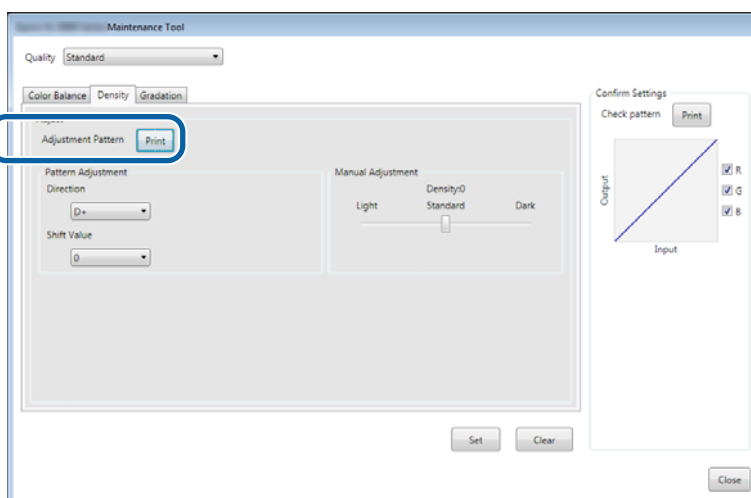
- 3 Clique em **Density (Densidade)**.



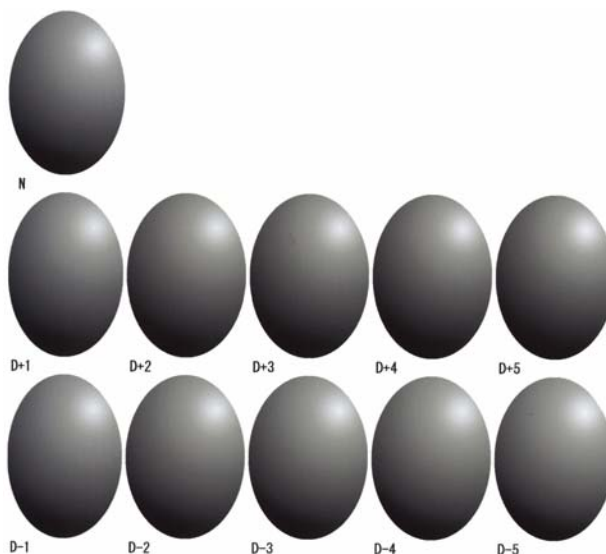
Será apresentado o ecrã **Density (Densidade)**.

Utilizar a Ferramenta de manutenção (Windows)

- 4** No ecrã **Density (Densidade)**, clique em **Print (Imprimir)** em **Adjustment Pattern (Padrão de ajuste)**. O padrão de ajuste é impresso.



- 5** Seleccione o melhor padrão nos padrões de ajuste e verifique o número de ajuste. Os números de ajuste são letras e números impressos na parte inferior de cada padrão. (Exemplo: D-2) "N" indica que não existe ajuste. Os números indicam o valor de desvio.



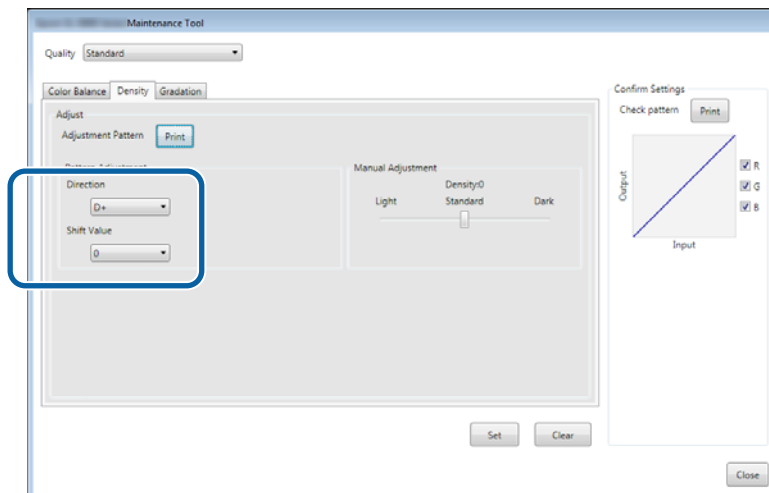
Utilizar a Ferramenta de manutenção (Windows)

6

Defina as opções pretendidas em **Direcção** e **Valor de desvio**.

Defina o número de ajuste para o padrão de ajuste seleccionado.

Defina a claridade ou escuridão (D+ e D-) em **Direction (Direcção)** e os números em **Shift Value (Valor de desvio)**.



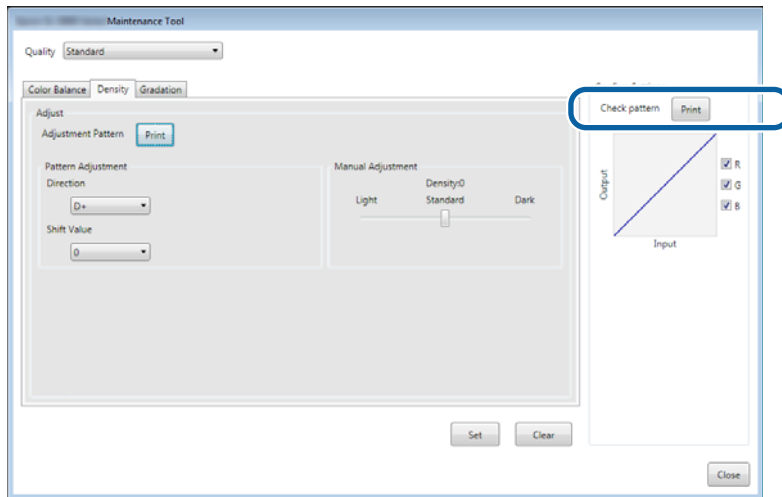
Quando altera as definições, as alterações são reflectidas na barra de deslize à direita do ecrã e no gráfico (curva de tonalidades) na parte inferior do ecrã.

Nota:

- ❑ A curva de tonalidades mostra a densidade produzida por cada cor (R: Vermelho, G: Verde, B: Azul). Quando não existem correcções, a linha é traçada desde o canto superior direito até ao canto inferior esquerdo; se a linha encurvar para baixo nesta posição, as cores tornam-se mais escuras e, se a linha encurvar para cima, as cores tornam-se mais claras.
- ❑ A densidade pode ser ajustada manualmente usando a opção **Manual Adjustment (Ajuste manual)** no lado direito do ecrã. Quando ajustar manualmente, o valor definido em **Pattern Adjustment (Padrão de ajuste)** não é utilizado.
- ❑ Se clicar em **Clear (Limpar)**, o número de ajuste da **Density (Densidade)** regressa ao valor predefinido. Os valores das opções **Color Balance (Balanço da cor)** e **Gradation (Gradação)** são retidos.

Utilizar a Ferramenta de manutenção (Windows)

- 7** Clique em **Print (Imprimir)** em **Print Check Pattern (Imprimir padrão de verificação)**.
O padrão de verificação é impresso.
Verifique se o balanço da cor corresponde ao esperado.

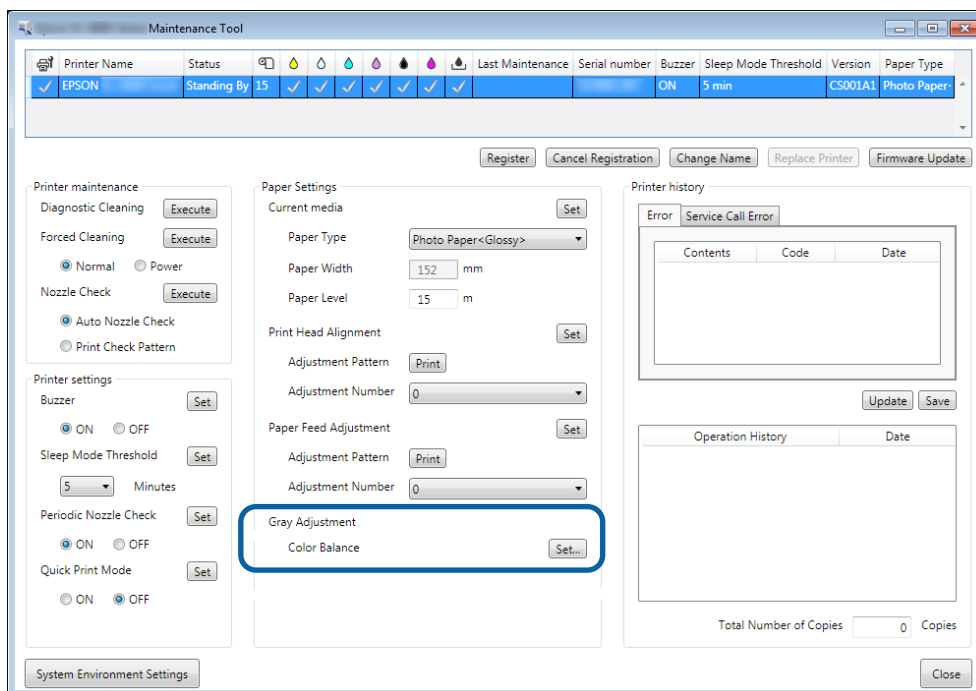


- 8** Clique em **Set (Definir)**.
As definições escolhidas são aplicadas.
- 9** Clique em **Close (Fechar)**.
O ecrã das Definições é encerrado.

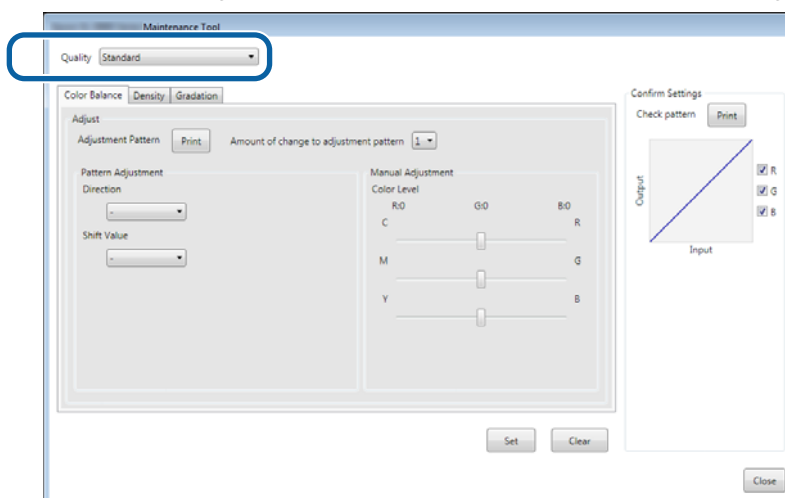
Utilizar a Ferramenta de manutenção (Windows)

Gradation (Gradação)

- 1 Clique em **Set (Definir)** em **Paper Settings (Definições do papel)** - **Gray Adjustment (Ajuste de escala de cinzentos)** no ecrã principal.

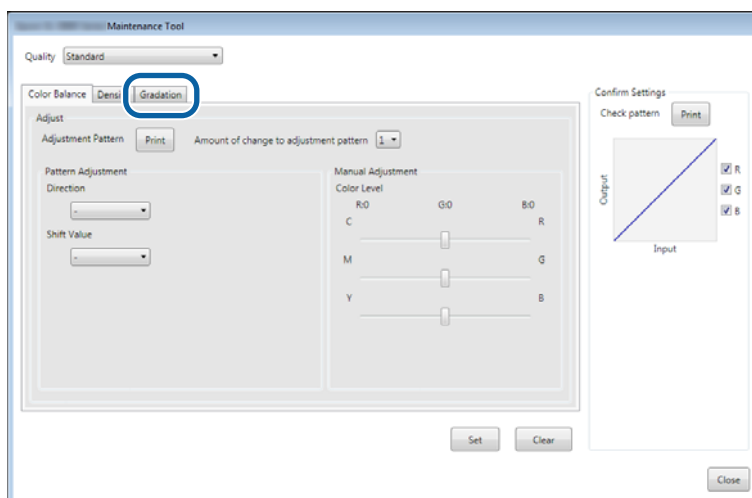


- 2 Seleccione a definição da qualidade de imagem que pretende ajustar.
As definições da qualidade de imagem disponíveis dependem do tipo de papel carregado.



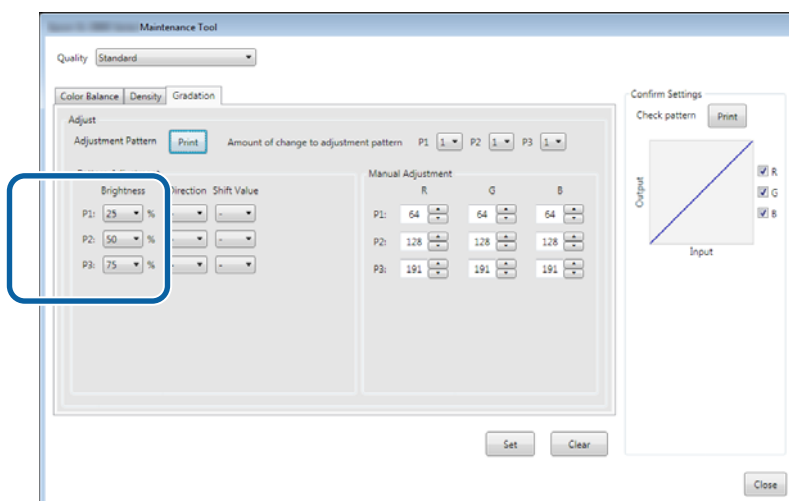
Utilizar a Ferramenta de manutenção (Windows)

3 Clique em **Gradation (Gradação)**.



Será apresentado o ecrã **Gradation (Gradação)**.

4 No ecrã **Gradation (Gradação)**, pode ajustar as definições para os pontos de claridade (P1: sombras, P2: Cores intermédias, P3: realces), se necessário.



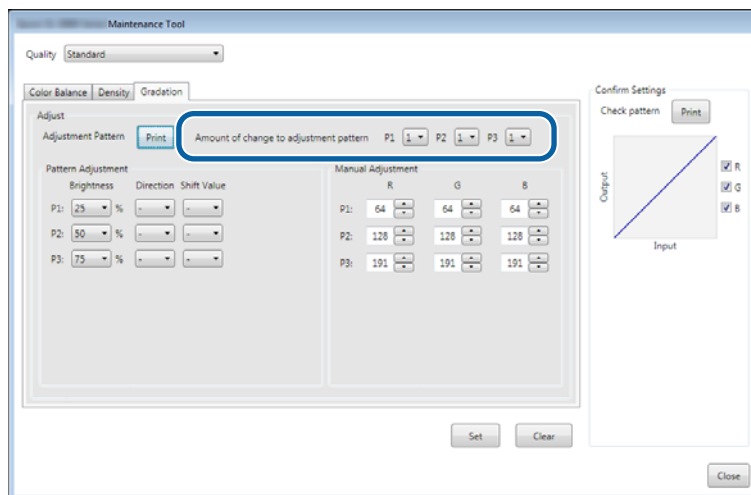
Utilizar a Ferramenta de manutenção (Windows)

5 Seleccione **Adjustment Pattern Shift Value (Valor de desvio para padrão de ajuste)**.

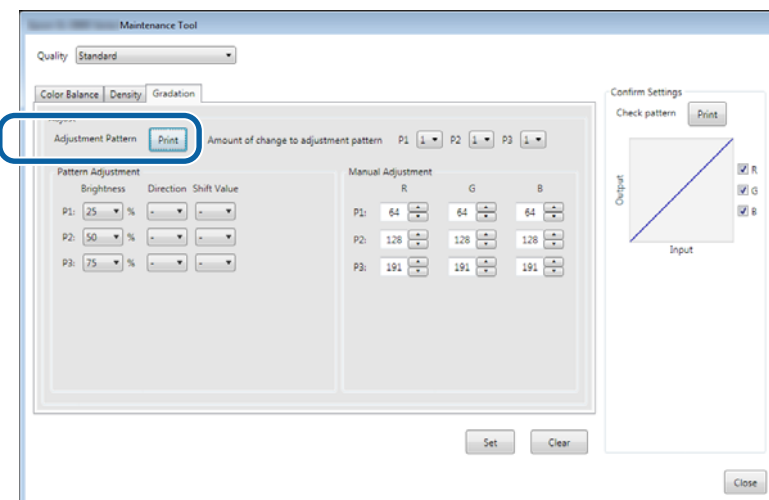
Se o valor for grande, é impresso um padrão de ajuste com um grande número de alterações nos valores de correcção.

Seleccione um valor menor para afinar os seus ajustes.

Defina o valor de desvio para cada ponto de claridade; P1 (sombras), P2 (cores intermédias) e P3 (realces).



6 Clique em **Print (Imprimir)** em **Adjustment Pattern (Padrão de ajuste)**.



O padrão de ajuste é impresso.

7 Seleccione o melhor padrão nos padrões de ajuste e verifique o número de ajuste.

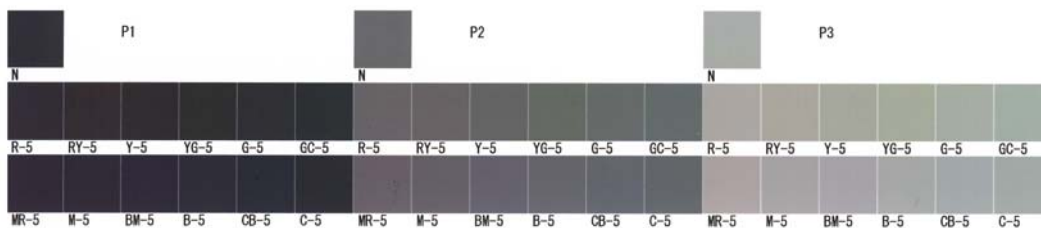
Os números de ajuste são letras e números impressos na parte inferior de cada padrão. (Exemplo: R-5)

As letras indicam a direcção da cor a ajustar. "N" indica que não existe ajuste.

Os números indicam o valor de desvio.

Verifique cada ponto de claridade; P1 (sombras), P2 (cores intermédias) e P3 (realces).

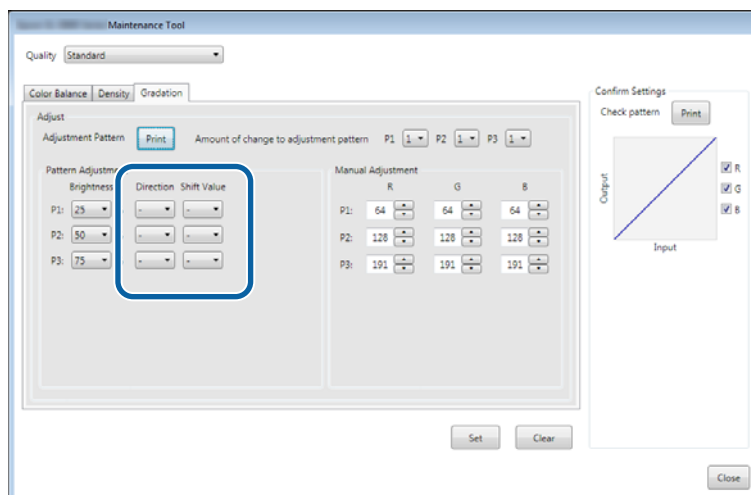
Utilizar a Ferramenta de manutenção (Windows)



8

Defina as opções pretendidas em **Direcção** e **Valor de desvio**.

Defina o número de ajuste para o padrão de ajuste seleccionado.



Quando altera as definições, as alterações são reflectidas em cada número do **Manual Adjustment (Ajuste manual)** à direita do ecrã e no gráfico (curva de tonalidades) na parte inferior do ecrã.

Nota:

- A curva de tonalidades mostra a densidade produzida por cada cor (R: Vermelho, G: Verde, B: Azul). Quando não existem correcções, a linha é traçada desde o canto superior direito até ao canto inferior esquerdo; se a linha encurvar para baixo nesta posição, as cores tornam-se mais escuras e, se a linha encurvar para cima, as cores tornam-se mais claras.
- A gradação pode ser ajustada manualmente usando a opção **Manual Adjustment (Ajuste manual)** no lado direito do ecrã. Quando ajustar manualmente, o valor definido em **Pattern Adjustment (Padrão de ajuste)** não é utilizado.
- Se clicar em **Clear (Limpar)**, o número de ajuste da **Gradation (Gradação)** regressa ao valor predefinido. Os valores das opções **Color Balance (Balanço da cor)** e **Density (Densidade)** são retidos.

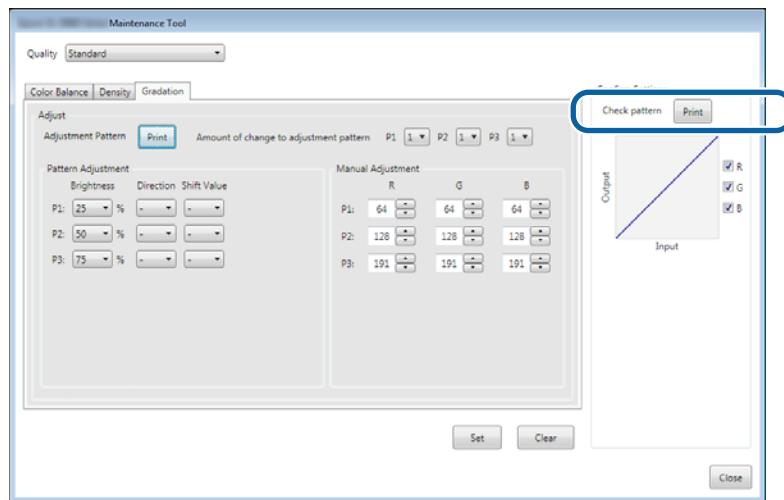
9

Clique em **Print (Imprimir)** em **Print Check Pattern (Imprimir padrão de verificação)**.

O padrão de verificação é impresso.

Utilizar a Ferramenta de manutenção (Windows)

Verifique se o balanço da cor corresponde ao esperado.

**10**

Clique em **Set (Definir)**.

As definições escolhidas são aplicadas.

11

Clique em **Close (Fechar)**.

O ecrã das Definições é encerrado.

Utilizar a Ferramenta de manutenção (Windows)**Problemas com o Gray Adjustment (Ajuste da escala de cinzentos)**

Causa	Mensagem de erro	O que fazer
A qualidade de impressão do padrão de ajuste é má	-	Existem injectores da cabeça de impressão entupidos? Imprima novamente um padrão de ajuste após efectuar a limpeza da cabeça.
Ocorre um erro quando a definição é aplicada.	Setup failed (A configuração falhou). Cannot communicate with the selected printer. (É impossível comunicar com a impressora seleccionada.)	A impressora está correctamente ligada ao computador? Verifique a ligação entre o computador e a impressora e, em seguida, clique novamente em Aplicar .
		O disco rígido do computador está sem espaço livre? Liberte mais espaço no disco rígido do computador e clique em Apply (Aplicar) .
Foram aplicados ajustes incorrectos. Pretendendo efectuar os ajustes novamente.	-	Reponha as definições para as predefinições e ajuste novamente. Clique em Clear (Limpar) para Color Balance (Balanço da cor), Density (Densidade) e Gradation (Gradação)e, em seguida, efectue os ajustes novamente.

Utilizar a Ferramenta de manutenção (Windows)

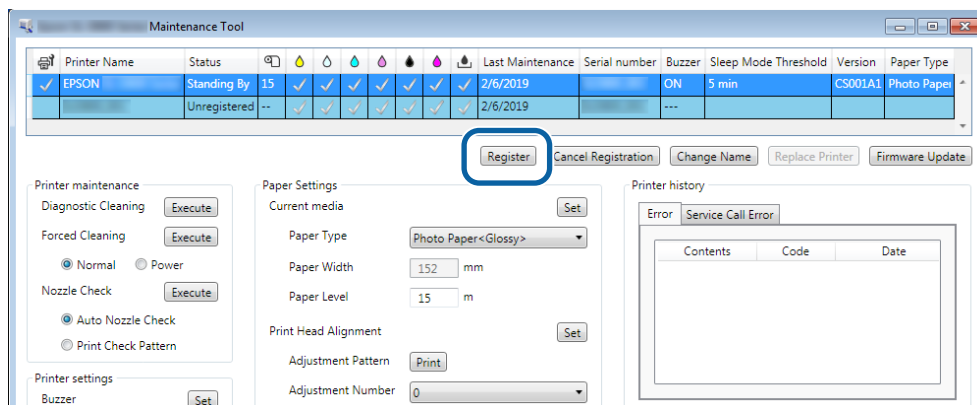
Gestão da impressora

Consulte as seguintes informações quando executar operações de gestão da impressora, tais como, registar impressoras ou actualizar o firmware.

Registar impressoras

Regista impressoras.

- 1 Conecte e ligue todas as impressoras que pretende registar.
- 2 Clique em **Register (Registar)**.

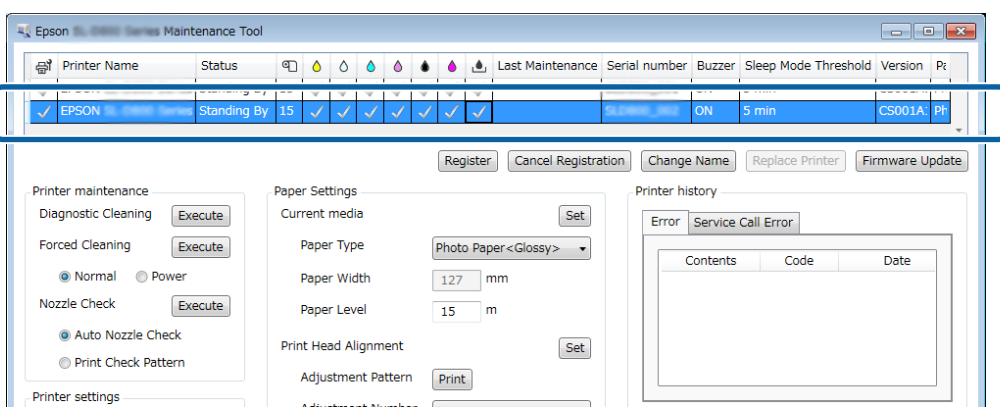


- 3 Consulte a mensagem apresentada.
Clique em **OK** para registar a impressora.
Se existirem impressoras não registadas não exibidas no ecrã principal, as mesmas serão registadas.

Cancelar o registo de impressoras

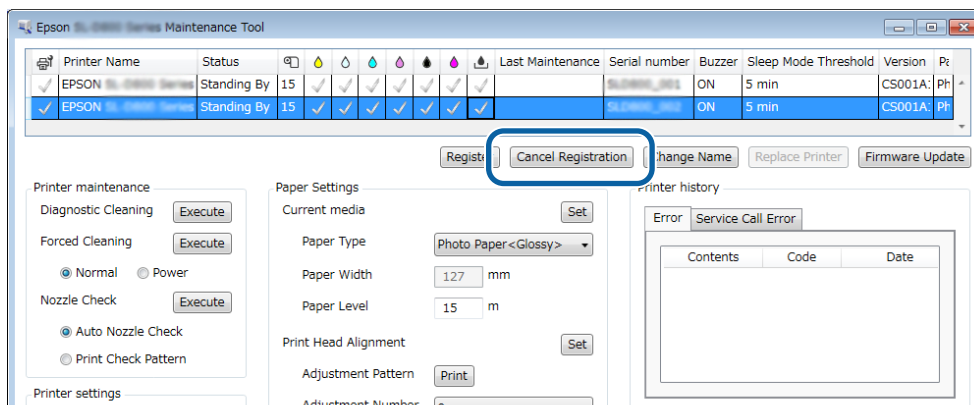
Cancela o registo da impressora.

- 1 Selecciona a impressora para a qual pretende cancelar o registo no ecrã principal.
Pode seleccionar diversas impressoras.



Utilizar a Ferramenta de manutenção (Windows)

- 2 Clique em **Cancel Registration (Cancelar registo)**.

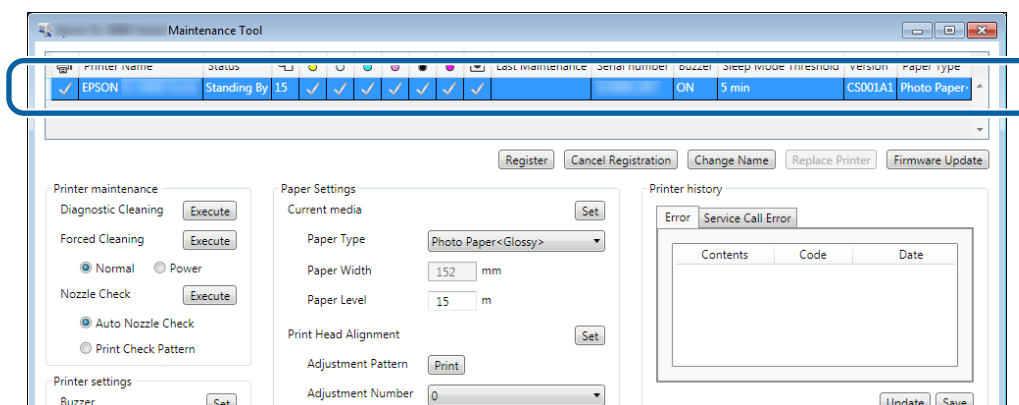


- 3 Consulte a mensagem apresentada.
Clique em **OK** para cancelar o registo da impressora.

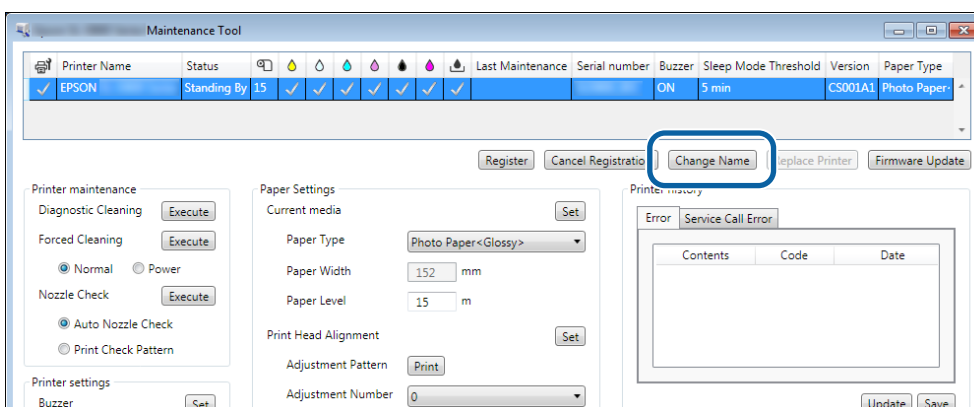
Alterar o nome da impressora

É possível alterar o nome da impressora.

- 1 Selecione a impressora para a qual pretende alterar o nome no ecrã principal.



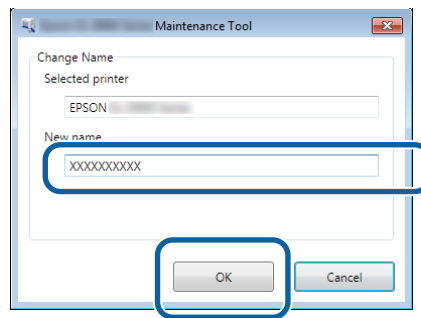
- 2 Clique em **Change Name (Mudar nome)**.



Utilizar a Ferramenta de manutenção (Windows)

3

Introduza o nome em **New name (Novo nome)** e, em seguida, clique em **OK**.



Nota:

Não é possível utilizar determinados caracteres no nome da impressora. Será exibido um erro se determinados caracteres forem utilizados. Será também exibido um erro se o nome da impressora já estiver a ser utilizado.

4

Consulte a mensagem apresentada.

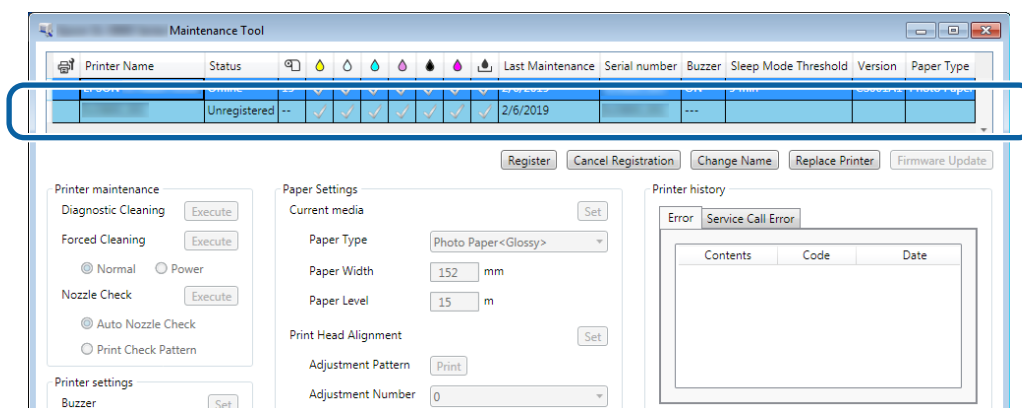
Clique em **OK** para alterar o nome da impressora.

Utilizar a Ferramenta de manutenção (Windows)

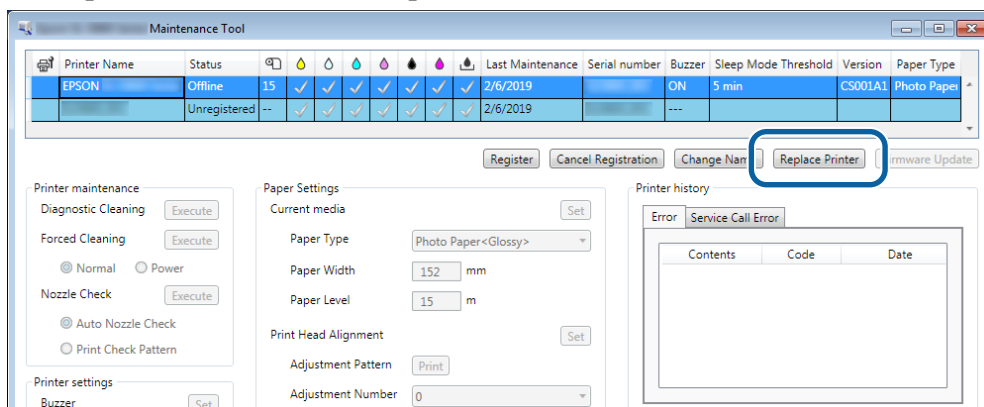
Replace Printer (Substituir impressora)

Substitui uma impressora com o mesmo nome da impressora.

- 1 Desligue a impressora que não pretende utilizar. Conecte e ligue a impressora que pretende utilizar.
- 2 Selecciona a impressora que pretende utilizar no ecrã principal.

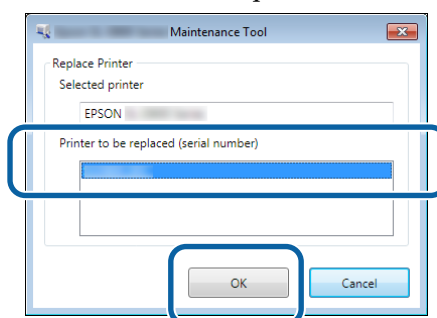


- 3 Clique em **Replace Printer (Substituir impressora)**.



O ecrã **Replace Printer (Substituir impressora)** é apresentado.

- 4 Selecciona a impressora que pretende substituir e clique em **OK**.



O processo de substituição da impressora é efectuado.

É apresentada uma mensagem de confirmação após a conclusão da actualização.

Utilizar a Ferramenta de manutenção (Windows)

Nota:

Nota: Quando existe um ficheiro de tipo de papel actualizado, é actualizada a informação do papel para impressoras adicionalmente registadas.

☞ “Update the Paper Information (Actualizar as informações do papel)” na página 49

5

Registe a informação do papel novamente em **Paper Settings (Definições do papel)**.

☞ “Paper Settings (Definições do papel)” na página 19

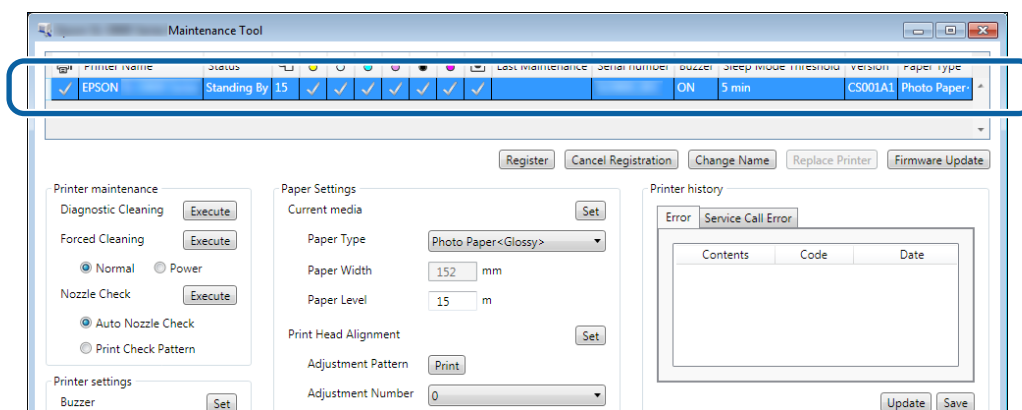
Firmware Update (Actualização de firmware)

Actualiza o firmware da impressora.

1

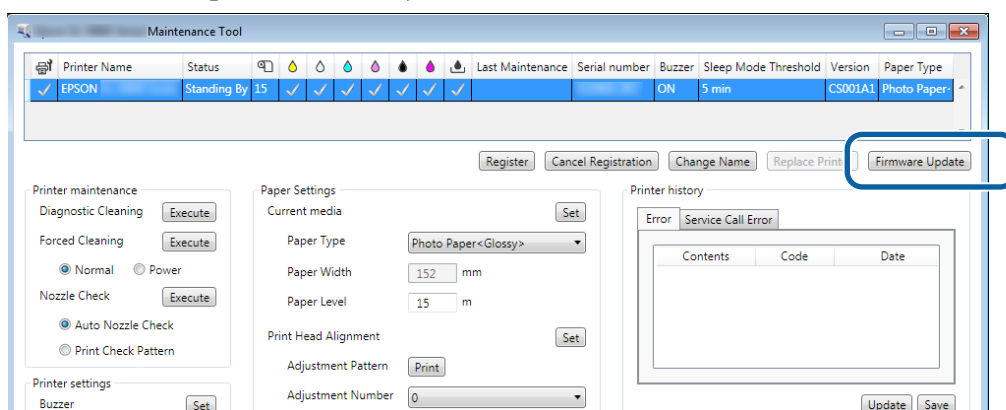
Selecione a impressora para a qual pretende actualizar o firmware no ecrã principal.

Pode seleccionar diversas impressoras.



2

Clique em **Firmware Update (Actualização de firmware)**.



3

Certifique-se de que a impressora está conectada e ligada.

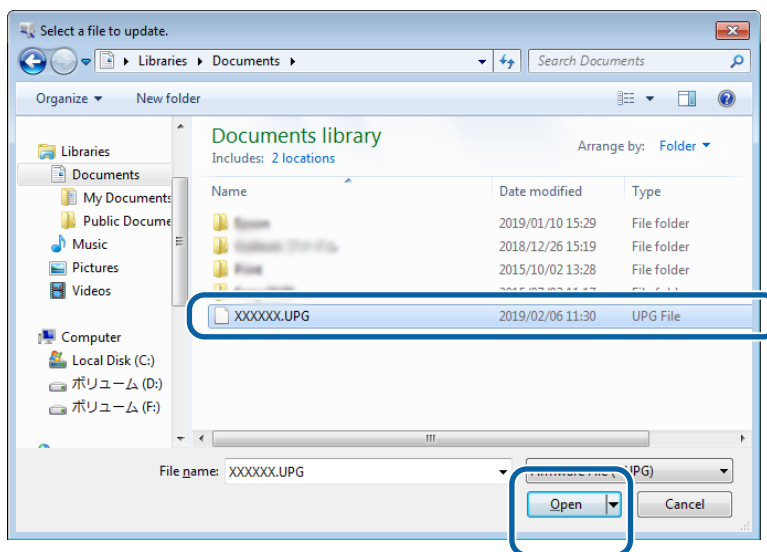
Quando várias impressoras estão lgadas, verifique todas as impressoras. Importante:

! Importante:

Não imprima durante a actualização.

Utilizar a Ferramenta de manutenção (Windows)

- 4 Seleccione o ficheiro de actualização e, em seguida, clique em **Open (Abrir)**.



- 5 Consulte a mensagem apresentada.
Clique em **OK** para iniciar a actualização de firmware.

Utilizar a Ferramenta de manutenção (Windows)

System Environment Settings (Definições de ambiente do sistema)

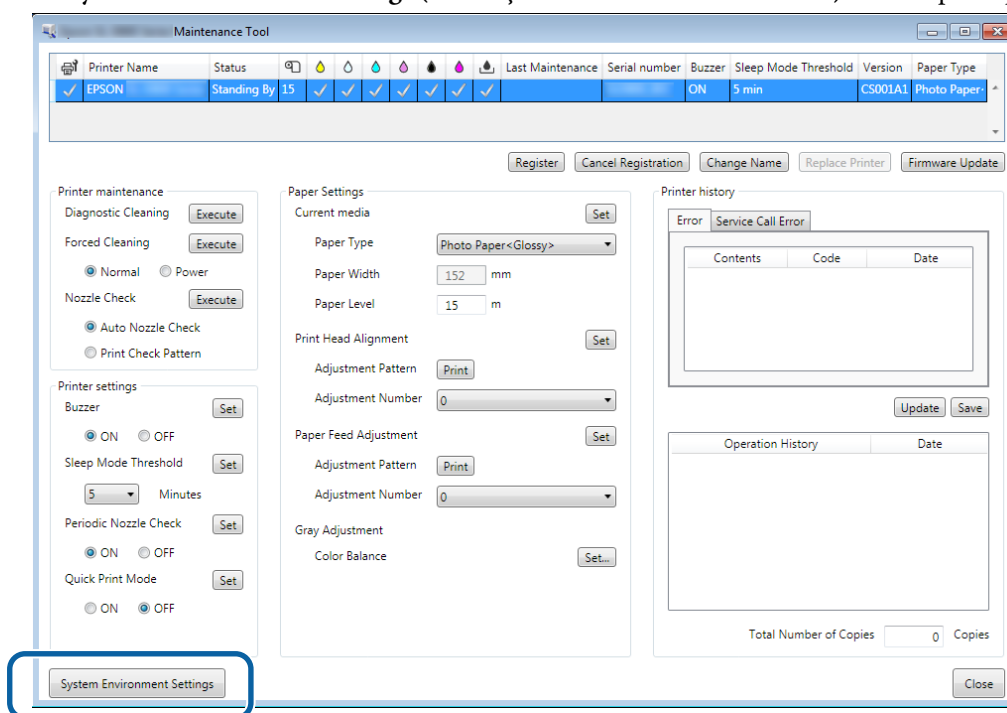
Em **System Environment Settings (Definições de ambiente do sistema)**, pode definir a pasta de armazenamento temporária para imprimir dados, actualizar informações do papel e recolher registos.

Definir a pasta de armazenamento temporário de dados de impressão

Define a pasta de armazenamento temporário para dados de impressão gerados pelo controlador da impressora.

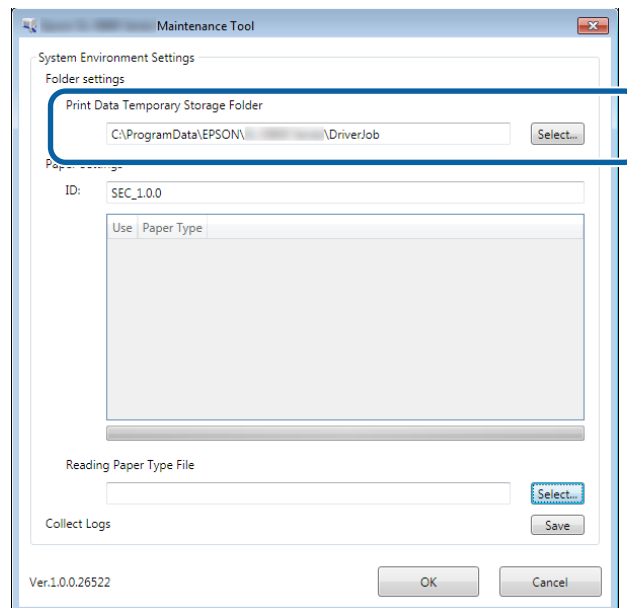
1

Clique em **System Environment Settings (Definições de ambiente do sistema)** no ecrã principal.

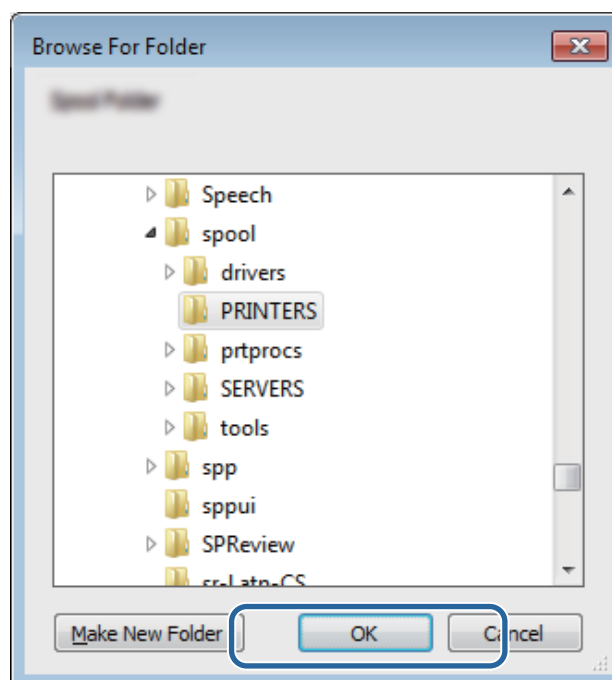


Utilizar a Ferramenta de manutenção (Windows)

- 2** Clique em **Select...** (Selecionar...) em **Folder settings (Definições da pasta) - Print Data Temporary Storage Folder (Pasta de Armazenamento Temporário de Dados de Impressão)**.



- 3** Seleccione uma pasta e clique em **OK**.



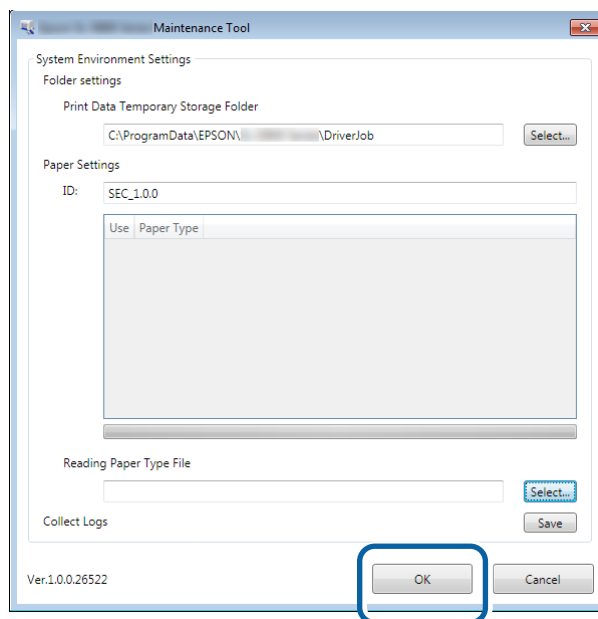
A pasta seleccionada será registada.

Utilizar a Ferramenta de manutenção (Windows)

4

Clique em **OK**.

O computador deve ser reiniciado. O computador poderá reiniciar automaticamente.

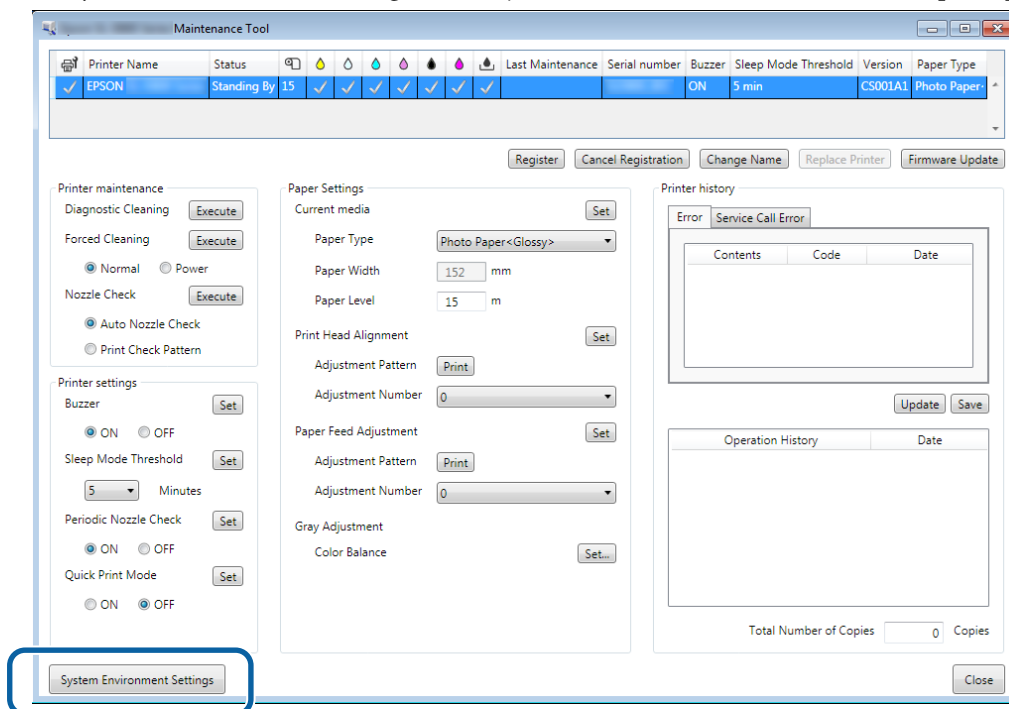


Update the Paper Information (Atualizar as informações do papel)

Regista um ficheiro de tipo de papel na impressora.

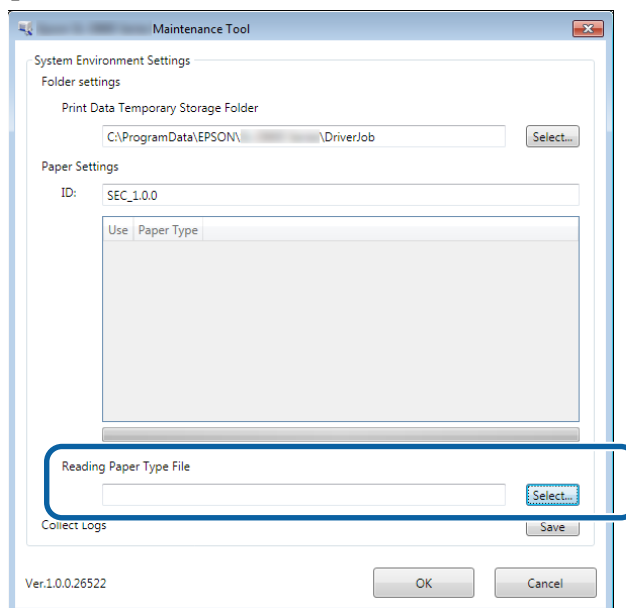
1

Clique em **System Environment Settings (Definições de ambiente do sistema)** no ecrã principal.

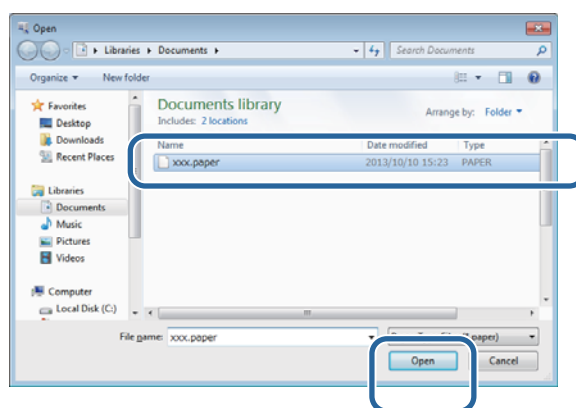


Utilizar a Ferramenta de manutenção (Windows)

- 2** Clique em **Select... (Selecionar...)** em **Paper Settings (Definições do papel)** - **Reading Paper Type File (Ler ficheiro de Tipo de papel.)**.



- 3** Seleccione um ficheiro de tipo de papel e clique em **Open (Abrir)**.



! **Importante:**

Certifique-se de que selecciona um ficheiro de tipo de papel.

Nota:

Contacte o seu revendedor local para obter informações sobre como obter ficheiros de tipo de papel.

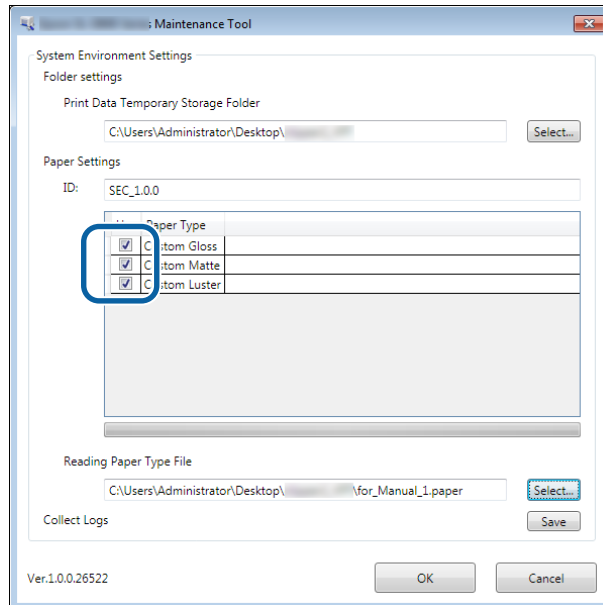
- 4** Certifique-se de que a impressora está conectada e ligada.
Quando várias impressoras estão ligadas, verifique todas as impressoras.

! **Importante:**

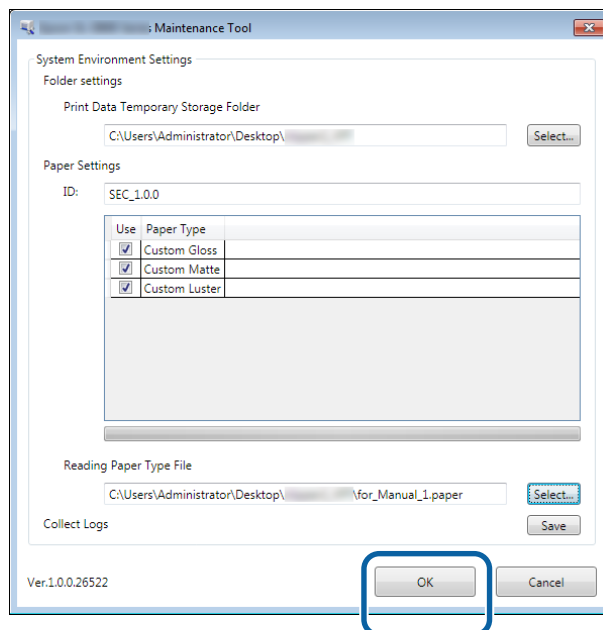
Não imprima durante o registo.

Utilizar a Ferramenta de manutenção (Windows)

- 5** Seleccione o papel que pretende utilizar em **Paper Settings (Definições do papel) - ID**. Pode seleccionar até sete tipos de papel.



- 6** Clique em **OK**.
O computador deve ser reiniciado. O computador poderá reiniciar automaticamente.



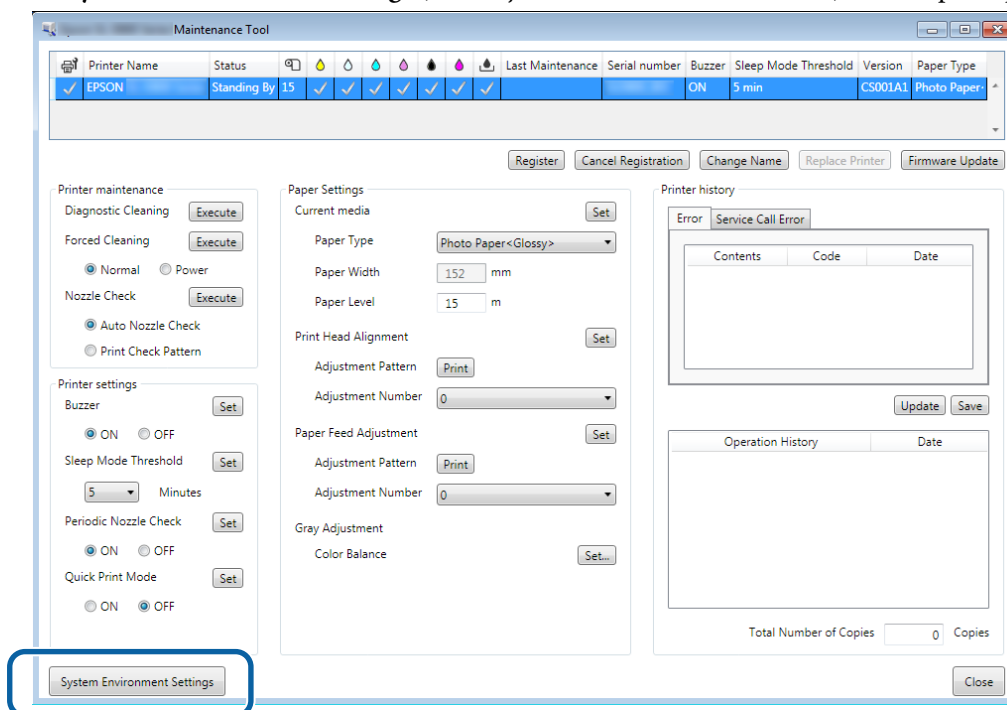
Collect Logs (Recolha de registos)

Guarda os ficheiros de registo acumulados na impressora.

Utilizar a Ferramenta de manutenção (Windows)

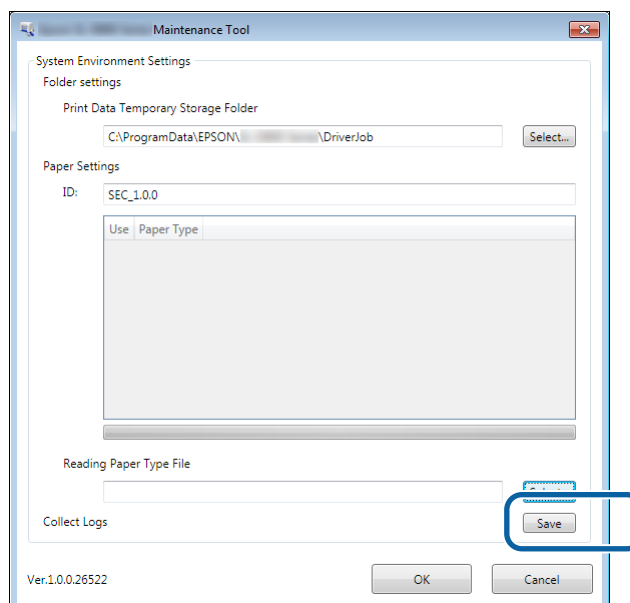
1

Clique em **System Environment Settings (Definições de ambiente do sistema)** no ecrã principal.



2

Clique em **Save (Guardar)** em **Collect Logs (Recolha de registos)**.



Quando o ecrã for apresentado, pode guardar os dados de registo como ficheiro zip.

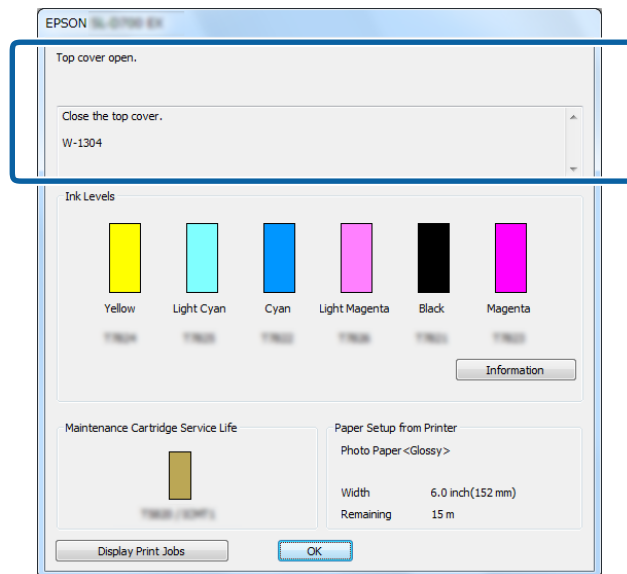
Utilizar a Ferramenta de manutenção (Windows)

Resolução de problemas

Acerca das mensagens de erro

As mensagens de erro (ecrã Printer Window) são apresentadas quando ocorre um erro na impressora durante a impressão.

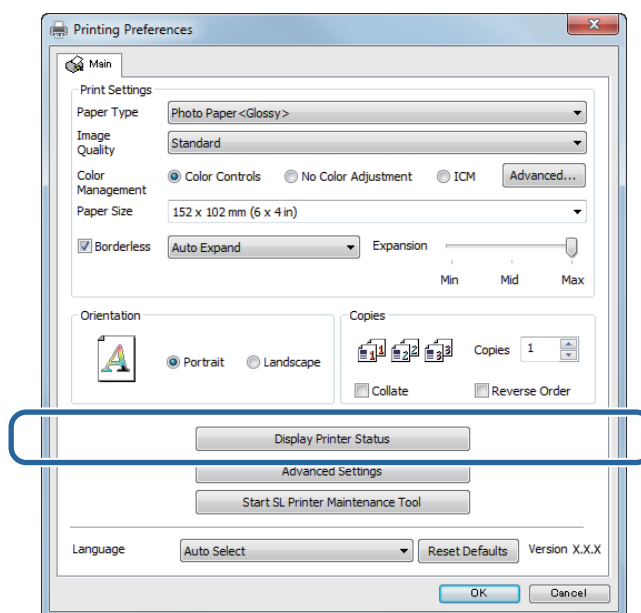
O código de erro, detalhes do erro, soluções e outros são apresentados no ecrã.



Utilizar a Ferramenta de manutenção (Windows)

Nota:

- ❑ Consulte o "Guia de funcionamento" para obter uma lista de mensagens de erro e soluções.
☞ "Guia de funcionamento" - "Erros e soluções"
- ❑ Também pode apresentar o ecrã do Printer Window seguindo os passos abaixo.
 1. Clique em **Imprimir** (ou **Print (Imprimir)**) no menu **Ficheiro** da aplicação que está a utilizar.
 2. Seleccione esta impressora e clique em **Definições de impressão** (ou **Detailed Settings (Definições detalhadas)** ou **Properties (Propriedades)**).
 3. Clique em **Display Printer Status (Mostrar estado da impressora)** no ecrã **Main (Principal)**.




Não é possível executar Replace Printer (Substituir Impressora) a partir da Ferramenta de Manutenção

Causa	O que fazer
<p>Se a impressora que pretende substituir não for exibida.</p>	<p>O ícone da impressora é exibido em "Unspecified" (Não especificado) nas pastas "Devices and Printers" (Dispositivos e Impressoras) ou "Printers and Faxes" (Impressoras e Faxes)?</p> <p>Se o ícone for exibido em Unspecified (Não especificado), faça o seguinte:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Clique em OK na mensagem exibida e, em seguida, feche a Ferramenta de Manutenção. 2. Clique em Start (Iniciar) - Control Panel (Painel de Controlo) - Hardware and Sound (Hardware e Som) - Device Manager (Gestor de Dispositivos) - Other devices (Outros dispositivos). 3. Clique com o botão direito em EPSON SL-D800 Series e, em seguida, clique em Update Driver Software (Atualizar Controlador de Software). 4. Clique em Search automatically for updated driver software (Procurar automaticamente software do controlador atualizado). 5. Depois de atualizar o software do controlador, clique em Close (Fechar). 6. Execute a Ferramenta de Manutenção e substitua a impressora. ☞ "Replace Printer (Substituir impressora)" na página 44

Utilizar a Ferramenta de manutenção (Windows)

Não é possível executar o registo da impressora/Cancelar o registo correctamente

Causa	O que fazer
<p>Não é possível executar o registo da impressora/Cancelar o registo correctamente.</p>	<p>O ícone da impressora é exibido em "Unspecified" (Não especificado) nas pastas "Devices and Printers" (Dispositivos e Impressoras) ou "Printers and Faxes" (Impressoras e Faxes)?</p> <p>Se o ícone for exibido em Unspecified (Não especificado), faça o seguinte:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Clique em OK na mensagem exibida e, em seguida, feche a Ferramenta de Manutenção. 2. Clique em Start (Iniciar) - Control Panel (Painel de Controlo) - Hardware and Sound (Hardware e Som) - Device Manager (Gestor de Dispositivos) - Other devices (Outros dispositivos). 3. Clique com o botão direito em EPSON SL-D800 Series e, em seguida, clique em Update Driver Software (Atualizar Controlador de Software). 4. Clique em Search automatically for updated driver software (Procurar automaticamente software do controlador atualizado). 5. Depois de atualizar o software do controlador, clique em Close (Fechar). 6. Execute a Ferramenta de Manutenção e, em seguida, registre a impressora.  "Registar impressoras" na página 41

Utilizar a ferramenta de manutenção (Mac)

Utilizar a ferramenta de manutenção (Mac)

Resumo da Ferramenta de manutenção

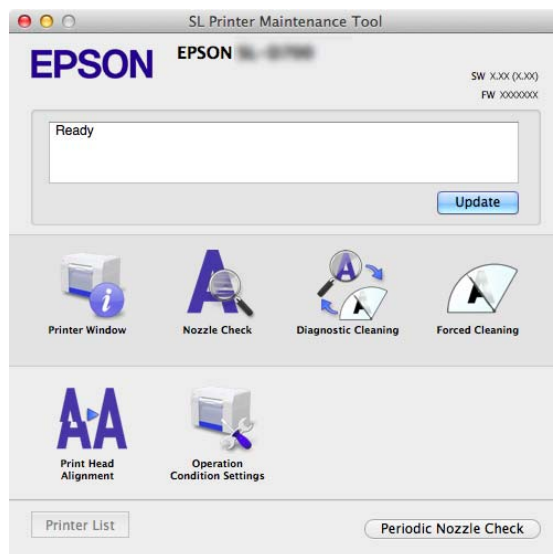
A partir do computador pode efectuar operações de ajuste e manutenção, como verificar o estado da impressora, efectuar definições, executar limpeza das cabeças e outras.

Iniciar e fechar

Iniciar

- 1 Seleccione **System Preferences (Preferências do sistema) > Print & Scan (Impressão e digitalização)** (ou **Print & Fax (Impressão e fax)**) no menu **Apple**.
- 2 Seleccione a impressora e clique em **Options & Supplies (Opções e consumíveis) > Utility (Utilitário) > Open Printer Utility (Abrir utilitário da impressora)**.

Ecrã Ferramenta de manutenção

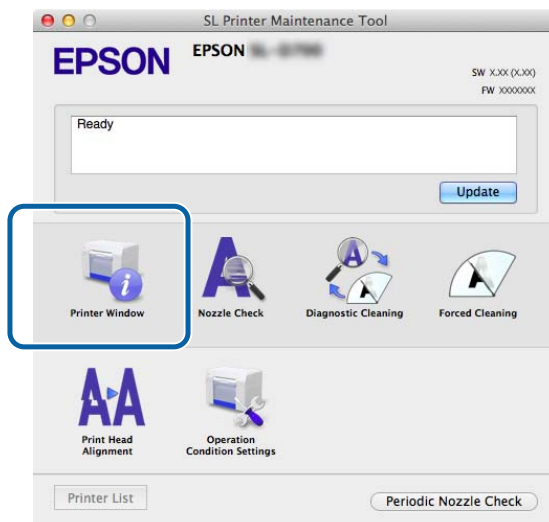


Utilizar a ferramenta de manutenção (Mac)

Nota:

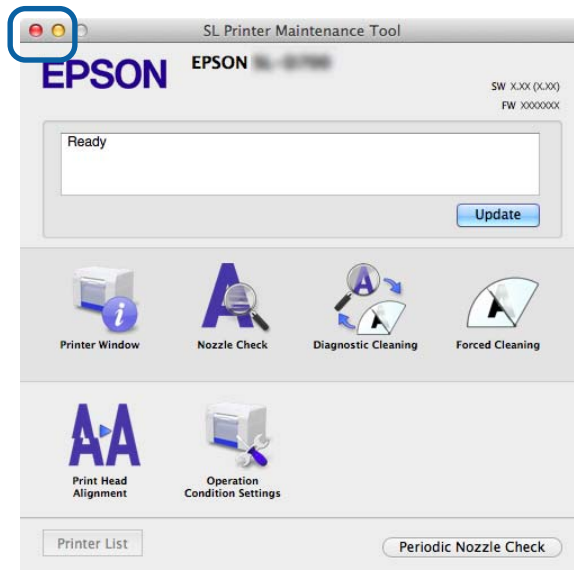
Quando ocorrem erros na impressora durante a impressão, clique em **Printer Window** no ecrã principal e verifique o conteúdo do erro e as soluções.

Clique em **Cancel (Cancelar)** no ecrã do erro para regressar ao ecrã principal.



Fechar

Clique no botão vermelho Fechar (X) no canto superior esquerdo do ecrã.



Utilizar a ferramenta de manutenção (Mac)

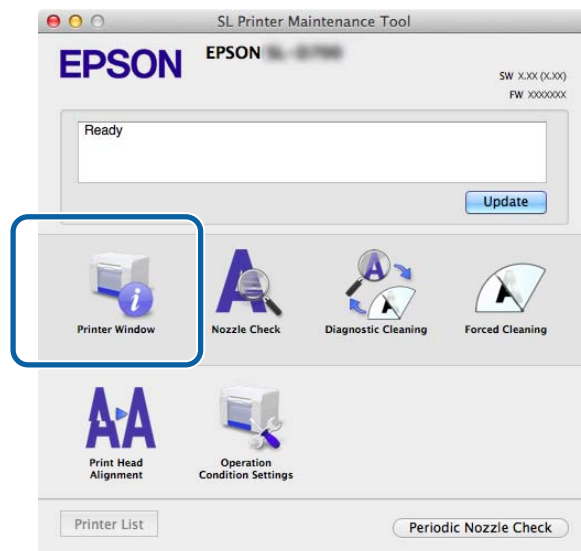
Lista de funções

Funções no ecrã principal	Item de configuração	Definições
Mensagem	-	Apresenta o estado da impressora. Clique em Update (Actualizar) para actualizar para o estado mais recente.
Printer Window	-	Permite-lhe verificar a quantidade de tinta restante, o espaço livre no tinteiro de manutenção e outras operações. ☞ "Printer Window" na página 59
Verif injectores	-	Permite-lhe imprimir um padrão de verificação e observar se existem injectores obstruídos. ☞ "Nozzle Check (Verificação dos injectores)" na página 62
Diagnostic Cleaning (Limpeza de diagnóstico)	-	Detecta injectores obstruídos e executa automaticamente a limpeza. ☞ "Diagnostic Cleaning (Limpeza de diagnóstico)" na página 64
Forced Cleaning (Limpeza forçada)	-	Executa a limpeza manual. ☞ "Forced Cleaning (Limpeza forçada)" na página 65
Print Head Alignment (Alinhamento das Cabeças)	-	Corrige o desalinhamento da impressão. ☞ "Print Head Alignment (Alinhamento das Cabeças)" na página 67
Operation Condition Settings (Definições das condições de funcionamento)	Time Before Switching to Sleep Mode (Tempo antes de entrar em modo de suspensão)	Define o tempo antes de mudar para o modo de suspensão. ☞ "Time Before Switching to Sleep Mode (Tempo antes de entrar em modo de suspensão)" na página 70
	Warning Buzzer (Aviso sonoro)	Defina se o aviso sonoro deve ser activado. ☞ "Warning Buzzer (Aviso sonoro)" na página 72
	Quick Print Mode (Modo de impressão rápida)	Defina se pretende ou não utilizar o Quick Print Mode (Modo de impressão rápida). ☞ "Quick Print Mode (Modo de impressão rápida)" na página 72
	Definições do papel	Defina as informações do papel. ☞ "Paper Settings (Definições do papel)" na página 74
Printer List (Lista de impressoras)	-	Apresenta uma lista das impressoras disponíveis, permitindo-lhe seleccionar a impressora que pretende configurar.
Periodic Nozzle Check (Verif per injectores)	-	Defina se a verificação de injectores deve ser efectuada automaticamente. ☞ "Periodic Nozzle Check (Verif per injectores)" na página 76

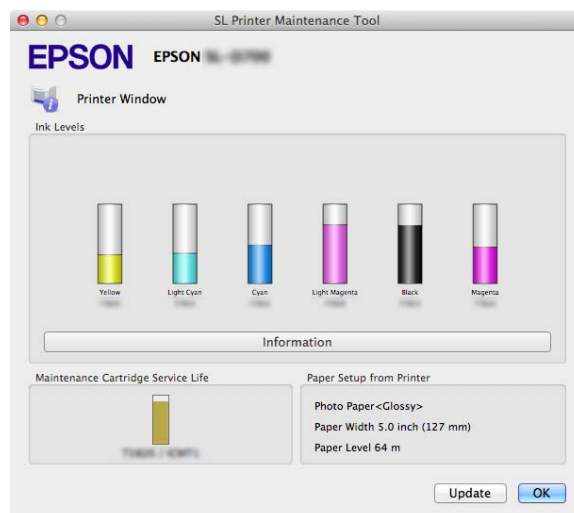
Utilizar a ferramenta de manutenção (Mac)

Printer Window

Clique em **Printer Window** no ecrã principal.



Permite verificar o estado da impressora, como a quantidade de tinta restante, o espaço livre no tinteiro de manutenção e as informações do papel colocado na impressora e outras definições no seu computador.



Clique em **Update (Actualizar)** para actualizar para o estado mais recente.


Utilizar a ferramenta de manutenção (Mac)

Ajustar a cabeça de impressão

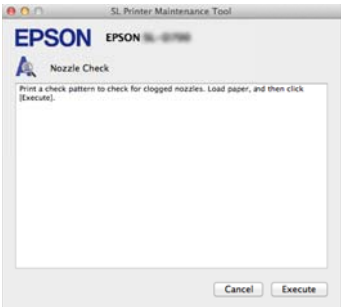
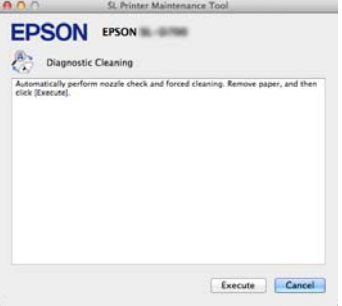
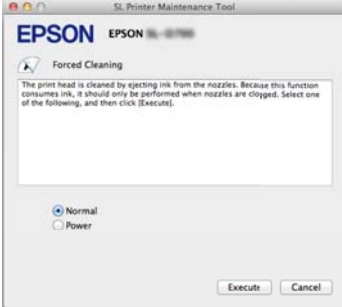
Efectuar a manutenção da cabeça de impressão

Nozzle Check (Verificação dos injectores), **Diagnostic Cleaning (Limpeza de diagnóstico)** e **Forced Cleaning (Limpeza forçada)** são funções de manutenção da cabeça de impressão que verificam obstruções na cabeça de impressão e limpam a obstrução, se necessário.

Se os injectores estiverem entupidos, podem aparecer riscas nas impressões e as cores podem ser diferentes das cores esperadas. Se isto ocorrer, utilize as funções de manutenção da cabeça de impressão, tal como descrito nas páginas seguintes.

Antes de efectuar a **Head Maintenance (Limpeza da cabeça de impressão)**, certifique-se de que a luz da impressora  está acesa.

As três funções seguintes estão disponíveis na **Head Maintenance (Manutenção da cabeça de impressão)**.

Nozzle Check (Verificação dos injectores)	Verifica se existem injectores entupidos.	
Diagnostic Cleaning (Limpeza de diagnóstico)	Detecta injectores entupidos e efectua automaticamente a limpeza da cabeça de impressão.	
Forced Cleaning (Limpeza forçada)	Efectua a limpeza manual da cabeça de impressão.	

Utilizar a ferramenta de manutenção (Mac)

<p>1</p>	<p>Existem problemas com as impressões, como riscas ou variação de cor.</p> <p><Exemplo de impressão></p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;">   </div>
-----------------	---



<p>2</p>	<p>Execute a Diagnostic Cleaning (Limpeza de diagnóstico).</p>	
<p>Quando a mensagem "Diagnostic cleaning completed. (Limpeza de diagnóstico concluída.)" for apresentada no ecrã</p> <p>-> A limpeza está concluída.</p>	<p>Quando a mensagem "Diagnostic cleaning is finished (A limpeza de diagnóstico está concluída). Clogged Nozzles detected (Injectores entupidos detectados). Perform diagnostic cleaning again (Efectue novamente a limpeza de diagnóstico). Se os injectores entupidos não forem limpos após três limpezas de diagnóstico, é exibido executar [Forced Cleaning] (Limpeza Forçada) definida para [Power] (Forte)."</p> <p>-> Execute novamente a Diagnostic Cleaning (Limpeza de diagnóstico).</p> <p>Se os injectores continuarem entupidos após repetir este procedimento, avance para o passo seguinte.</p>	



<p>3</p>	<p>Execute Power (Forte) em Forced Cleaning (Limpeza forçada) e assinale Print Check Pattern (Imprimir padrão de verificação).</p>	
<p>Se não existirem problemas nos resultados da impressão do padrão de verificação</p> <p>-> A limpeza está concluída.</p>	<p>Se existirem problemas nos resultados da impressão do padrão de verificação</p> <p>-> Contacte o serviço de suporte.</p>	

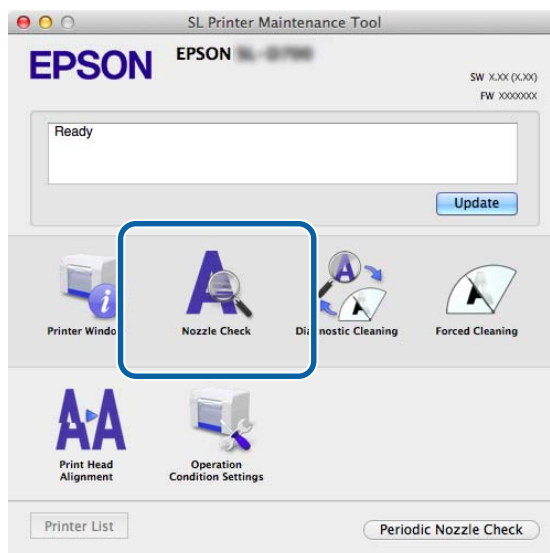
Utilizar a ferramenta de manutenção (Mac)

Nozzle Check (Verificação dos injectores)

A função **Nozzle Check (Verificação dos injectores)** verifica se os injectores estão entupidos. Imprima um padrão de verificação e verifique os injectores para ver se estão entupidos.

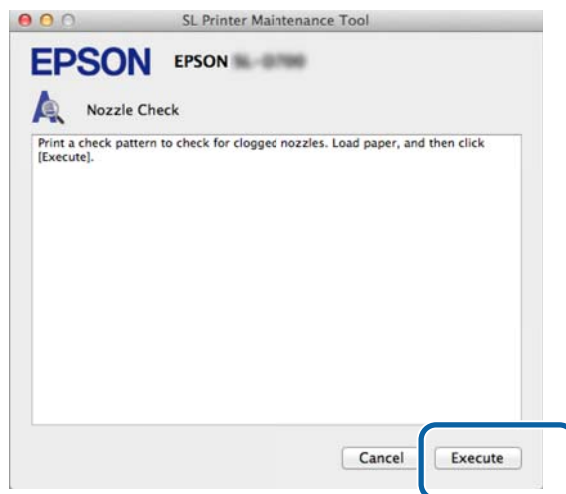
Após a verificação dos injectores, efectue uma **Forced Cleaning (Limpeza forçada)**, se necessário.

- 1 Clique em **Nozzle Check (Verificação dos injectores)** no ecrã principal.



O ecrã **Nozzle Check (Verificação dos injectores)** é apresentado.

- 2 Clique em **Execute**.



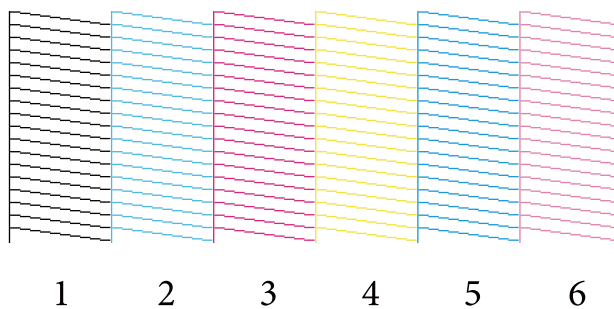
O padrão de verificação é impresso.

- 3 Verifique os resultados da impressão.

Exemplo correcto

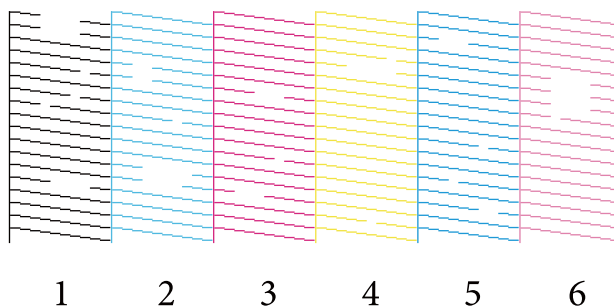
Utilizar a ferramenta de manutenção (Mac)

Não existem intervalos no padrão de verificação. Os injectores não estão entupidos.



Exemplo incorrecto

Existem intervalos no padrão de verificação. Clogged Nozzles detected (Injectores entupidos detectados).
Proceda à limpeza das cabeças.

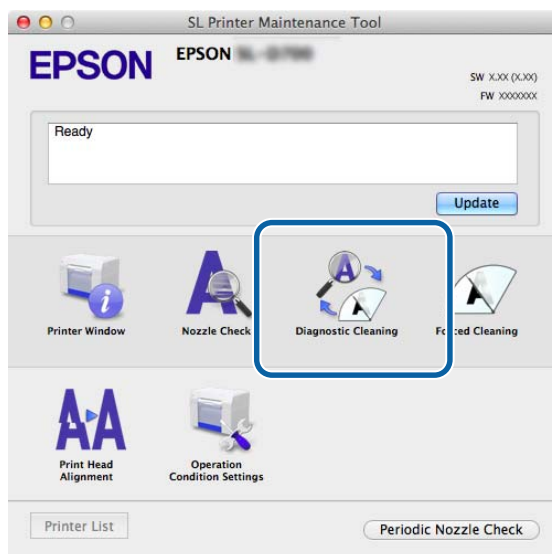


É necessário efectuar a limpeza da cabeça de impressão se existirem intervalos nos padrões de verificação.

🔗 [“Forced Cleaning \(Limpeza forçada\)” na página 65](#)

Utilizar a ferramenta de manutenção (Mac)**Diagnostic Cleaning (Limpeza de diagnóstico)****1**

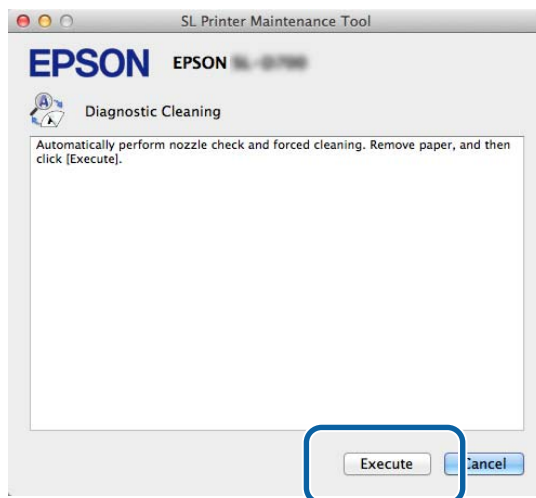
Clique em **Diagnostic Cleaning (Limpeza de diagnóstico)** no ecrã principal.



O ecrã **Diagnostic Cleaning (Limpeza de diagnóstico)** é apresentado.

2

Clique em **Execute**.



A verificação dos injectores é iniciada. Execute a limpeza, se necessário.

Dependendo da condição dos injectores, o tempo necessário pode ser diferente.

3

Verifique os resultados da **Diagnostic Cleaning (Limpeza de diagnóstico)** na mensagem apresentada no ecrã.

Quando a mensagem "Diagnostic cleaning completed. (Limpeza de diagnóstico concluída.)" for apresentada, a operação estará concluída.

Utilizar a ferramenta de manutenção (Mac)

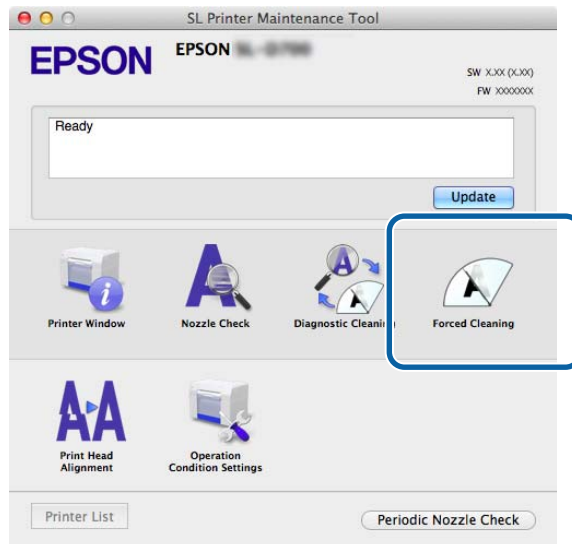
Quando a "Diagnostic cleaning is finished (A limpeza de diagnóstico está concluída). Clogged nozzles detected (Injectores entupidos detetados). Perform diagnostic cleaning again (Efetue a limpeza de diagnóstico novamente). If the clogged nozzles are not cleared after performing diagnostic cleaning three times, perform [Forced Cleaning] set to [Power] (Se os injectores entupidos não forem limpos após três limpezas de diagnóstico, efectue uma [Limpeza forçada] definida como [Forte])." for apresentado, efectue novamente a **Diagnostic Cleaning (Limpeza de diagnóstico)**.

Se os injectores entupidos não ficarem limpos após executar a **Diagnostic Cleaning (Limpeza de diagnóstico)** três vezes, efectue a **Forced Cleaning (Limpeza forçada)** definida para **Power (Forte)**. Se os injectores continuarem entupidos após efectuar a limpeza **Power (Forte)**, contacte o serviço de suporte.

 ["Forced Cleaning \(Limpeza forçada\)" na página 65](#)

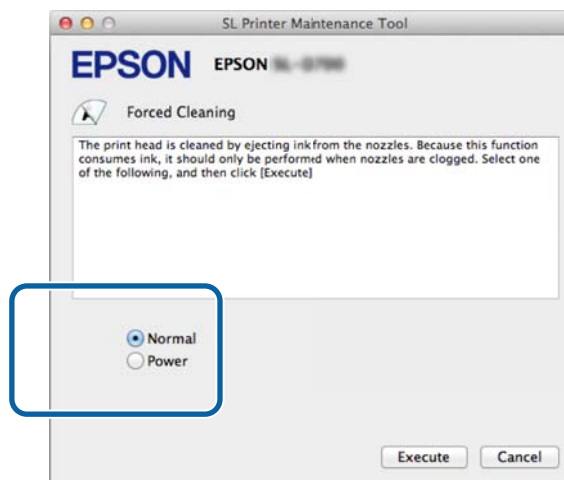
Forced Cleaning (Limpeza forçada)

1 Clique em **Forced Cleaning (Limpeza forçada)** no ecrã principal.



O ecrã **Forced Cleaning (Limpeza forçada)** é apresentado.

2 Seccione o nível de limpeza.

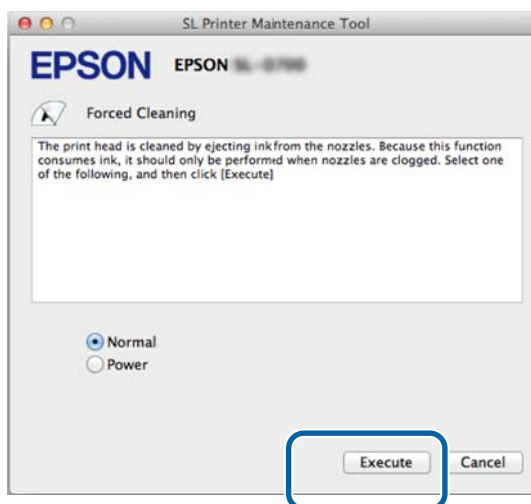


Utilizar a ferramenta de manutenção (Mac)

Item	Explicação
Normal	A superfície da cabeça é limpa e os injectores entupidos são limpos.
Power (Forte)	Efectua uma limpeza mais forte do que a Normal . Utilize esta definição se os injectores estiverem entupidos após repetir a limpeza Normal várias vezes. A definição Power (Forte) consome mais tinta do que a limpeza Normal . Se for apresentada uma mensagem informando-o que não existe tinta suficiente, substitua o tinteiro antes de continuar.

3

Clique em **Execute**.



A limpeza é efectuada.

Poderá demorar algum tempo, dependendo do nível de limpeza.

4

Verifica os resultados da limpeza da cabeça de impressão.

Verifique a condição dos injectores em **Nozzle Check (Verificação dos injectores)**.

[🔗 “Nozzle Check \(Verificação dos injectores\)” na página 62](#)

Se os injectores estiverem entupidos, aceda ao ecrã do passo 2 e efectue a limpeza Normal. Se os injectores continuarem entupidos após repetir a limpeza Normal várias vezes, efectue a limpeza Power (Forte).

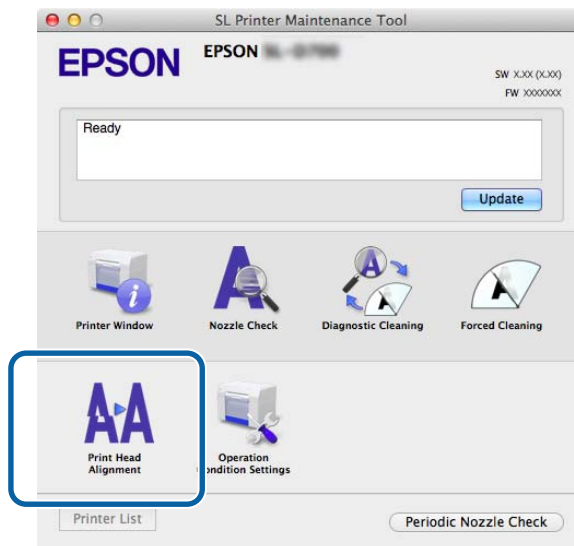
Se os injectores continuarem entupidos após efectuar a limpeza Power (Forte), contacte o serviço de suporte.

Utilizar a ferramenta de manutenção (Mac)

Print Head Alignment (Alinhamento das Cabeças)

Se a qualidade de impressão diminuir devido ao aparecimento de impressões granuladas ou desfocadas, efectue o Alinhamento das cabeças. A função de alinhamento das cabeças corrige desalinhamentos e a quantidade de papel carregado.

- 1 Clique em **Print Head Alignment (Alinhamento das Cabeças)** no ecrã principal.



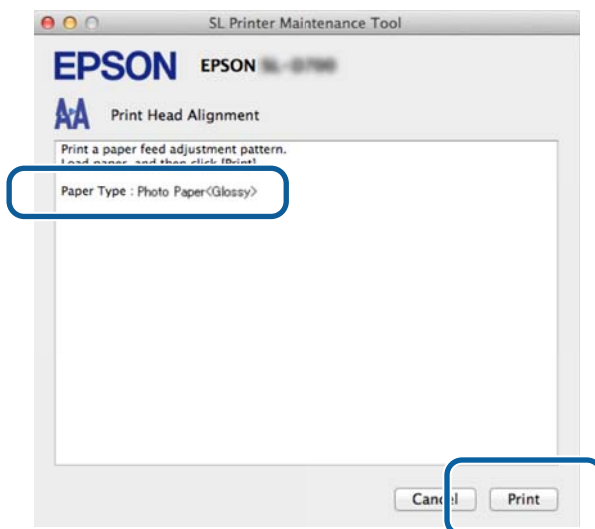
O ecrã **Print Head Alignment (Alinhamento das Cabeças)** é apresentado.

- 2 Verifique se o tipo de papel apresentado coincide com o tipo de papel para a impressora e clique em **Print (Imprimir)**.

Se o tipo de papel não coincidir, defina o tipo de papel correcto em Paper Settings (Definições do papel).

🔗 [“Paper Settings \(Definições do papel\)”](#) na página 74

Para ajustar a alimentação de papel sem efectuar o Alinhamento das Cabeças, clique em **Ignorar** e avance para o passo 5.



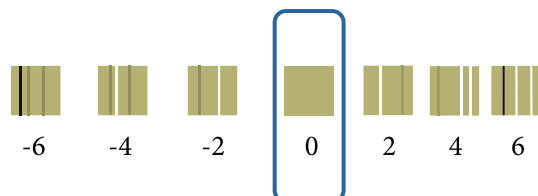
O padrão de ajuste é impresso.

Utilizar a ferramenta de manutenção (Mac)

3

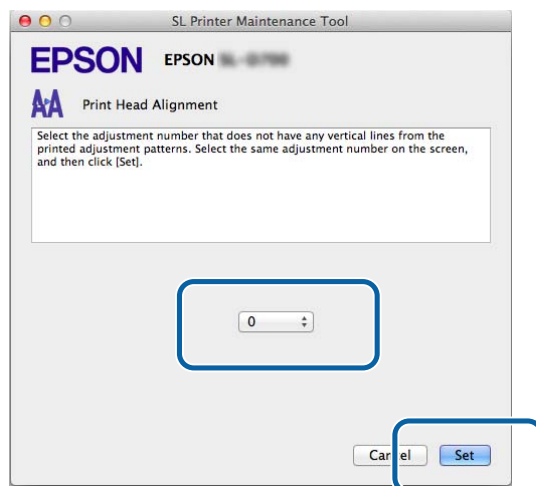
Verifique os resultados da impressão.

Verifique o número do padrão que não apresenta espaços entre os injectores.



4

Selecione o número do padrão e clique em **Set (Definir)**.



Os valores de ajuste são aplicados.

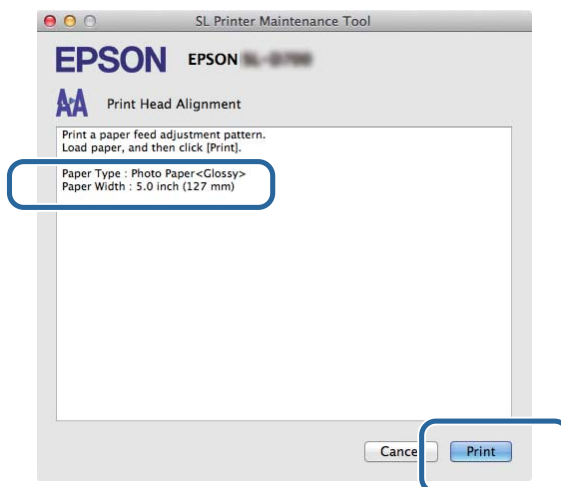
O ecrã **Paper Feed Adjustment (Ajuste da alimentação de papel)** é apresentado.

5

Verifique se o tipo de papel da impressora e a largura do papel coincidem com o tipo de papel e a largura de papel apresentados e clique em **Print (Imprimir)**.

Se o tipo de papel não coincidir, defina o tipo de papel correcto em Paper Settings (Definições do papel).

[“Paper Settings \(Definições do papel\)” na página 74](#)

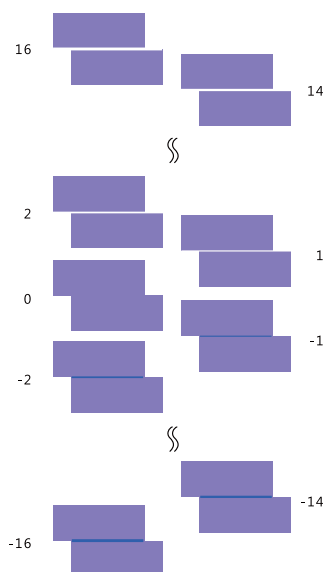


O padrão de ajuste é impresso.

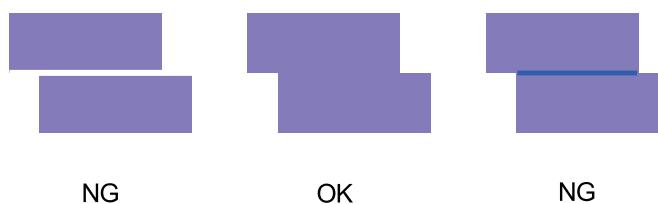
Utilizar a ferramenta de manutenção (Mac)

6 Verifique os resultados da impressão.

Repare no número do padrão com menos linhas.

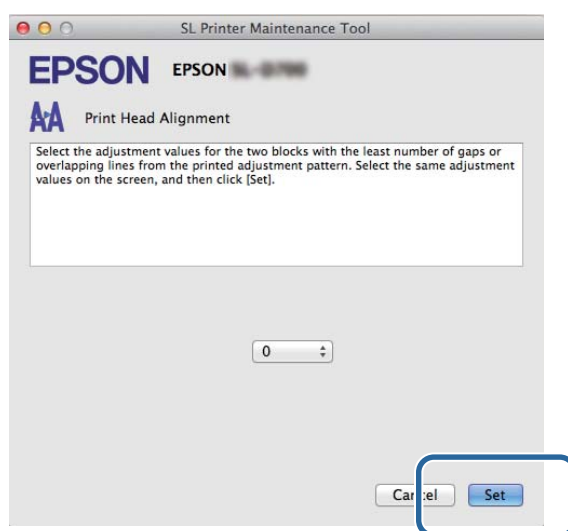


Observe a ilustração seguinte e selecione um padrão de ajuste sem linhas.



Se não existirem padrões de qualidade entre os padrões impressos, introduza o número do padrão com melhor aspecto e imprima novamente o padrão de ajuste.

7 Seleccione o número do padrão e clique em **Set (Definir)**.

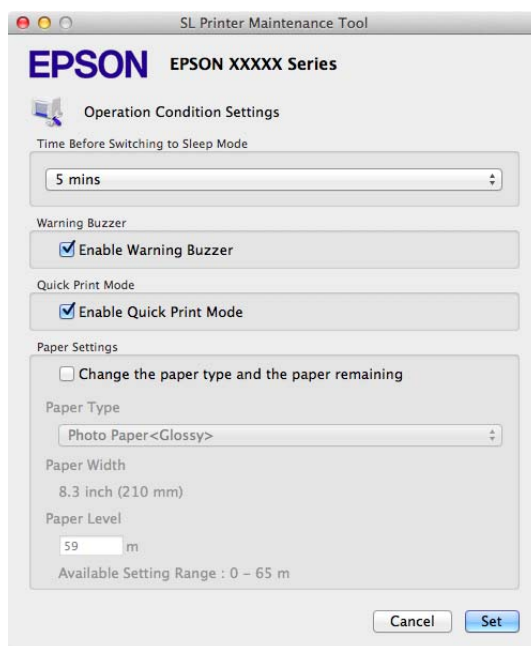


Os valores de ajuste são aplicados.

Utilizar a ferramenta de manutenção (Mac)

Operation Condition Settings (Definições das condições de funcionamento)

Em **Operation Condition Settings (Definições das condições de funcionamento)**, pode ajustar várias definições da impressora, como **Time Before Switching to Sleep Mode (Tempo antes de entrar em modo de suspensão)**, **Warning Buzzer (Aviso sonoro)**, **Quick Print Mode (Modo de impressão rápida)** e **Paper Settings (Definições do papel)**.



Time Before Switching to Sleep Mode (Tempo antes de entrar em modo de suspensão)

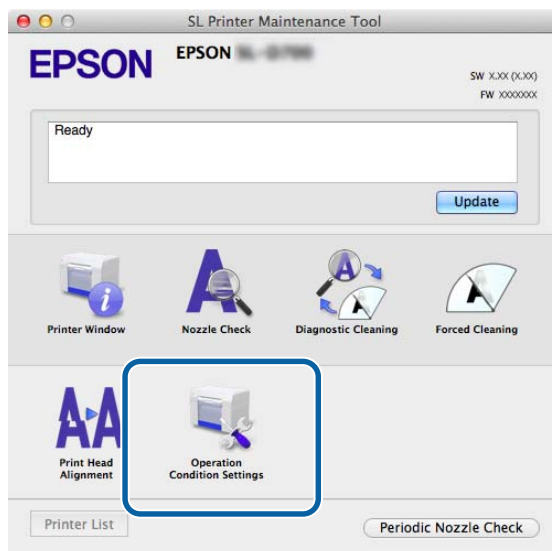
Defina o tempo antes de mudar para o modo de suspensão.

Se não ocorrerem erros na impressora e não forem recebidos trabalhos de impressão durante o tempo seleccionado, a impressora muda automaticamente para o modo de suspensão.

Utilizar a ferramenta de manutenção (Mac)

1

Clique em **Operation Condition Settings (Definições das condições de funcionamento)** no ecrã principal.



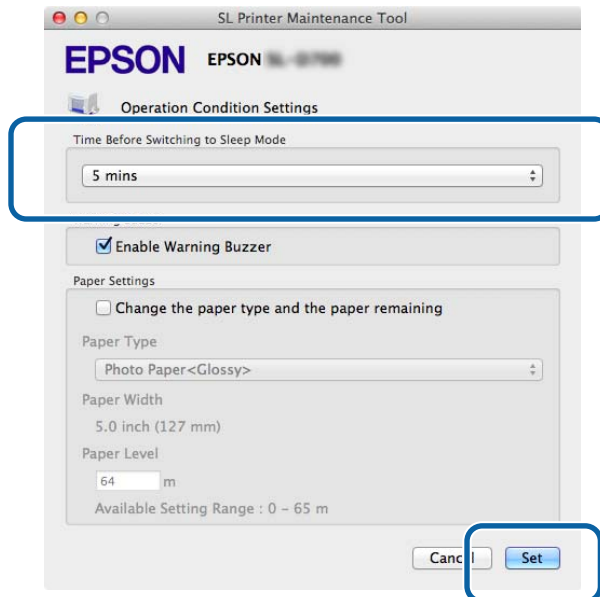
O ecrã **Operation Condition Settings (Definições das condições de funcionamento)** é apresentado.

2

Selecione **Time Before Switching to Sleep Mode (Tempo antes de entrar em modo de suspensão)** e, clique em **Set (Definir)**.

Após decorrer o tempo definido, a impressora muda para o modo de suspensão.

Definições: Mais curto, 5 min., 10 min., 15 min., 30 min., 1 hora, 2 horas



Nota:

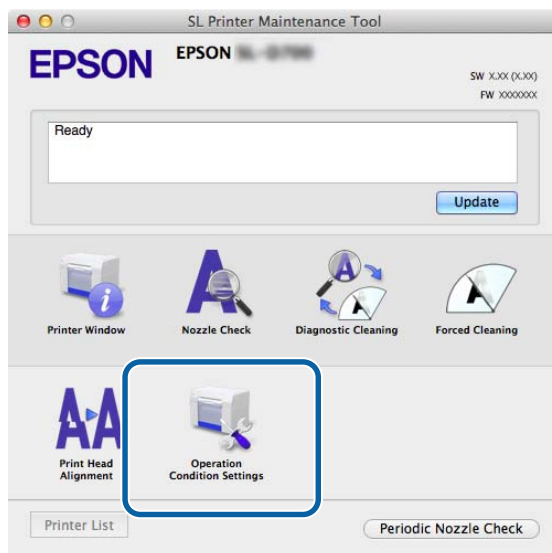
Após concluir a impressão, demora cerca de 5 minutos para preparar a mudança para o modo de suspensão. Por isso, o tempo antes de mudar para o modo de suspensão após a impressão é cerca de 5 minutos mais longo do que a definição real.

Utilizar a ferramenta de manutenção (Mac)

Warning Buzzer (Aviso sonoro)

Defina se o aviso sonoro deve ser activado.

- 1 Clique em **Operation Condition Settings (Definições das condições de funcionamento)** no ecrã principal.

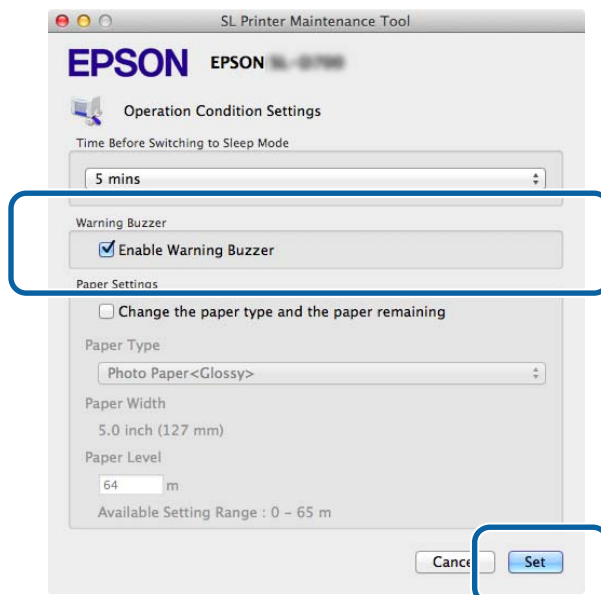


O ecrã **Operation Condition Settings (Definições das condições de funcionamento)** é apresentado.

- 2 Seleccione **Enable Warning Buzzer (Activar aviso sonoro)** e clique em **Set (Definir)**.

Seleccione para activar o aviso sonoro.

Anule a selecção para desactivar o aviso sonoro.



Quick Print Mode (Modo de impressão rápida)

Quick Print Mode (Modo de impressão rápida) é um modo que aumenta a velocidade de impressão diminuindo o tempo de secagem ao imprimir uma folha de cada vez.

Recomendamos a utilização desta opção quando imprimir uma folha de cada vez, por exemplo para um evento.

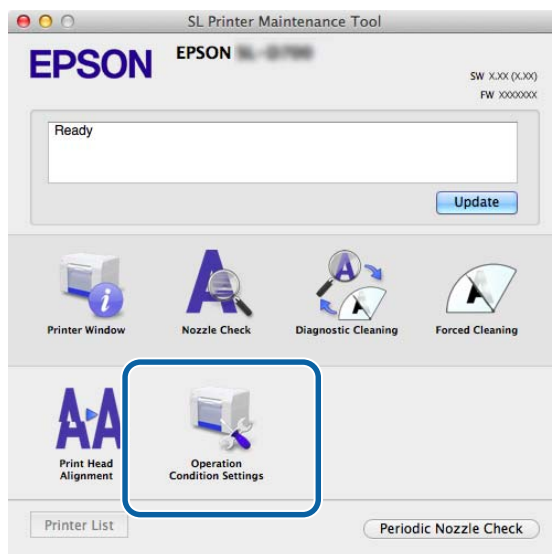
Utilizar a ferramenta de manutenção (Mac)

Tenha atenção aos seguintes pontos.

- Não empilhe as impressões pois o tempo de secagem é menor.
- Não ajuste a alimentação do papel quando **Enable Quick Print Mode (Ativar Modo de impressão rápida)** estiver seleccionado.
- Dependendo do tipo de papel, a cor pode apresentar-se irregular ou a tinta pode produzir manchas. Nesta situação, desmarque a caixa **Enable Quick Print Mode (Ativar Modo de impressão rápida)**.

1

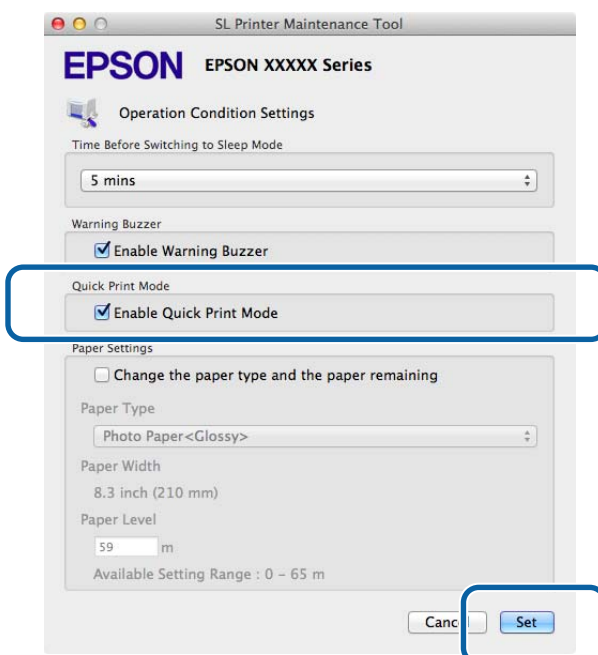
Clique em **Operation Condition Settings (Definições das condições de funcionamento)** no ecrã principal.



O ecrã **Operation Condition Settings (Definições das condições de funcionamento)** é apresentado.

2

Seleccione **Enable Quick Print Mode (Ativar Modo de impressão rápida)** e, em seguida, clique em **Set (Definir)**.



Utilizar a ferramenta de manutenção (Mac)

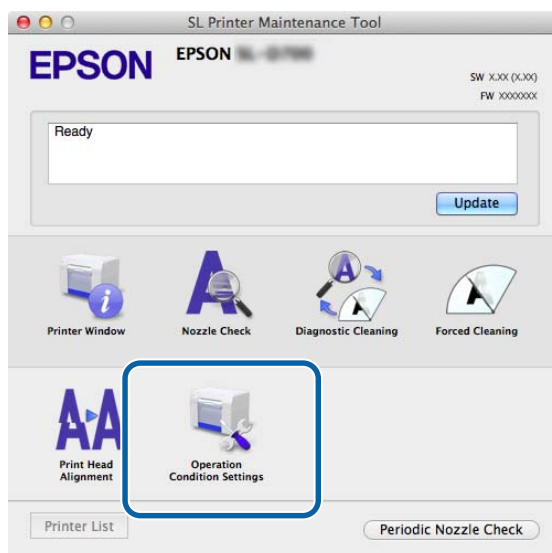
Paper Settings (Definições do papel)

Em **Paper Settings (Definições do papel)**, pode definir o **Paper Type (Tipo de papel)** e o **Paper Level (Nível do papel)**.

Efectue estas definições quando substituir o papel.

1

Clique em **Operation Condition Settings (Definições das condições de funcionamento)** no ecrã principal.

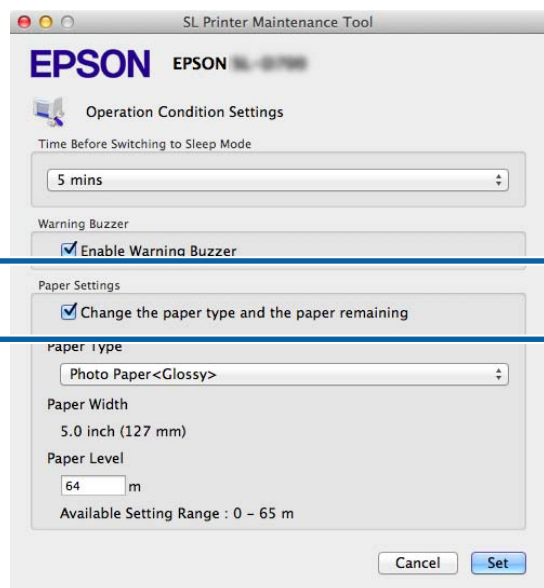


O ecrã **Operation Condition Settings (Definições das condições de funcionamento)** é apresentado.

2

Selecione **Change the paper type and the paper remaining (Mudar o tipo de papel e o papel restante)**.

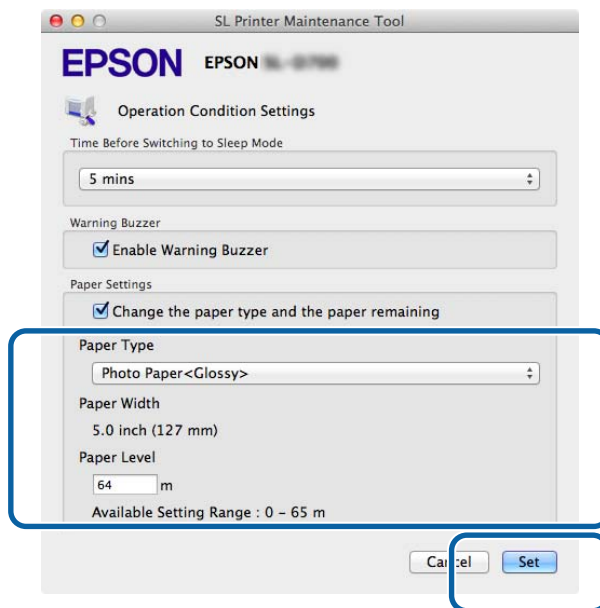
Quando essa opção estiver seleccionada, pode alterar o **Paper Type (Tipo de papel)** e o **Paper Level (Nível de papel)**.



Utilizar a ferramenta de manutenção (Mac)

- 3 Defina o **Paper Type (Tipo de papel)** e o **Paper Level (Nível de papel)** e, de seguida, clique em **Set (Definir)**.

É apresentada a largura do papel definida em **Paper Width (Largura do papel)**.



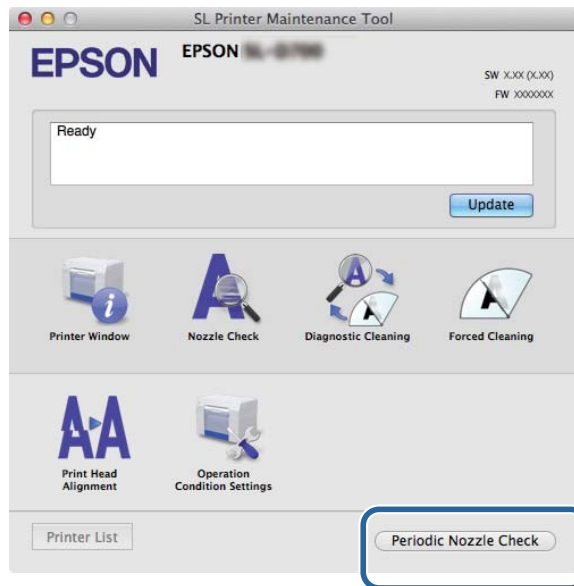
Utilizar a ferramenta de manutenção (Mac)

Periodic Nozzle Check (Verif per injectores)

Defina se deve ser efectuada automaticamente a Nozzle Check (Verificação dos injectores).

Geralmente, esta opção está activada. Apenas desactive esta função se lhe for solicitado por um técnico de assistência. Se estiver desactivada, é necessário verificar o estado do entupimento manualmente.

- 1 Clique em **Periodic Nozzle Check (Verif per injectores)** no ecrã principal.

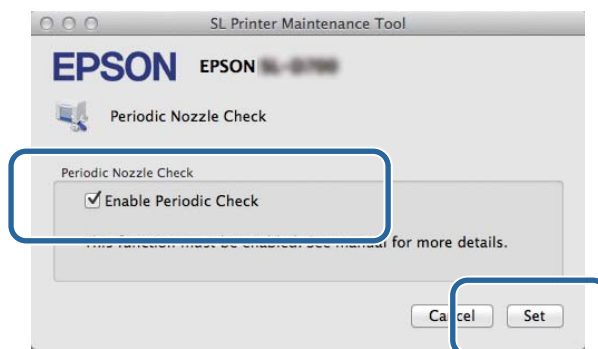


O ecrã **Periodic Nozzle Check (Verif per injectores)** é apresentado.

- 2 Seleccione **Enable Periodic Check (Activar verif per)** e clique em **Set (Definir)**.

Quando esta opção está seleccionada, é efectuada automaticamente a Nozzle Check (Verificação dos injectores) em intervalos periódicos.

Quando esta opção não está seleccionada, a Nozzle Check (Verificação dos injectores) não é efectuada automaticamente. Também pode executar a Diagnostic Cleaning (Limpeza de diagnóstico).



Utilizar a ferramenta de manutenção (Mac)

Adicionar uma impressora/Actualizar a informação do papel

É necessário instalar o controlador da impressora quando efectuar as seguintes operações.

- Adicionar uma impressora.
- Actualizar a informação do papel (Registar a informação para um ficheiro de tipo de papel na impressora)

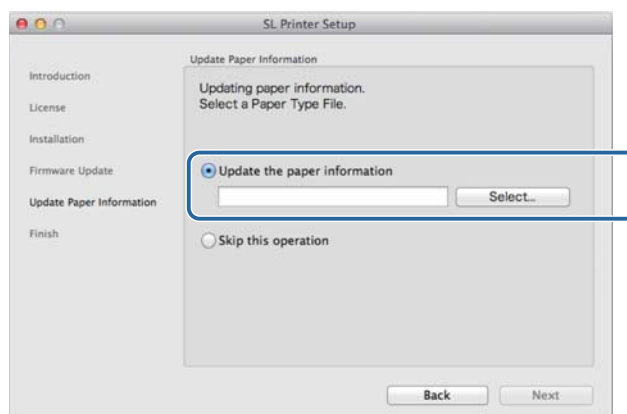
1 Desligue a impressora e ligue a impressora ao computador com um cabo USB.



2 Insira o disco de software e faça duplo clique em **SL Printer Setup.dmg** na pasta **SystemApplication - Mac OS X**.

3 Quando o ecrã for exibido, faça duplo clique em **SL Printer Setup.app**.
Siga as instruções apresentadas no ecrã para instalar.

4 Quando o seguinte ecrã for apresentado, clique em **Update the paper information (Actualizar as informações do papel) - Select... (Selecionar...)** e seleccione o ficheiro do tipo de papel.



Utilizar a ferramenta de manutenção (Mac)

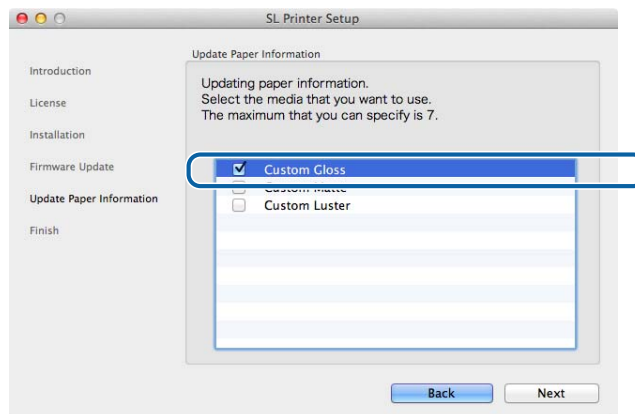
Nota:

Contacte o seu revendedor local para obter informações sobre como obter ficheiros de tipo de papel.

5

Quando o seguinte ecrã for exibido, seleccione o papel que pretende utilizar e, em seguida, clique em **Next (Seguinte)**.

Siga as instruções apresentadas no ecrã para concluir a instalação.



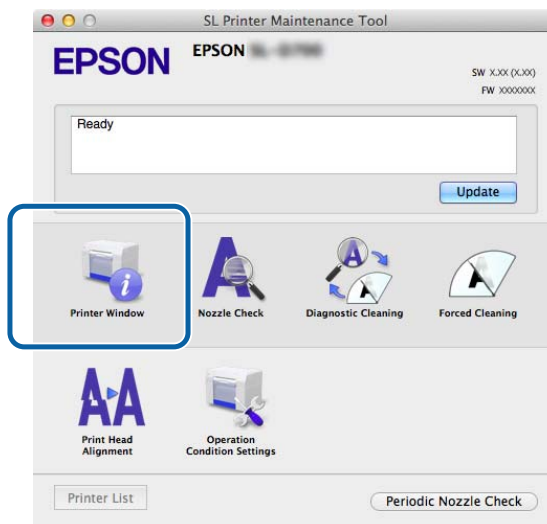
Utilizar a ferramenta de manutenção (Mac)

Resolução de problemas

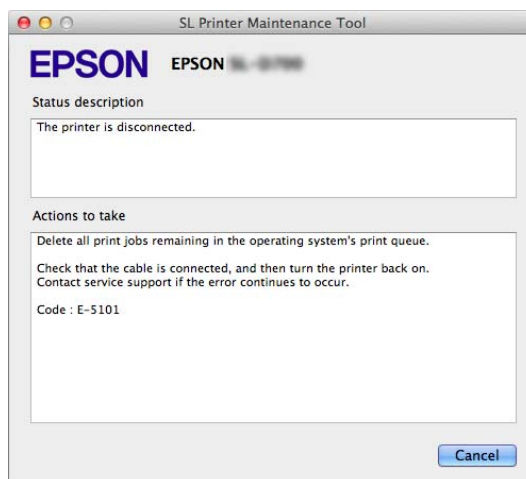
Acerca das mensagens de erro

Quando ocorrem erros na impressora durante a impressão, pode verificar o conteúdo do erro e as respectivas soluções na Ferramenta de manutenção.

- 1 Quando ocorrer um erro, clique em **Printer Window** no ecrã principal.



- 2 Verifique a solução no ecrã e tome a acção necessária.



Nota:

- ❑ Consulte o "Guia de funcionamento" para obter uma lista de mensagens de erro e soluções.
↳ "Guia de funcionamento" - "Erros e soluções"
- ❑ Clique em **Cancel (Cancelar)** no ecrã do erro para regressar ao ecrã principal.

Anexo

TERMOS DA LICENÇA DE SOFTWARE LIVRE

GNU LGPL

This printer product includes the open source software programs which apply the GNU Lesser General Public License Version 2 or later version ("LGPL Programs").

We provide the source code of the LGPL Programs until seven (7) years after the discontinuation of same model of this printer product. Se pretender receber o código fonte dos Programas LGPL, consulte a secção "Contactar o Serviço de Apoio ao Cliente" no Anexo ou no Guia de Impressão deste Manual do Utilizador para contactar o serviço de apoio ao cliente da sua região.

These LGPL Programs are WITHOUT ANY WARRANTY; without even the implied warranty of MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. See the GNU General Public License for more details.

The list of LGPL Programs is as follows and the names of author are described in the source code of the LGPL Programs.

LGPL Programs

7za.exe 9.14

The GNU Lesser General Public License Version 2 is as follows. You also can see the GNU Lesser General Public License Version 2 at <http://www.gnu.org/licenses/>.

GNU LESSER GENERAL PUBLIC LICENSE

Version 2.1, February 1999

Copyright (C) 1991, 1999 Free Software Foundation, Inc.
51 Franklin Street, Fifth Floor, Boston, MA 02110-1301 USA

Everyone is permitted to copy and distribute verbatim copies of this license document, but changing it is not allowed.

[This is the first released version of the Lesser GPL. It also counts as the successor of the GNU Library Public License, version 2, hence the version number 2.1.]

Preamble

The licenses for most software are designed to take away your freedom to share and change it. By contrast, the GNU General Public Licenses are intended to guarantee your freedom to share and change free software--to make sure the software is free for all its users.

This license, the Lesser General Public License, applies to some specially designated software packages--typically libraries--of the Free Software Foundation and other authors who decide to use it. You can use it too, but we suggest you first think carefully about whether this license or the ordinary General Public License is the better strategy to use in any particular case, based on the explanations below.

When we speak of free software, we are referring to freedom of use, not price. Our General Public Licenses are designed to make sure that you have the freedom to distribute copies of free software (and charge for this service if you wish); that you receive source code or can get it if you want it; that you can change the software and use pieces of it in new free programs; and that you are informed that you can do these things.

Anexo

To protect your rights, we need to make restrictions that forbid distributors to deny you these rights or to ask you to surrender these rights. These restrictions translate to certain responsibilities for you if you distribute copies of the library or if you modify it.

For example, if you distribute copies of the library, whether gratis or for a fee, you must give the recipients all the rights that we gave you. You must make sure that they, too, receive or can get the source code. If you link other code with the library, you must provide complete object files to the recipients, so that they can relink them with the library after making changes to the library and recompiling it. And you must show them these terms so they know their rights.

We protect your rights with a two-step method: (1) we copyright the library, and (2) we offer you this license, which gives you legal permission to copy, distribute and/or modify the library.

To protect each distributor, we want to make it very clear that there is no warranty for the free library. Also, if the library is modified by someone else and passed on, the recipients should know that what they have is not the original version, so that the original author's reputation will not be affected by problems that might be introduced by others.

Finally, software patents pose a constant threat to the existence of any free program. We wish to make sure that a company cannot effectively restrict the users of a free program by obtaining a restrictive license from a patent holder. Therefore, we insist that any patent license obtained for a version of the library must be consistent with the full freedom of use specified in this license.

Most GNU software, including some libraries, is covered by the ordinary GNU General Public License. This license, the GNU Lesser General Public License, applies to certain designated libraries, and is quite different from the ordinary General Public License. We use this license for certain libraries in order to permit linking those libraries into non-free programs.

When a program is linked with a library, whether statically or using a shared library, the combination of the two is legally speaking a combined work, a derivative of the original library. The ordinary General Public License therefore permits such linking only if the entire combination fits its criteria of freedom. The Lesser General Public License permits more lax criteria for linking other code with the library.

We call this license the "Lesser" General Public License because it does Less to protect the user's freedom than the ordinary General Public License. It also provides other free software developers Less of an advantage over competing non-free programs. These disadvantages are the reason we use the ordinary General Public License for many libraries. However, the Lesser license provides advantages in certain special circumstances.

For example, on rare occasions, there may be a special need to encourage the widest possible use of a certain library, so that it becomes a de-facto standard. To achieve this, non-free programs must be allowed to use the library. A more frequent case is that a free library does the same job as widely used non-free libraries. In this case, there is little to gain by limiting the free library to free software only, so we use the Lesser General Public License.

In other cases, permission to use a particular library in non-free programs enables a greater number of people to use a large body of free software. For example, permission to use the GNU C Library in non-free programs enables many more people to use the whole GNU operating system, as well as its variant, the GNU/Linux operating system.

Although the Lesser General Public License is Less protective of the users' freedom, it does ensure that the user of a program that is linked with the Library has the freedom and the wherewithal to run that program using a modified version of the Library.

The precise terms and conditions for copying, distribution and modification follow. Pay close attention to the difference between a "work based on the library" and a "work that uses the library". The former contains code derived from the library, whereas the latter must be combined with the library in order to run.

GNU LESSER GENERAL PUBLIC LICENSE

TERMS AND CONDITIONS FOR COPYING, DISTRIBUTION AND MODIFICATION

Anexo

0. This License Agreement applies to any software library or other program which contains a notice placed by the copyright holder or other authorized party saying it may be distributed under the terms of this Lesser General Public License (also called "this License"). Each licensee is addressed as "you".

A "library" means a collection of software functions and/or data prepared so as to be conveniently linked with application programs (which use some of those functions and data) to form executables.

The "Library", below, refers to any such software library or work which has been distributed under these terms. A "work based on the Library" means either the Library or any derivative work under copyright law: that is to say, a work containing the Library or a portion of it, either verbatim or with modifications and/or translated straightforwardly into another language. (Hereinafter, translation is included without limitation in the term "modification".)

"Source code" for a work means the preferred form of the work for making modifications to it. For a library, complete source code means all the source code for all modules it contains, plus any associated interface definition files, plus the scripts used to control compilation and installation of the library.

Activities other than copying, distribution and modification are not covered by this License; they are outside its scope. The act of running a program using the Library is not restricted, and output from such a program is covered only if its contents constitute a work based on the Library (independent of the use of the Library in a tool for writing it). Whether that is true depends on what the Library does and what the program that uses the Library does.

1. You may copy and distribute verbatim copies of the Library's complete source code as you receive it, in any medium, provided that you conspicuously and appropriately publish on each copy an appropriate copyright notice and disclaimer of warranty; keep intact all the notices that refer to this License and to the absence of any warranty; and distribute a copy of this License along with the Library.

You may charge a fee for the physical act of transferring a copy, and you may at your option offer warranty protection in exchange for a fee.

2. You may modify your copy or copies of the Library or any portion of it, thus forming a work based on the Library, and copy and distribute such modifications or work under the terms of Section 1 above, provided that you also meet all of these conditions:

- a) The modified work must itself be a software library.
- b) You must cause the files modified to carry prominent notices stating that you changed the files and the date of any change.
- c) You must cause the whole of the work to be licensed at no charge to all third parties under the terms of this License.
- d) If a facility in the modified Library refers to a function or a table of data to be supplied by an application program that uses the facility, other than as an argument passed when the facility is invoked, then you must make a good faith effort to ensure that, in the event an application does not supply such function or table, the facility still operates, and performs whatever part of its purpose remains meaningful.

(For example, a function in a library to compute square roots has a purpose that is entirely well-defined independent of the application. Therefore, Subsection 2d requires that any application-supplied function or table used by this function must be optional: if the application does not supply it, the square root function must still compute square roots.)

These requirements apply to the modified work as a whole. If identifiable sections of that work are not derived from the Library, and can be reasonably considered independent and separate works in themselves, then this License, and its terms, do not apply to those sections when you distribute them as separate works. But when you distribute the same sections as part of a whole which is a work based on the Library, the distribution of the whole must be on the terms of this License, whose permissions for other licensees extend to the entire whole, and thus to each and every part regardless of who wrote it.

Anexo

Thus, it is not the intent of this section to claim rights or contest your rights to work written entirely by you; rather, the intent is to exercise the right to control the distribution of derivative or collective works based on the Library. In addition, mere aggregation of another work not based on the Library with the Library (or with a work based on the Library) on a volume of a storage or distribution medium does not bring the other work under the scope of this License.

3. You may opt to apply the terms of the ordinary GNU General Public License instead of this License to a given copy of the Library. To do this, you must alter all the notices that refer to this License, so that they refer to the ordinary GNU General Public License, version 2, instead of to this License. (If a newer version than version 2 of the ordinary GNU General Public License has appeared, then you can specify that version instead if you wish.) Do not make any other change in these notices.

Once this change is made in a given copy, it is irreversible for that copy, so the ordinary GNU General Public License applies to all subsequent copies and derivative works made from that copy.

This option is useful when you wish to copy part of the code of the Library into a program that is not a library.

4. You may copy and distribute the Library (or a portion or derivative of it, under Section 2) in object code or executable form under the terms of Sections 1 and 2 above provided that you accompany it with the complete corresponding machine-readable source code, which must be distributed under the terms of Sections 1 and 2 above on a medium customarily used for software interchange.

If distribution of object code is made by offering access to copy from a designated place, then offering equivalent access to copy the source code from the same place satisfies the requirement to distribute the source code, even though third parties are not compelled to copy the source along with the object code.

5. A program that contains no derivative of any portion of the Library, but is designed to work with the Library by being compiled or linked with it, is called a "work that uses the Library". Such a work, in isolation, is not a derivative work of the Library, and therefore falls outside the scope of this License.

However, linking a "work that uses the Library" with the Library creates an executable that is a derivative of the Library (because it contains portions of the Library), rather than a "work that uses the library". The executable is therefore covered by this License. Section 6 states terms for distribution of such executables.

When a "work that uses the Library" uses material from a header file that is part of the Library, the object code for the work may be a derivative work of the Library even though the source code is not.

Whether this is true is especially significant if the work can be linked without the Library, or if the work is itself a library. The threshold for this to be true is not precisely defined by law.

If such an object file uses only numerical parameters, data structure layouts and accessors, and small macros and small inline functions (ten lines or less in length), then the use of the object file is unrestricted, regardless of whether it is legally a derivative work. (Executables containing this object code plus portions of the Library will still fall under Section 6.)

Otherwise, if the work is a derivative of the Library, you may distribute the object code for the work under the terms of Section 6. Any executables containing that work also fall under Section 6, whether or not they are linked directly with the Library itself.

6. As an exception to the Sections above, you may also combine or link a "work that uses the Library" with the Library to produce a work containing portions of the Library, and distribute that work under terms of your choice, provided that the terms permit modification of the work for the customer's own use and reverse engineering for debugging such modifications.

Anexo

You must give prominent notice with each copy of the work that the Library is used in it and that the Library and its use are covered by this License. You must supply a copy of this License. If the work during execution displays copyright notices, you must include the copyright notice for the Library among them, as well as a reference directing the user to the copy of this License. Also, you must do one of these things:

- a) Accompany the work with the complete corresponding machine-readable source code for the Library including whatever changes were used in the work (which must be distributed under Sections 1 and 2 above); and, if the work is an executable linked with the Library, with the complete machine-readable "work that uses the Library", as object code and/or source code, so that the user can modify the Library and then relink to produce a modified executable containing the modified Library. (It is understood that the user who changes the contents of definitions files in the Library will not necessarily be able to recompile the application to use the modified definitions.)
- b) Use a suitable shared library mechanism for linking with the Library. A suitable mechanism is one that (1) uses at run time a copy of the library already present on the user's computer system, rather than copying library functions into the executable, and (2) will operate properly with a modified version of the library, if the user installs one, as long as the modified version is interface-compatible with the version that the work was made with.
- c) Accompany the work with a written offer, valid for at least three years, to give the same user the materials specified in Subsection 6a, above, for a charge no more than the cost of performing this distribution.
- d) If distribution of the work is made by offering access to copy from a designated place, offer equivalent access to copy the above specified materials from the same place.
- e) Verify that the user has already received a copy of these materials or that you have already sent this user a copy.

For an executable, the required form of the "work that uses the Library" must include any data and utility programs needed for reproducing the executable from it. However, as a special exception, the materials to be distributed need not include anything that is normally distributed (in either source or binary form) with the major components (compiler, kernel, and so on) of the operating system on which the executable runs, unless that component itself accompanies the executable.

It may happen that this requirement contradicts the license restrictions of other proprietary libraries that do not normally accompany the operating system. Such a contradiction means you cannot use both them and the Library together in an executable that you distribute.

7. You may place library facilities that are a work based on the Library side-by-side in a single library together with other library facilities not covered by this License, and distribute such a combined library, provided that the separate distribution of the work based on the Library and of the other library facilities is otherwise permitted, and provided that you do these two things:

- a) Accompany the combined library with a copy of the same work based on the Library, uncombined with any other library facilities. This must be distributed under the terms of the Sections above.
- b) Give prominent notice with the combined library of the fact that part of it is a work based on the Library, and explaining where to find the accompanying uncombined form of the same work.

8. You may not copy, modify, sublicense, link with, or distribute the Library except as expressly provided under this License. Any attempt otherwise to copy, modify, sublicense, link with, or distribute the Library is void, and will automatically terminate your rights under this License. However, parties who have received copies, or rights, from you under this License will not have their licenses terminated so long as such parties remain in full compliance.

9. You are not required to accept this License, since you have not signed it. However, nothing else grants you permission to modify or distribute the Library or its derivative works. These actions are prohibited by law if you do not accept this License. Therefore, by modifying or distributing the Library (or any work based on the Library), you indicate your acceptance of this License to do so, and all its terms and conditions for copying, distributing or modifying the Library or works based on it.

Anexo

10. Each time you redistribute the Library (or any work based on the Library), the recipient automatically receives a license from the original licensor to copy, distribute, link with or modify the Library subject to these terms and conditions. You may not impose any further restrictions on the recipients' exercise of the rights granted herein. You are not responsible for enforcing compliance by third parties with this License.

11. If, as a consequence of a court judgment or allegation of patent infringement or for any other reason (not limited to patent issues), conditions are imposed on you (whether by court order, agreement or otherwise) that contradict the conditions of this License, they do not excuse you from the conditions of this License. If you cannot distribute so as to satisfy simultaneously your obligations under this License and any other pertinent obligations, then as a consequence you may not distribute the Library at all. For example, if a patent license would not permit royalty-free redistribution of the Library by all those who receive copies directly or indirectly through you, then the only way you could satisfy both it and this License would be to refrain entirely from distribution of the Library.

If any portion of this section is held invalid or unenforceable under any particular circumstance, the balance of the section is intended to apply, and the section as a whole is intended to apply in other circumstances.

It is not the purpose of this section to induce you to infringe any patents or other property right claims or to contest validity of any such claims; this section has the sole purpose of protecting the integrity of the free software distribution system which is implemented by public license practices. Many people have made generous contributions to the wide range of software distributed through that system in reliance on consistent application of that system; it is up to the author/donor to decide if he or she is willing to distribute software through any other system and a licensee cannot impose that choice.

This section is intended to make thoroughly clear what is believed to be a consequence of the rest of this License.

12. If the distribution and/or use of the Library is restricted in certain countries either by patents or by copyrighted interfaces, the original copyright holder who places the Library under this License may add an explicit geographical distribution limitation excluding those countries, so that distribution is permitted only in or among countries not thus excluded. In such case, this License incorporates the limitation as if written in the body of this License.

13. The Free Software Foundation may publish revised and/or new versions of the Lesser General Public License from time to time. Such new versions will be similar in spirit to the present version, but may differ in detail to address new problems or concerns.

Each version is given a distinguishing version number. If the Library specifies a version number of this License which applies to it and "any later version", you have the option of following the terms and conditions either of that version or of any later version published by the Free Software Foundation. If the Library does not specify a license version number, you may choose any version ever published by the Free Software Foundation.

14. If you wish to incorporate parts of the Library into other free programs whose distribution conditions are incompatible with these, write to the author to ask for permission. For software which is copyrighted by the Free Software Foundation, write to the Free Software Foundation; we sometimes make exceptions for this. Our decision will be guided by the two goals of preserving the free status of all derivatives of our free software and of promoting the sharing and reuse of software generally.

NO WARRANTY

15. BECAUSE THE LIBRARY IS LICENSED FREE OF CHARGE, THERE IS NO WARRANTY FOR THE LIBRARY, TO THE EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW. EXCEPT WHEN OTHERWISE STATED IN WRITING THE COPYRIGHT HOLDERS AND/OR OTHER PARTIES PROVIDE THE LIBRARY "AS IS" WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EITHER EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THE ENTIRE RISK AS TO THE QUALITY AND PERFORMANCE OF THE LIBRARY IS WITH YOU. SHOULD THE LIBRARY PROVE DEFECTIVE, YOU ASSUME THE COST OF ALL NECESSARY SERVICING, REPAIR OR CORRECTION.

Anexo

16. IN NO EVENT UNLESS REQUIRED BY APPLICABLE LAW OR AGREED TO IN WRITING WILL ANY COPYRIGHT HOLDER, OR ANY OTHER PARTY WHO MAY MODIFY AND/OR REDISTRIBUTE THE LIBRARY AS PERMITTED ABOVE, BE LIABLE TO YOU FOR DAMAGES, INCLUDING ANY GENERAL, SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ARISING OUT OF THE USE OR INABILITY TO USE THE LIBRARY (INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOSS OF DATA OR DATA BEING RENDERED INACCURATE OR LOSSES SUSTAINED BY YOU OR THIRD PARTIES OR A FAILURE OF THE LIBRARY TO OPERATE WITH ANY OTHER SOFTWARE), EVEN IF SUCH HOLDER OR OTHER PARTY HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

END OF TERMS AND CONDITIONS

How to Apply These Terms to Your New Libraries

If you develop a new library, and you want it to be of the greatest possible use to the public, we recommend making it free software that everyone can redistribute and change. You can do so by permitting redistribution under these terms (or, alternatively, under the terms of the ordinary General Public License).

To apply these terms, attach the following notices to the library. It is safest to attach them to the start of each source file to most effectively convey the exclusion of warranty; and each file should have at least the "copyright" line and a pointer to where the full notice is found.

<one line to give the library's name and a brief idea of what it does.>

Copyright (C) <year> <name of author>

This library is free software; you can redistribute it and/or modify it under the terms of the GNU Lesser General Public License as published by the Free Software Foundation; either version 2.1 of the License, or (at your option) any later version.

This library is distributed in the hope that it will be useful, but WITHOUT ANY WARRANTY; without even the implied warranty of MERCHANTABILITY or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. See the GNU Lesser General Public License for more details.

You should have received a copy of the GNU Lesser General Public License along with this library; if not, write to the Free Software

Foundation, Inc., 51 Franklin Street, Fifth Floor, Boston, MA 02110-1301 USA

Also add information on how to contact you by electronic and paper mail.

You should also get your employer (if you work as a programmer) or your school, if any, to sign a "copyright disclaimer" for the library, if necessary. Here is a sample; alter the names:

Yoyodyne, Inc., hereby disclaims all copyright interest in the library `Frob' (a library for tweaking knobs) written by James Random Hacker.

<signature of Ty Coon>, 1 April 1990

Ty Coon, President of Vice

That's all there is to it!

7-Zip Command line version

~~~~~

License for use and distribution

~~~~~

7-Zip Copyright (C) 1999-2010 Igor Pavlov.

7za.exe is distributed under the GNU LGPL license

Anexo

Notes:

You can use 7-Zip on any computer, including a computer in a commercial organization. You don't need to register or pay for 7-Zip.

GNU LGPL information

This library is free software; you can redistribute it and/or modify it under the terms of the GNU Lesser General Public License as published by the Free Software Foundation; either version 2.1 of the License, or (at your option) any later version.

This library is distributed in the hope that it will be useful, but WITHOUT ANY WARRANTY; without even the implied warranty of MERCHANTABILITY or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. See the GNU Lesser General Public License for more details.

You can receive a copy of the GNU Lesser General Public License from <http://www.gnu.org/>

Anexo

ACORDO DE LICENÇA DE SOFTWARE PARA O UTILIZADOR FINAL DA EPSON

AVISO AO UTILIZADOR: LEIA ATENTAMENTE ESTE ACORDO ANTES DE INSTALAR OU UTILIZAR ESTE PRODUTO. SE ESTIVER LOCALIZADO NOS ESTADOS UNIDOS, AS SECÇÕES 19-23 DESTE DOCUMENTO APLICAM-SE A SI. A SECÇÃO 22 CONTÉM UMA DISPOSIÇÃO DE ARBITRAGEM VINCULATIVA, QUE LIMITA A SUA CAPACIDADE DE SOLICITAR RECORRER A UM TRIBUNAL, PERANTE UM JUIZ OU UM JÚRI, E RENUNCIA AO SEU DIREITO A PARTICIPAR EM AÇÕES COLETIVAS OU ARBITRAGENS COLETIVAS, RELATIVAMENTE A DETERMINADOS LITÍGIOS. ESTÁ DISPONÍVEL UMA “OPÇÃO DE EXCLUSÃO”, AO ABRIGO DA SECÇÃO 22.7, PARA AS PESSOAS QUE PRETENDAM SER EXCLUÍDAS DA RENÚNCIA À ARBITRAGEM E A AÇÕES COLETIVAS.

O presente documento é um acordo jurídico (“Acordo”) entre o utilizador (uma pessoa ou entidade, doravante designado “utilizador”) e a Seiko Epson Corporation (incluindo as suas filiais, “Epson”) em relação aos programas de software em anexo, incluindo qualquer documentação relacionada, firmware ou atualizações (coletivamente designado, doravante, como o “Software”). O Software é fornecido pela Epson e pelos seus fornecedores, para ser utilizado apenas com o correspondente produto periférico para computador da marca Epson (o “Hardware da Epson”). ANTES DE INSTALAR, COPIAR OU UTILIZAR DE OUTRA FORMA O SOFTWARE, TEM DE LER E CONCORDAR COM OS TERMOS E CONDIÇÕES DO PRESENTE ACORDO, INCLUINDO A POLÍTICA DE PRIVACIDADE DA EPSON indicada na Secção 17. Se concordar, clique no botão Concordar (“ACEITAR”, “OK” ou qualquer manifestação de acordo semelhante) infra. Se não concordar com os termos e condições do presente Acordo, clique no botão Discordar (“SAIR”, “Cancelar” ou qualquer manifestação de desacordo semelhante) e devolva o Software, juntamente com a embalagem e os materiais relacionados, à Epson ou ao local de compra, para obter um reembolso integral.

1. Concessão da Licença. A Epson concede ao utilizador uma licença limitada e não exclusiva para (i) transferir, instalar e utilizar o Software para os seus fins pessoais e de negócios internos, em discos rígidos ou outros dispositivos de armazenamento informáticos, ou no caso de uma aplicação informática (também designada “Software”), num smartphone, tablet ou outro dispositivo móvel (coletivamente, “Dispositivo”), desde que o Software seja utilizado (i) apenas numa única localização (por exemplo, uma casa, escritório ou estabelecimento), ou no caso de um dispositivo móvel, num Dispositivo que seja propriedade ou seja controlado pelo utilizador, e (ii) apenas associado a Hardware da Epson que seja propriedade do utilizador. Pode permitir que outros utilizadores do Hardware da Epson ligados à sua rede utilizem o Software, desde que garanta que os mesmos utilizam o Software apenas em conformidade com o presente Acordo. O utilizador concorda em ser responsável por, e em indemnizar a Epson relativamente a, responsabilidades incorridas por esta em consequência da utilização feita por esses utilizadores. O utilizador pode criar cópias de segurança do Software, conforme necessário, desde que as mesmas apenas sejam usadas para apoiar a sua utilização do Hardware da Epson.

Anexo

2. “Upgrades” e Atualizações. Se adquirir um “upgrade”, uma versão atualizada, uma versão modificada ou complementos do Software junto da Epson, o “upgrade”, a versão atualizada, a versão modificada ou o complemento serão incluídos na definição do termo Software e deverão reger-se pelo presente Acordo. O utilizador reconhece que a Epson não tem qualquer obrigação de lhe fornecer quaisquer Atualizações (conforme definido infra na Secção 2) do Software. No entanto, a Epson pode, pontualmente, lançar versões atualizadas do Software e este pode estabelecer automaticamente a ligação a servidores da Epson ou de terceiros, através da Internet, para verificar se existem atualizações disponíveis para o Software, como por exemplo, correções de erros, “patches”, “upgrades”, funções adicionais ou melhoradas, “plug-ins” e novas versões (coletivamente, “Atualizações”) e pode (a) atualizar eletronicamente, de forma automática, a versão do Software que está a utilizar no seu dispositivo pessoal ou (b) dar-lhe a opção de transferir manualmente as Atualizações aplicáveis. Caso tenha instalado o Atualizador de Software da EPSON e não pretenda permitir que a Epson verifique se existem atualizações disponíveis para o Software, pode desativar esta funcionalidade ao desinstalar o Atualizador de Software da EPSON. Ao instalar o Software e não desativar quaisquer verificações automáticas de Atualizações, se disponíveis, o utilizador concorda e consente em solicitar e receber automaticamente Atualizações de servidores da Epson ou de terceiros, e que os termos e condições do presente Acordo deverão aplicar-se a todas estas Atualizações.

3. Outros Direitos e Limitações. O utilizador concorda em não modificar, adaptar ou traduzir o Software, concordando ainda que não tentará aplicar engenharia reversa, descompilar, desmontar ou descobrir de outro modo o código-fonte do Software. O utilizador não poderá alugar, dar em locação, distribuir, emprestar o Software a terceiros ou incorporar o Software num produto ou serviço gerador de receitas. No entanto, o utilizador poderá transferir todos os seus direitos a utilizar o Software para qualquer outra pessoa ou entidade jurídica, desde que o destinatário também concorde com os termos do presente Acordo e que transfira o Software, incluindo todas as cópias, atualizações e versões anteriores, bem como o Hardware da Epson, para essa pessoa ou entidade. O Software é licenciado como uma única unidade e os programas que o compõem não podem ser separados para alguma outra utilização. Além disso, o utilizador concorda em não colocar o Software num ambiente partilhado, acessível através de uma rede pública, como a Internet, ou que possa ser acedido por outras pessoas fora da localização única mencionada na Secção 1 supra.

4. Propriedade. A titularidade, os direitos de propriedade e os direitos de propriedade intelectual relativos ao Software continuam a pertencer à Epson ou aos seus licenciantes e fornecedores. O Software é protegido pela Lei de Direitos de Autor dos Estados Unidos, pelas leis relativas aos direitos de autor do Japão e por tratados internacionais relativos aos direitos de autor, bem como por outras leis e tratados no domínio da propriedade intelectual. Não é feita qualquer transferência da titularidade ou propriedade do Software para o utilizador e esta Licença não deve ser interpretada como uma venda de quaisquer direitos relativos ao Software. O utilizador concorda em não remover ou alterar quaisquer avisos de direitos de autor, marca comercial, marca registada e outros avisos de propriedade em quaisquer cópias do Software. A Epson e/ou os seus licenciantes e fornecedores reservam-se todos os direitos não concedidos. O Software também pode conter imagens, ilustrações, desenhos e fotografias (“Materiais”) e os direitos de autor relativos a esses materiais pertencem à Epson e/ou aos seus licenciantes e fornecedores, estando protegidos por leis, convenções e tratados nacionais e/ou internacionais relativos à propriedade intelectual. Por uma questão de transparência, (1) os Materiais devem ser utilizados apenas para fins não comerciais, (2) os Materiais devem ser editados, ajustados e copiados apenas da forma indicada pelo Software e (3) o utilizador apenas poderá utilizar os Materiais para a sua utilização pessoal e lícita, utilização doméstica, ou de outra forma legalmente permitida.

Anexo

5. Componentes de Código-Fonte Aberto e Outros Componentes de Terceiros. Não obstante a supracitada concessão de licença, o utilizador reconhece que determinados componentes do Software podem ser abrangidos por licenças de terceiros, incluindo as chamadas licenças de software de “código-fonte aberto” (“open source”), o que significa quaisquer licenças de software aprovadas como licenças de código-fonte aberto pela Open Source Initiative (Iniciativa de Código-Fonte Aberto), ou quaisquer licenças substancialmente semelhantes, incluindo, mas sem carácter limitativo, qualquer licença que, como condição para a distribuição do software licenciado ao abrigo da mesma, exija que o distribuidor disponibilize o software no formato de código-fonte aberto (sendo esses componentes de terceiros designados “Componentes de Terceiros”). Uma lista dos Componentes de Terceiros, e dos termos das licenças associadas (conforme exigido), para versões específicas do Software é disponibilizada no final do presente Acordo, manual do utilizador/CD relevante, ou da informação sobre a licença apresentada no seu Dispositivo/no Software. Na medida exigida pelas licenças que abrangem Componentes de Terceiros, os termos dessas licenças irão aplicar-se em vez dos termos do presente Acordo. Na medida em que os termos das licenças aplicáveis aos Componentes de Terceiros proibam quaisquer das restrições contidas no presente Acordo relativamente a esses Componentes de Terceiros, essas restrições não se aplicarão aos Componentes dos Terceiros em causa.

6. Várias Versões do Software. Pode receber ou obter mais do que uma versão do Software (por exemplo, para diferentes ambientes operativos; versões traduzidas para dois ou mais idiomas; transferidas de um servidor da Epson ou num CD-ROM), mas no entanto, independentemente do tipo ou do número de cópias que receber, apenas poderá utilizar o suporte ou a versão adequada para a licença concedida na Secção 1 supra.

7. Renúncia de Garantia e Recurso. Se obteve o Software através da Epson ou de um distribuidor, a Epson garante que o suporte em que o Software está gravado estará livre de defeitos de fabrico e de materiais, em condições normais de utilização, durante um prazo de 90 dias, a contar da data em que lhe foi entregue. Se o suporte for devolvido à Epson ou ao distribuidor junto do qual foi obtido, no prazo de 90 dias após a entrega ao utilizador, e se a Epson determinar que o suporte contém um defeito, e desde que não tenha sido sujeito a utilização indevida, abuso, má aplicação ou utilização num equipamento com defeito, a Epson substituirá o suporte, mediante a sua devolução do Software à Epson, incluindo todas as cópias de quaisquer partes do mesmo. O utilizador reconhece e concorda que a utilização do Software é feita por sua conta e risco. O SOFTWARE É FORNECIDO “TAL COMO ESTÁ” E SEM QUALQUER GARANTIA, DE QUALQUER TIPO. A EPSON E OS SEUS FORNECEDORES NÃO GARANTEM, NEM PODEM GARANTIR, O DESEMPENHO OU OS RESULTADOS QUE PODERÁ OBTER AO UTILIZAR ESTE SOFTWARE. A Epson não garante que o funcionamento do Software será ininterrupto, sem erros, livre de vírus, ou outros componentes nocivos ou vulnerabilidades, ou que as funções do Software irão satisfazer as suas necessidades ou requisitos. A única e exclusiva responsabilidade da Epson, e o seu recurso exclusivo em caso de violação da garantia, estará limitado(a), sujeito à opção da Epson, à substituição do suporte do Software ou ao reembolso do seu dinheiro, mediante a devolução do Software e do Hardware da Epson. Qualquer Software de substituição será coberto por uma garantia até ao final do prazo da garantia original, ou trinta (30) dias, consoante o que for mais longo. Se o recurso mencionado anteriormente falhar por qualquer motivo, a responsabilidade total da Epson por uma violação da garantia estará limitada ao reembolso do preço pago pelo Hardware da Epson. A Epson não é responsável por atrasos na execução, ou pela não execução, por motivos fora do seu controlo razoável. Esta Garantia Limitada é nula se a falha do Software tiver resultado de um acidente, abuso ou má aplicação. AS GARANTIAS LIMITADAS E O RECURSO MENCIONADOS SÃO EXCLUSIVOS E SUBSTITUEM TODAS AS OUTRAS GARANTIAS E RECURSOS. A EPSON RENUNCIA A TODAS AS OUTRAS GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO, MAS SEM CARÁTER LIMITATIVO, TODAS AS GARANTIAS DE NÃO INFRAÇÃO, COMERCIALIZAÇÃO E ADEQUAÇÃO A UMA FINALIDADE ESPECÍFICA. NO ENTANTO, ALGUNS ESTADOS OU JURISDIÇÕES NÃO PERMITEM EXCLUSÕES OU LIMITAÇÕES DE GARANTIAS IMPLÍCITAS E NESSES ESTADOS, A LIMITAÇÃO MENCIONADA ANTERIORMENTE PODE NÃO SE APLICAR AO UTILIZADOR.

Anexo

8. Limitação da Responsabilidade. NA MÁXIMA MEDIDA PERMITIDA PELA LEGISLAÇÃO APLICÁVEL, EM CASO ALGUM A EPSON OU OS SEUS FORNECEDORES SERÃO RESPONSÁVEIS POR QUAISQUER DANOS, DE QUALQUER TIPO, QUER SEJAM DIRETOS, INDIRETOS, ESPECIAIS, ACESSÓRIOS OU CONSEQUENTES, E QUER SEJAM DECORRENTES DE CONTRATO, ATO ILÍCITO (INCLUINDO NEGLIGÊNCIA), RESPONSABILIDADE OBJETIVA, VIOLAÇÃO DE GARANTIA, FALSAS DECLARAÇÕES, OU OUTRA ORIGEM, INCLUINDO, MAS SEM CARÁTER LIMITATIVO, DANOS DECORRENTES DE LUCROS CESSANTES, INTERRUPÇÃO DA ATIVIDADE, PERDA DE INFORMAÇÕES COMERCIAIS, OU OUTRA PERDA PECUNIÁRIA, DECORRENTES DA UTILIZAÇÃO OU DA INCAPACIDADE DE UTILIZAR O SOFTWARE, OU DO PRESENTE ACORDO, MESMO SE A EPSON OU O SEU REPRESENTANTE TIVEREM SIDO INFORMADOS SOBRE A POSSIBILIDADE DE OCORRÊNCIA DESSES DANOS. ALGUNS ESTADOS NÃO PERMITEM A EXCLUSÃO OU LIMITAÇÃO DE DANOS EM DETERMINADAS TRANSAÇÕES E, NESSES ESTADOS, AS LIMITAÇÕES E EXCLUSÕES MENCIONADAS ANTERIORMENTE PODEM NÃO SE APLICAR.

9. Aquisição do Software pelo Governo dos EUA. Esta Secção aplica-se a todas as aquisições do Software por parte ou por conta do Governo dos Estados Unidos (EUA) (“Governo”), ou por parte de qualquer contratante principal ou subcontratante (a qualquer nível), ao abrigo de qualquer contrato, concessão, acordo de cooperação, “outra transação” (“OT”), ou outra atividade levada a cabo com o Governo. Ao aceitar a entrega do Software, o Governo, qualquer contratante principal e qualquer subcontratante concorda(m) que o Software é considerado software informático “comercial”, na aceção que lhe é dada no FAR (Federal Acquisition Regulation [Regulamento de Aquisição Federal]), Secção 12, parágrafo (b) da Subsecção 27.405 do FAR, ou da Subsecção 227.7202 do DFARS (Defense Federal Acquisition Regulation Supplement [Suplemento ao Regulamento de Aquisição Federal para a Defesa]), conforme aplicável, e que nenhum outro regulamento, ou cláusula relativa a direitos de dados no FAR ou no DFARS, se aplica à entrega deste Software ao Governo. Por conseguinte, os termos e condições deste Acordo regem a utilização e divulgação do Software por parte do Governo (bem como do contratante principal e do subcontratante) e prevalecem sobre quaisquer termos e condições divergentes do contrato, concessão, acordo de cooperação, OT ou outra atividade no âmbito do(a) qual o Software é entregue ao Governo. Caso este Software não satisfaça as necessidades do Governo, se este Acordo for incompatível, de qualquer forma, com a legislação federal, ou se as supracitadas disposições do FAR e do DFARS não regerem a sua utilização, o Governo concorda em devolver o Software, não utilizado, à Epson.

10. Restrição da Exportação. O utilizador concorda que o Software não será enviado, transferido ou exportado para qualquer país, ou utilizado de qualquer forma proibida pela Lei de Administração das Exportações dos Estados Unidos, ou por quaisquer outras leis, restrições ou regulamentos relativos a exportações.

11. Acordo Integral. O presente Acordo constitui o acordo integral entre as partes relativamente ao Software e prevalece sobre qualquer nota de encomenda, comunicação, publicidade ou declaração relativa ao Software.

12. Acordo Vinculativo; Cessionários. O presente Acordo será vinculativo e reverterá em benefício das partes do mesmo e dos respetivos sucessores, cessionários e representantes legais.

13. Autonomia das Cláusulas; Modificações. Caso qualquer disposição do presente Acordo seja considerada nula ou inexecutável por um tribunal de jurisdição competente (sujeito às Secções 22.8 e 22.9 se o utilizador estiver localizado nos EUA), isso não afetará a validade das restantes disposições do Acordo, que permanecerão válidas e executáveis, de acordo com os seus termos. O presente Acordo apenas poderá ser modificado por escrito, mediante a assinatura de um representante autorizado da Epson.

Anexo

14. Indemnização. O utilizador concorda que irá indemnizar e isentar, e mediante pedido da Epson, defender a Epson e os seus administradores, responsáveis, acionistas, funcionários e agentes, face a todas e quaisquer perdas, responsabilidades, danos, custos, despesas (incluindo honorários de advogados razoáveis), ações, processos e reivindicações decorrentes de (i) qualquer violação de qualquer uma das suas obrigações previstas neste Acordo ou (ii) qualquer utilização do Software ou do Hardware da Epson. Caso a Epson solicite ao utilizador a defesa contra qualquer ação, processo ou reivindicação, a Epson terá o direito, a suas expensas, de participar nessa defesa, com advogados da sua escolha. O utilizador não chegará a acordo em relação a quaisquer reivindicações de terceiros, no âmbito das quais a Epson tenha direito a indemnização, sem o acordo prévio por escrito da Epson.

15. Cessação. Sem prejuízo de quaisquer outros direitos que a Epson tenha, os direitos de licença do utilizador nos termos da Secção 1 e os direitos de garantia nos termos da Secção 7 supra, cessarão automaticamente aquando do incumprimento deste Acordo por parte do utilizador. Após a cessação desses direitos, o utilizador concorda que o Software, e todas as cópias do mesmo, serão imediatamente destruídos.

16. Capacidade e Autoridade para Celebrar Contratos. O utilizador declara que é maior de idade, segundo a legislação no seu estado ou jurisdição de residência, e tem toda a autoridade necessária para celebrar o presente Acordo, incluindo, se aplicável, a devida autorização do seu empregador para celebrar este Acordo.

17. Privacidade, Tratamento da Informação. O Software pode ter a capacidade de estabelecer uma ligação através da Internet, para transmitir dados para e a partir do seu Dispositivo. Por exemplo, se instalar o Software, este pode fazer com que o seu Dispositivo envie informações sobre o seu Hardware da Epson, tais como o respetivo modelo e número de série, identificador de país, código de idioma, informações sobre o sistema operativo, e informações sobre a utilização do Hardware da Epson para um site da Epson na Internet, que pode enviar mensagens promocionais ou informações sobre o serviço para o seu Dispositivo, com vista à respetiva exibição. Qualquer tratamento das informações fornecidas através do Software será efetuado de acordo com as leis sobre proteção de dados em vigor e a Política de Privacidade da Epson, que está disponível em https://global.epson.com/privacy/area_select_confirm_eula.html. Na medida permitida pelas leis vigentes, ao concordar com os termos do presente Acordo e ao instalar o Software, o utilizador dá o seu consentimento ao tratamento e conservação das suas informações dentro e/ou fora do seu país de residência. Se uma política de privacidade específica estiver incorporada no Software e/ou for exibida quando utiliza o Software (por exemplo, no caso de determinado software para aplicações), essa política de privacidade específica deverá prevalecer sobre a Política de Privacidade da Epson indicada anteriormente.

Anexo

18. Websites de Terceiros. O utilizador pode, através de ligações de hipertexto ou outras ligações informáticas a partir do Software, obter acesso a websites e utilizar determinados serviços que não são controlados ou explorados pela Epson, mas sim por terceiros. O utilizador reconhece e concorda que a Epson não é responsável por esses sites ou serviços de terceiros, incluindo pela respetiva exatidão, integralidade, oportunidade, validade, conformidade em termos de direitos de autor, legalidade, decência, qualidade ou qualquer outro aspeto dos mesmos. Estes websites/serviços de terceiros estão sujeitos a diferentes termos e condições e, quando o utilizador acede a e utiliza websites/serviços de terceiros, estará legalmente vinculado ao cumprimento dos respetivos termos e condições. Se existir um conflito entre o presente Acordo e os termos e condições de websites/serviços de terceiros, os termos e condições dos websites/serviços de terceiros irão reger o acesso e utilização desses websites/serviços por parte do utilizador. Embora a Epson possa disponibilizar uma ligação para um website/serviço de terceiro a partir do Software, essa ligação não constitui uma autorização, recomendação, patrocínio ou afiliação por parte da Epson relativamente a esse website/serviço, nem ao seu conteúdo, proprietários ou fornecedores. A Epson disponibiliza essas ligações apenas para sua referência e conveniência. Por conseguinte, a Epson não faz quaisquer declarações em relação a esses websites/serviços e não presta qualquer apoio relativamente a esses sites ou serviços de terceiros. A Epson não testou quaisquer informações, produtos ou software encontrados nesses websites/serviços e, por conseguinte, não pode fazer quaisquer declarações relativamente aos mesmos. O utilizador concorda que a Epson não é responsável pelo conteúdo ou funcionamento desses websites/serviços e cabe ao utilizador tomar precauções para assegurar que aquilo que selecionar está livre de elementos como vírus, “worms”, cavalos de Tróia e outros elementos de natureza destrutiva. O utilizador é o responsável exclusivo por determinar em que medida pode utilizar qualquer conteúdo disponível em quaisquer outros websites/serviços, aos quais aceda através de ligações neste Software.

(SE ESTIVER LOCALIZADO NOS ESTADOS UNIDOS, AS SEGUINTE SECÇÕES 19 - 23 APLICAM-SE A SI)

19. Compras de Tinta. Relativamente a determinados produtos de impressoras da Epson vendidos na América do Norte, o Software pode também apresentar uma opção para comprar tinta à Epson. Se clicar no botão “comprar” o Software fará com que o seu Dispositivo apresente tipos de tinteiros para Hardware da Epson e níveis de tinta, bem como outras informações sobre os seus tinteiros, tais como as cores, tamanhos de tinteiros disponíveis e preços para tinteiros de substituição, que poderá comprar à Epson online.

20. Atualizações Transferíveis. Também pode ter a possibilidade de transferir, a partir de um site da Epson, atualizações ou “upgrades” para o Software, caso essas atualizações ou “upgrades” sejam disponibilizados(as). Se concordar em instalar o Software, quaisquer transmissões feitas para ou desde a Internet, bem como a recolha e utilização de dados, estarão em conformidade com a Política de Privacidade da Epson em vigor nesse momento, e ao instalar o Software, o utilizador concorda que essa Política de Privacidade em vigor deverá reger essas atividades.

21. Contas e Mensagens Promocionais da Epson. Além disso, se instalar o Software e registar o seu Hardware da Epson junto da Epson e/ou criar uma conta na Loja Epson, e tiver dado o seu consentimento a essa utilização, o utilizador concorda que a Epson pode combinar os dados recolhidos no âmbito da instalação do Software, do registo do seu Hardware da Epson e/ou da criação da sua conta na Loja Epson, compostos por informações pessoais e informações que não permitem a identificação pessoal, e utilizar esses dados combinados para enviar ao utilizador informações promocionais ou relativas ao serviço da Epson. Caso não pretenda enviar informações sobre o seu Hardware da Epson ou receber mensagens promocionais ou relativas ao serviço, poderá desativar estas funcionalidades num sistema operativo Windows através da secção Preferências de Monitorização do controlador. Num sistema operativo Mac, pode desativar estas funcionalidades ao desinstalar o software de Participação em Pesquisa sobre Clientes e Lembrete de Nível Baixo de Tinta da Epson.

Anexo**22. LITÍGIOS, ARBITRAGEM INDIVIDUAL VINCULATIVA E RENÚNCIA A AÇÕES COLETIVAS E ARBITRAGENS COLETIVAS**

22.1 Litígios. Os termos desta Secção 22 deverão aplicar-se a todos Litígios entre o utilizador e a Epson. O termo “Litígio” pretende ter o significado mais abrangente permitido ao abrigo da lei e inclui qualquer litígio, reivindicação, controvérsia ou ação entre o utilizador e a Epson, relativo(a) a ou decorrente do presente Acordo, do Software, do Hardware da Epson, ou de outra transação que envolva o utilizador e a Epson, quer diga respeito a um contrato, garantia, falsas declarações, fraude, ato ilícito, dolo, lei, regulamento, portaria, ou qualquer outra base jurídica ou equitativa. “LITÍGIO” NÃO INCLUI REIVINDICAÇÕES RELATIVAS A PROPRIEDADE INTELECTUAL (PI), ou mais especificamente, uma reivindicação ou causa de pedir relativa a (a) infração ou diluição de uma marca comercial, (b) infração de patente, (c) infração ou utilização indevida de direitos de autor, ou (d) apropriação indevida de segredo comercial (uma “Reivindicação de PI”). O utilizador e a Epson também concordam, não obstante o disposto na Secção 22.6, que um tribunal, e não um árbitro, poderá decidir se uma reivindicação ou causa de pedir é respeitante a uma Reivindicação de PI.

22.2 Arbitragem Vinculativa. O utilizador e a Epson concordam que todos os Litígios sejam resolvidos através de arbitragem vinculativa, em conformidade com o presente Acordo. A ARBITRAGEM SIGNIFICA QUE O UTILIZADOR RENUNCIA AO SEU DIREITO A UM JUIZ OU JÚRI NUM PROCESSO EM TRIBUNAL E QUE OS SEUS FUNDAMENTOS PARA RECORRER SÃO LIMITADOS. Nos termos do presente Acordo, a arbitragem vinculativa será administrada pela JAMS, uma autoridade de arbitragem reconhecida a nível nacional, nos termos do respetivo código de procedimentos em vigor nesse momento para litígios relacionados com o consumo, mas excluindo quaisquer regras que permitam apenações ou ações coletivas na arbitragem (para mais detalhes sobre o procedimento, consulte a secção 22.6 infra). O utilizador e a Epson compreendem e concordam que (a) a Lei de Arbitragem Federal (9 U.S.C. §1, et seq.) rege a interpretação e a aplicação desta Secção 22, (b) o presente Acordo representa uma transação de comércio interestadual, e (c) esta Secção 22 permanecerá em vigor após a cessação do presente Acordo.

22.3 Passos Pré-Arbitragem e Aviso. Antes de apresentar uma reivindicação para arbitragem, o utilizador e a Epson concordam em tentar, durante sessenta (60) dias, resolver qualquer Litígio informalmente. Se a Epson e o utilizador não chegarem a acordo para resolver o Litígio nesse prazo de sessenta (60) dias, o utilizador ou a Epson podem dar início a um processo de arbitragem. Os avisos à Epson devem ser enviados para: Epson America, Inc., ATTN: Legal Department (Departamento Jurídico), 3840 Kilroy Airport Way, Long Beach, CA 90806 (o “Endereço da Epson”). O Aviso de Litígio ao utilizador será enviado para o endereço mais recente do mesmo nos registos na Epson. Por este motivo, é importante que o utilizador nos notifique em caso de alteração do seu endereço, enviando um e-mail para EAILEgal@ea.epson.com ou uma carta para o Endereço da Epson indicado anteriormente. O Aviso de Litígio deverá incluir o nome, o endereço e as informações de contacto do remetente, os factos que deram origem ao Litígio e a reparação solicitada (o “Aviso de Litígio”). Após a receção do Aviso de Litígio, a Epson e o utilizador concordam em agir de boa-fé para resolver o Litígio antes de darem início a um processo de arbitragem.

22.4 Julgado de Paz. Sem prejuízo do que precede, o utilizador poderá intentar uma ação individual no julgado de paz do seu estado ou município se a ação estiver sob a respetiva jurisdição e estiver pendente apenas nesse julgado de paz.

Anexo

22.5 RENÚNCIA A AÇÕES COLETIVAS E ARBITRAGENS COLETIVAS. O UTILIZADOR E A EPSON CONCORDAM QUE CADA PARTE APENAS PODERÁ INTENTAR LITÍGIOS CONTRA A OUTRA A TÍTULO INDIVIDUAL, E NÃO COMO QUEIXOSO OU MEMBRO DO COLETIVO EM QUALQUER AÇÃO COLETIVA OU REPRESENTATIVA, INCLUINDO, MAS SEM CARÁTER LIMITATIVO, AÇÕES COLETIVAS A NÍVEL FEDERAL OU ESTADUAL, OU ARBITRAGENS COLETIVAS. NÃO SÃO PERMITIDAS AÇÕES COLETIVAS, ARBITRAGENS COLETIVAS, AÇÕES PRIVADAS DO PROCURADOR-GERAL E QUALQUER OUTRO PROCESSO EM QUE ALGUÉM AJA A TÍTULO DE REPRESENTANTE. ASSIM, NOS TERMOS DOS PROCEDIMENTOS DE ARBITRAGEM DESCRITOS NESTA SECÇÃO, UM ÁRBITRO NÃO DEVERÁ COMBINAR OU CONSOLIDAR AS REIVINDICAÇÕES DE MAIS DO QUE UMA PARTE, SEM O CONSENTIMENTO POR ESCRITO DE TODAS AS PARTES AFETADAS POR UM PROCESSO DE ARBITRAGEM.

22.6 Procedimento de Arbitragem. Se o utilizador ou a Epson derem início a um processo de arbitragem, este deverá reger-se pelas regras da JAMS que estiverem em vigor no momento da sua apresentação, excluindo quaisquer regras que permitam a arbitragem numa base coletiva ou representativa (as “Regras da JAMS”), disponíveis em <http://www.jamsadr.com> ou através do telefone, através do número 1-800-352-5267, e ao abrigo das regras estipuladas no presente Acordo. Todos os Litígios serão resolvidos por um único árbitro neutro e ambas as partes terão uma oportunidade razoável de participar na seleção do árbitro. O árbitro está vinculado aos termos do presente Acordo. O árbitro, e não qualquer tribunal ou agência federal, estadual ou local, terá autoridade exclusiva para resolver todos os litígios decorrentes ou relacionados com a interpretação, aplicabilidade, exequibilidade ou formação do presente Acordo, incluindo qualquer reivindicação de que todo este Acordo, ou qualquer parte do mesmo, é nulo(a) ou anulável. Não obstante esta delegação abrangente de autoridade ao árbitro, um tribunal pode determinar a questão limitada sobre se uma reivindicação ou causa de pedir é respeitante a uma Reivindicação de PI, que é excluída da definição de “Litígios” na Secção 22.1 supra. O árbitro terá poderes para conceder qualquer reparação que estaria disponível num tribunal, ao abrigo da lei ou da equidade. O árbitro poderá conceder ao utilizador a mesma indemnização que um tribunal e pode conceder uma ação declarativa ou injunção apenas a favor da pessoa individual que solicitou a mesma, e apenas na medida necessária para proporcionar a reparação que se justifique em função da reivindicação individual dessa parte. Em alguns casos, os custos da arbitragem podem ultrapassar os custos das ações judiciais e o direito à consulta de documentação pode ser mais limitado na arbitragem do que no tribunal. A decisão do árbitro é vinculativa e pode ser homologada por qualquer tribunal de jurisdição competente.

O utilizador pode escolher participar em audiências de arbitragem através do telefone. As audiências de arbitragem que não sejam realizadas através do telefone terão lugar numa localização razoavelmente acessível a partir da residência principal do utilizador, ou em Orange County, na Califórnia, conforme opção do utilizador.

a) Início do Processo de Arbitragem. Se o utilizador ou a Epson decidir arbitrar um Litígio, ambas as partes concordam em seguir o seguinte procedimento:

(i) Reduzir a escrito um Pedido de Arbitragem. O pedido deve incluir uma descrição do Litígio e o montante dos danos que se pretende recuperar. Está disponível uma cópia de um Pedido de Arbitragem em <http://www.jamsadr.com> (“Pedido de Arbitragem”).

(ii) Enviar três cópias do Pedido de Arbitragem, juntamente com a taxa de apresentação adequada, para: JAMS, 500 North State College Blvd., Suite 600 Orange, CA 92868, EUA.

(iii) Enviar uma cópia do Pedido de Arbitragem à outra parte (para o mesmo endereço que o Aviso de Litígio), salvo acordo em contrário pelas partes.

b) Formato da Audiência. Durante a arbitragem, o montante de qualquer oferta de acordo apresentada não será divulgado ao árbitro, até que este determine o montante, se aplicável, ao qual o utilizador ou a Epson tem direito. Durante a arbitragem, pode ser permitida a consulta ou troca de informações não privilegiadas relevantes para o Litígio.

Anexo

c) Taxas de Arbitragem. A Epson deverá pagar, ou (se aplicável) reembolsar o utilizador, por todas as taxas de apresentação junto da JAMS e honorários do árbitro, relativamente a qualquer arbitragem iniciada (pelo utilizador ou pela Epson), de acordo com o disposto no presente Acordo.

d) Decisão a Favor do Utilizador. Relativamente a Litígios em que o utilizador ou a Epson pretendam obter uma indemnização de 75.000 USD ou inferior, sem considerar os honorários de advogados e custos, se a decisão do árbitro for favorável ao utilizador e for de valor superior ao da última oferta escrita da Epson, se aplicável, para resolver o Litígio, a Epson irá: (i) pagar ao utilizador 1.000 USD ou o valor da decisão arbitral, consoante o que for superior; (ii) pagar ao utilizador duas vezes o valor dos seus honorários de advogados razoáveis, se existentes; e (iii) reembolsar o utilizador de quaisquer despesas (incluindo honorários de testemunhas especializadas e custos) incorridos razoavelmente pelo seu advogado para investigar, preparar e submeter o Litígio à arbitragem. Exceto conforme acordado por escrito pelo utilizador e pela Epson, o árbitro deverá determinar o montante das taxas, custos e despesas a pagar pela Epson ao abrigo desta Secção 22.6d).

e) Honorários de Advogados. A Epson não procurará recuperar os seus honorários de advogados e despesas relativamente a qualquer arbitragem iniciada no âmbito de um Litígio ao abrigo do presente Acordo. O direito do utilizador a recuperar os honorários de advogados e despesas ao abrigo da Secção 22.6(d) supra não limita o seu direito a recuperar os honorários de advogados e despesas ao abrigo da legislação aplicável; sem prejuízo do que precede, o árbitro não pode atribuir honorários de advogados e despesas duplicados.

22.7 Exclusão. O utilizador pode optar pela exclusão (excluir-se) em relação ao procedimento de arbitragem individual e à renúncia a ações coletivas e representativas especificados no presente Acordo, mediante envio de uma carta por escrito para o Endereço da Epson, no prazo de trinta (30) dias a contar da sua aceitação deste Acordo (incluindo, mas sem carácter limitativo, a compra, transferência, instalação do Software ou outra utilização aplicável do Hardware, produtos e serviços da Epson), que especifique (i) o nome do utilizador, (ii) o seu endereço postal, e (iii) o seu pedido de exclusão do procedimento de arbitragem individual definitivo e vinculativo, e dos processos coletivos e representativos especificados nesta Secção 22. Caso o utilizador opte pela exclusão, de forma coerente com o procedimento descrito anteriormente, todos os restantes termos continuarão a aplicar-se, incluindo o requisito de aviso prévio antes do contencioso.

22.8 Alterações à Secção 22. Não obstante qualquer disposição em contrário no presente Acordo, o utilizador e a Epson concordam que, se a Epson efetuar quaisquer alterações futuras às disposições deste Acordo relativas ao procedimento de resolução de litígios e à renúncia a ações coletivas (que não uma alteração do endereço da Epson), a Epson obterá a aceitação expressa do utilizador em relação à alteração aplicável. Caso o utilizador não aceite expressamente a alteração aplicável, este concorda que irá arbitrar qualquer Litígio entre as partes de acordo com o disposto nesta Secção 22 (ou irá resolver os litígios conforme previsto na Secção 22.7, caso tenha oportunamente optado pela exclusão quando aceitou originalmente o presente Acordo).

22.9 Autonomia das Cláusulas. Caso qualquer disposição desta Secção 22 seja considerada inexecutável, essa disposição será retirada, permanecendo o resto do presente Acordo válido e em vigor. O que precede não se aplicará à proibição de ações coletivas ou representativas, conforme disposto na Secção 22.5. Isto significa que, se a Secção 22.5 for considerada inexecutável, toda a Secção 22 (mas apenas a Secção 22) será considerada nula e sem efeito.

Anexo

23. Para residentes de Nova Jérсия. NÃO OBSTANTE QUAISQUER TERMOS ESTIPULADOS NO PRESENTE ACORDO, SE QUAISQUER DISPOSIÇÕES ESTIPULADAS NAS SECÇÕES 7 OU 8 FOREM CONSIDERADAS INEXEQUÍVEIS, NULAS OU INAPLICÁVEIS AO ABRIGO DA LEGISLAÇÃO DE NOVA JÉRSIA, ENTÃO QUALQUER DISPOSIÇÃO ASSIM CONSIDERADA NÃO SE APLICARÁ AO UTILIZADOR, MAS O RESTO DO ACORDO PERMANECERÁ VINCULATIVO PARA O UTILIZADOR E PARA A EPSON. NÃO OBSTANTE QUAISQUER DISPOSIÇÕES NO PRESENTE ACORDO, NADA NESTE ACORDO SE DESTINA A LIMITAR, NEM SE CONSIDERARÁ NEM INTERPRETARÁ DE FORMA A LIMITAR QUAISQUER DIREITOS DISPONÍVEIS AO UTILIZADOR, AO ABRIGO DA LEI DE VERDADE NO CONTRATO DO CONSUMIDOR, GARANTIA E AVISO.

Revisto em dezembro de 2018